

PANORAMA

EXPORTAR
EL PROGRESO

Año X - Nº 292 - 30 de noviembre al 6 de diciembre de 1972 - m\$n. 400.— \$ 4.—

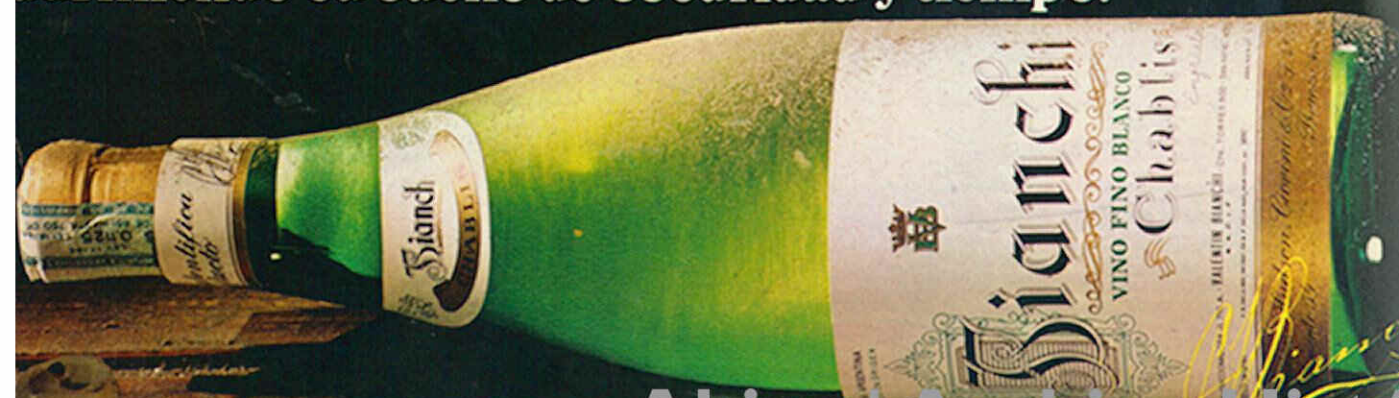
GRAN ACUERDO NACIONAL: TRES PARA MEJORARLO



Bianchi Chablis:
blanco, de noble familia.



Recuerde. Siempre habrá otra botella de Bianchi Chablis
durmiendo su sueño de oscuridad y tiempo.



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

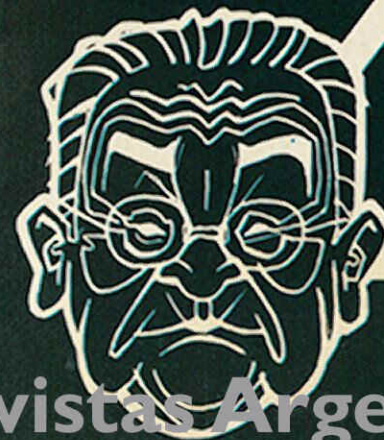
Los de la pequeña bodega de los grandes vinos.

PAVORAMA

EXPORTAR
EL PROGRESO

Año X - Nº 292 - 30 de noviembre al 6 de diciembre de 1972 - m\$n. 400. — \$ 4.—

GRAN ACUERDO NACIONAL:
**TRES PARA
MEJORARLO**



FLAX.

Para Lufthansa siempre hay un bis.

Porque si usted vuela una vez con Lufthansa, la elige nuevamente para su próximo viaje. Y es que Lufthansa no sólo lo lleva puntualmente a Europa: nuestros jets unen 53 ciudades europeas en pocos minutos —algunas, varias veces al día. Siempre encontrará una oficina Lufthansa que le dará un consejo y una ayuda. Si usted visita a un colega por negocios, una exposición o un congreso; si planea un viaje de estudios o de placer, o simplemente quiere aprender un idioma, Lufthansa siempre tiene la oferta conveniente. A veces a mejor precio de lo que usted piensa. Pregunte a su Agente de Viajes IATA o a Lufthansa.

Lufthansa
Líneas Aéreas Alemanas



SALGAN: CON SU PIANO

MUSIC-HALL

- **Café Estudio.** "Cómo ser una idische mame": psicoanálisis y humor, a cargo de Henny Trayles y Rudy Chernicoff (Santa Fe 1440, subsuelo, viernes y sábado, a las 21.30 y las 23).
- **Cambalache.** Tania, la actriz del tango, en la incesante frecuentación del repertorio de Discepolín (Libertad y Córdoba, martes a domingo, a las 24).
- **La Coda.** La guitarra de Cacho Tirao y la voz juvenil de Marian Farías Gómez (El Sótano de Vieytes, Reconquista 875, viernes a las 23, sábados a las 23 y la 1).
- **Edda Díaz** en los últimos tramos de su triunfo de veinte meses, con tres personajes realizados por su humor (La Gallina Embarazada, diariamente menos lunes, a las 23).
- **Cipe Lincovsky** continúa "De dónde soy lo que soy", para eternizarse como



SALGAN: CON SU PIANO

AGENDA DE PANORAMA

reina del Kabaret (Maipú 850, jueves a sábado, a las 23).

- **Malena al Sur.** El piano de Lucio Demare vuelca su sensibilidad en los tangos de siempre (Balcarce 854, diariamente menos lunes, a las 24).
- **Permítanme moverme.** ¿Cómo impedirse? Esther Ferrando ironiza, con mucha gracia, en torno del diario íntimo de una bailarina (La Potra Piano Bar, Reconquista 869, martes a viernes y domingos a las 22.30; sábados a las 23 y la 0.30).
- **Teatros de San Telmo.** "No sé cómo se llama": el inefable Raimundo Soto trata de averiguarlo (Cochabamba 360, jueves a las 23; viernes y sábados a las 22.30 y la 0.30).
- **La trampa del diablo.** "Super ilusión": música y habituales elementos del café-concert, en complicidad con la magia (Corrientes 3671, viernes y sábado, a las 23).
- **El Trovador.** Fernando Lewis y Alicia Aller en "Jodestas musicales", deliciosa recreación burlona de las melodías de los años cuarenta (Libertador 14665, Acassuso).
- **Viejo Almacén.** Ceremonial tanguero, con Edmundo Rivero, Salgán-D'Elio, Federico-Cabarcos-Berlingieri, Roberto Grela, Carlos García (Balcarce e Independencia, martes a sábado, desde las 23).
- **La vera historia de Salomé.** Nueva y trepidante versión del divertimento de Miguel Ángel Rondano, con Jovita Luna, Linda Peretz, Miguel Ángel Castro y Alejandro Jols, y fluida puesta de David Cureses (City Hotel, martes a domingo, a las 22.30).

CINE

- **Cinemateca Argentina.** Con *El príncipe idiota*, de Georges Lampin, se cierra el ciclo dedicado a Gérard Philipe, el jueves 30. La programación continúa con otras revisiones: *La heredera*, de William Wyler, con una magistral Olivia de Havilland, el viernes 1; *El ídolo caído*, de Carol Reed, el sábado 2 y domingo 3; *Cumbres borrascosas*, de Wyler, el lunes 4; *El tercer hombre*, de Carol Reed, el martes 5 y miércoles 6 (San Martín, Sala Lugones).
- **Nini Tirabuscio.** Sobre las reminiscencias de una popular canción italiana difundida durante la Primera Guerra Mundial, Mónica Vitti recrea a una María Sarti insuperable, sin poder salvar del naufragio los intentos del realizador Marcello Fondatto (Atlas, ver pág. 58).

TEATRO

- **La gran historia nacional**, de Patri-

toria argentina, a partir de un revisionismo sin prejuicios (Teatro de la Fábula).

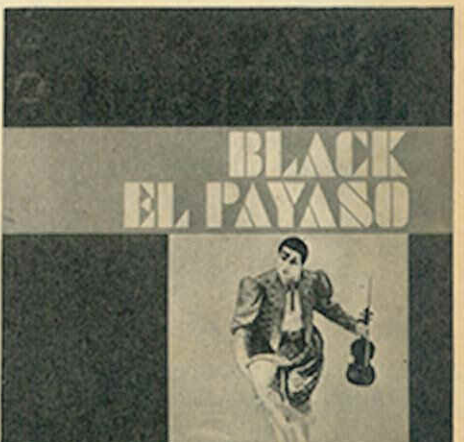
- **La vuelta al hogar**, de Harold Pinter. El año teatral fenece y ya no queda duda de que este espectáculo lo ha culminado; al logro concurren el vuelo desgarrante de la obra, una interpretación de rara armonía y la escrupulosa puesta en escena de Leopoldo Torre Nilsson y Sergio Renán (Regina).

DANZA

- **María Fux** en el último de los recitales con que despide 1972: "El viaje de María", donde su texto y coreografía alternan con la voz de Los Juglares en canciones de Sergio Aschero (Santa María del Buen Ayre, jueves 30, a las 22).

DISCOS

- **Black, el payaso.** (LP, Hispavox-Music-Hall, mono), opereta de Serrano Anguita y Pablo Sorozábal; *La chulapona* (LP, CBS, estéreo), comedia lírica de Romero, Fernández Shaw y Moreno Torroba, con la estupenda Teresa Berganza, y el volumen I de *Cancionero hispánico* (LP, Disquette-Sicamericana, mono-estéreo) en la voz de Alfredo Kraus, refrescan un españolismo bienvenido, si se conserva en esa vanguardia de calidad.
- **Amor sin barreras.** Reedición de la banda de sonido de la memorable opereta cinematográfica de Robert Wise, con música de Bernstein y Sondheim (LP, CBS, estéreo).
- **Perfiles históricos** (Antonio Maceo, Camilo Cienfuegos) en la oratoria del Che Guevara y *Canciones de la revolución cubana* (idem), se convierten en invaluables documentos de un momento clave de la historia latinoamericana (Pincén, mono).
- **Si dependiese de mí.** Depende de la guitarra de Wilson Simonal, y en la



SIGUEN LAS ZARZUELAS

pieza del título o en otras ("El cuarto de Teresa", "Expreso 2222", "No me dejes solo") trae los suaves, envolventes ritmos del Brasil (LP, Groove-RCA, estéreo).

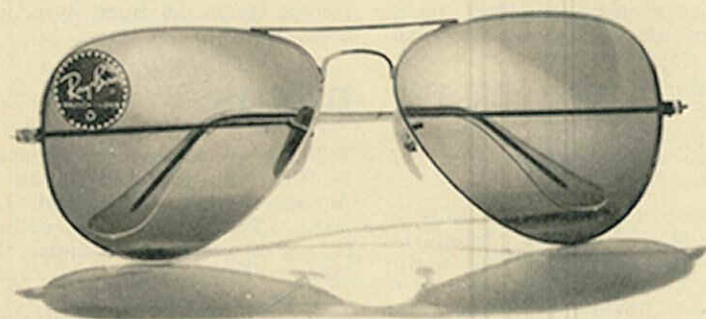
• **De la huella.** El argentino Carlos Montero, voz y guitarra, con mayoría de páginas propias, en registros que hizo en España y lo traen en la plenitud de su sensibilidad folklórica (LP, Movieplay-Disquette, estéreo).

• **Ensueño musical.** Liberace, piano y orquesta: está todo dicho para quienes consideran que Schubert, Pader-

ewsky, Brahms o Beethoven pueden ser objeto del capricho y la espectacularidad (LP, Harmony-CBS, estéreo).

• **Los Carbajal:** un cuarteto que en materia folklórica no busca el impacto, sirve respetuosamente expresiones tradicionalmente consagradas (LP, Music Hall, mono).

• **Siempre Credence.** Los Credence Clearwater Revival, con Tom Fogerty y excelentes arreglos de John Fogerty, persisten en sus esplendores progresivos y los que insuflan elementos preteritos (LP, Fantasy-RCA, estéreo).



Un modelo Ray-Ban 1972, seguirá siendo de avanzada en el año 2007.

Como un tailleur de alta costura, un reloj de buena marca suiza... o ese encendedor que usted bien conoce. Son cosas que van más allá de la moda. Tienen estilo... y el estilo permanece. Así son los anteojos para sol Ray Ban Bausch & Lomb, con sus diseños siempre de avanzada. Con sus cristales ópticamente tallados (no simples vidrios curvos coloreados). Ray Ban Bausch & Lomb es y será prestigio internacional en óptica moderna. Pero fíjese que sean Ray-Ban.

Su seguro de vista

Ray-Ban®
BAUSCH & LOMB

LIBROS

• **Baladas completas,** por François Villon. La originalidad profunda de la poesía de Villon reside en la desnuda sacralización de la blasfemia, de su potencial profanatorio, que lo lleva a otorgar dos dimensiones temporales al siglo XV: la fecha inmediata, limitada, y una eternidad donde la rebelión de los pobres contra los ricos, la pasión opuesta al ritual vacío de una fe muerta, juega el papel de un gran teatro para sus imágenes y octosílabos (Corazón; ver pág. 64).

• **El caso D'Arthez,** por Hans Erich Nossack. Indaga la Alemania de posguerra por medio de una espléndida parodia de una novela de espionaje; dibuja la disgregación del individuo a través de un mundo que, al ocultar o deformar el pasado, interfiere las posibilidades de transformación de la realidad y enturbia la preparación del futuro (Barral).

PARA CHICOS

• **CANCIONES.** *Pipo Pescador* canta alegremente y obliga a que sus trinos se generalicen (Auditorio Municipal, Pueyrredón y Figueroa Alcorta, sábados y domingos, a las 15.30).

• **MUSIC-HALL.** ¿Dónde está Tinke Tinke? Desde los gráciles versucientos de Elsa Isabel Bornemann, un divertimento encantador urdido por Ariel



Allende (Bar Sur, Balcarce 896, sábados y domingos, a las 15.30 y las 17).

• **Prohibido prohibir.** La Nueva Escuela Argentina 2000, auspicia a una contagiosa juglaresca (Café Estudio, Santa Fe 1440, subsuelo, sábados y domingos, a las 16.30).

• **TEATRO.** *Aire libre.* Para niños y adolescentes, un espectáculo tremendamente comunicativo, escrito y dirigido por José María Paolantonio (San Martín, Sala Casacuberta, sábados, a las 15).

• **TITERES.** *Toribio aventurero,* en los dinámicos muñecos de Mané Bernardo y Sarah Bianchi (Los Teatros de San Telmo, Cochabamba 360, sábados y domingos, a las 17).

FOTOGRAFIA

Fotografía color. Hombre de cine. Luis Robert Vico. El cine en los tiempos

SEÑOR EXPORTADOR

OPERAR CON EL BANK OF AMERICA SIGNIFICA:

- **OPERAR** con un banco que tiene sucursales y bancos afiliados en 98 países del mundo.
- **OPERAR** con un banco que en Buenos Aires, o en Tokyo, o en el Líbano, o en Nueva York, o en París o en cualquier parte.

**HABLA EL MISMO IDIOMA
UTILIZA LOS MISMOS FORMULARIOS
Y PROCEDIMIENTOS**

**ESTA SOMETIDO A CONTROL DE
AUDITORIA CENTRALIZADO SOBRE
LA AGILIDAD DE LOS SERVICIOS**

- **OPERAR** con un banco que puede otorgarle la asistencia financiera a la que Ud. es merecedor por su esfuerzo exportador y a las tasas más competitivas de plaza.
- **OPERAR** con un banco que siendo una gran organización internacional, es en Buenos Aires lo suficientemente personal para que los funcionarios superiores tengan siempre tiempo para Ud.

**¿NO LE PARECE ENTONCES QUE EL BANK OF AMERICA
MERECE UNA OPORTUNIDAD?**

VISITENOS

BANK OF AMERICA
N. T. S. A.

SAN MARTIN Y CANGALLO
TEL. 46-1200
46-1206
46-1209
46-1211 AL 19
M. T. DE ALVEAR Y LIBERTAD
FLORIDA Y M. T. DE ALVEAR
RIVADAVIA Y CARABOBO

imágenes el instante único, casi inaprehensible, de las cosas eternamente móviles (Rodrigo Carmona, de 13 a 20, hasta el viernes 8 de diciembre).

RADIO

• **MISCELANEA.** *Vía libre* para Augusto Bonardo, renovado en su apelación al presente y en el recuerdo de personajes y episodios que frecuentó (El Mundo, lunes a viernes, a las 22).

• **MUSICA.** *Festivales sinfónicos.* Salvador Sammaritano dedica un programa a Kurt Well, con su Sinfonía N° 2 y la música de la "Ópera de tres centavos" (Splendid, domingo 3 de diciembre, a la 0.30).

• **SHOWS.** *Las doce horas de la radio.* De todo, como en botica, con buena música y excelente equipo de críticos y periodistas (Belgrano, domingos, de 8 a 20).

TELEVISION

• **PELICULAS.** *Su tipo de mujer* (1951). Robert Mitchum, Jane Russell. Dirección: John Farrow (Canal 7, sábado 2, a las 22). • *Sombrero de copa* (1935). Fred Astaire, Ginger Rogers. Dirección: Mark Sandrich (Canal 7, domingo 3, a las 12.45).



**BLACK
&
WHITE**



IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR
GUILLERMO PADILLA S.A.

• **TEATRO.** *Las grandes novelas.* Prosigue "El mal metafísico", de Manuel Gálvez, adaptada por Luis Ordaz, dirigida por Sergio Renán e interpretada por Víctor Laplace, China Zorrilla, Héctor Alterio, Walter Vidarte y Ana María Picchio (Canal 7, jueves 30, a las 20.30).

PLASTICA

• **Carlos Enrique Pellegrini.** Dibujos y acuarelas, parte de la extensa producción de un romántico que en el siglo XIX abrió caminos a la plástica argentina (Galería del Banco de la Nación, Reconquista y Rivadavia).



REVISION DE PELLEGRINI

MUSEOS

• **De Bellas Artes de la Boca.** Sólo obras de artistas argentinos: mascarones de proa, óleos, acuarelas, grabados, esculturas (Pedro de Mendoza 1935, diariamente, de 9 a 12 y de 15 a 18).

• **De la Casa de Gobierno.** Recuerdos heterogéneos de los mandatarios argentinos, hasta la presidencia del general Agustín P. Justo (Hipólito Yrigoyen 219; martes, miércoles y viernes de 9 a 16; jueves de 9 a 19; domingos de 15 a 18).

• **Instituto Nacional Sanmartiniano.** Iconografía, documentos, mobiliario y cuanto tiene que ver con la vida y la obra del Libertador (Plaza Grand Bourg, Sánchez de Bustamante y Alejandro María de Aguado, lunes a viernes de 9 a 12 y de 14 a 17; sábados y domingos de 14 a 17).

• **Casa de Ricardo Rojas.** En la que fue morada del autor de "La



ARTESANIAS EN LA RECOLETA

ración nacionalista", muebles, obras de arte, libros y objetos varios vinculados a su obra (Charcas 2837, miércoles y sábados de 15 a 18).

• **Saavedra.** Testimonios históricos desde el siglo XVIII: platería, alhajas, armas, peinetones, medallas, ropas, impresos (República 6309; martes a viernes de 14 a 18, sábados de 19 a 23, domingos de 15 a 19).

• **San Roque.** Especializado en arte hispano-luso-americano, antiguo y contemporáneo (Alsina 340, viernes y sábado de 15.30 a 19).

FERIAS

• **Artesanal.** Los hippies ofertan sus artesanías, generalmente excelentes (Plaza Intendente Alvear, domingos y feriados, de 11 a 18).

• **De las Artes.** La calle es galería de escultores, pintores y dibujantes que promocionan y venden sus obras (Alsina y Defensa, sábados, de 16 a 20).

• **De San Pedro Telmo** es la denominación municipal de un mercado de antigüallas y antigüedades; el que no compra, se entretiene (Plaza Dorrego, Humberto I y Defensa, domingos, de 10 a 17).

PLANETARIO

• **La estrella de Belén.** Ciencia, leyenda y poesía, a partir de la suposición de que un fenómeno celeste guió a los Reyes Magos hasta el humilde pesebre de Belén (Planetario Galileo Galilei, avenidas Belisario Roldán y Sarmiento, viernes a las 16.30 y las 18; sábados y domingos a las 16.00, las 18 y las 19.30).

EXPORTAMOS 1.000.000 DE AFEITADORAS A LATINOAMERICA.

Nuestros hermanos de Latinoamérica también necesitaban un sistema de afeitada que respetara su cara.

Y su tiempo: el tiempo de hoy.

Necesitaban Philishave. Y se la compraron a la Argentina.

Por qué?

Porque la Philishave que usted usa está a la par de las mejores del mundo.

Sigue los más rigurosos controles de calidad.

Puede competir internacionalmente porque tiene precisión. Precisión Philips.

Hicimos un negocio redondo.

El país se quedó con las divisas.

Y un millón de latinoamericanos dejaron de sufrir a la mañana.

Por ahora, un millón.

PHILISHAVE

Lo demás es pasado.



Precisión PHILIPS



DINERS CLUB

MÁS QUE EFECTIVO



BUENOS AIRES - BAHIA BLANCA - CORDOBA
MAR DEL PLATA - MENDOZA - ROSARIO - TUCUMAN

CORRESPONDENCIA

RADICALES. Los boina blanca somos tan criticables como cualquiera. Algunas críticas nos hacen pensar y nos inducen a la revisión de nuestra trayectoria o de nuestras posiciones. Otras, nos alegran. Por ejemplo, que en ciertos sectores de las altas finanzas (*Panorama* 290) se nos margine porque enunciamos la necesidad de algunas nacionalizaciones. Curiosamente, los que todavía no nos descartan de la generalización de "gorilas" serían ahora los campeones de la moderación.

Omar Castro López
Capital Federal

JUSTO (I). Bienvenido el reportaje a Liborio Justo (290), una personalidad que sólo conocía de nombre. La nota me invita a buscar algo de él y leerlo. Periodísticamente, la valoro en cuanto rehúye las preguntas estereotipadas y otras convenciones muy trajinadas en los semanarios, e inclusive por su estilo, de una prosa libre de tantos tics que afectan a ese tipo de entrevistas.

Haydée Noemí Ghio
Rosario (Santa Fe)

JUSTO (II). Diez puntos por la anticonvencional entrevista a Liborio *Quebracho* Justo (290). No obstante, me hubiera gustado un poco más de atención a su militancia trotskista de otrora, un capítulo también apasionante.

Jorge Boffa Raimondo
Capital Federal

MODERACION. Según *Panorama* (290), en el alto nivel de las finanzas se "razona" sobre la "plataforma sumamente moderada" que elabora el peronismo. Concretamente, "emisarios del capital norteamericano y europeo han estado en contacto permanente con Perón, en Puerta de Hierro" y "existe la convicción de que hombres como Cafiero o Gómez Morales en un gabinete posibilitarían un tratamiento sensato de la radicación de capitales externos". ¿Es ésta la revolución que las masas han estado esperando de Perón? ¿Semejante realidad corresponde al deseo de "una patria socialista", impreso en algunos cartelones que lo recibieron en Vicente López?

Desde luego que no. ¿Hasta cuándo?
Ricardo Formigo Arce
Bahía Blanca (Buenos Aires)

QUEDANTISMO. *Panorama* (290) dice que "en la Argentina se votará y no habrá quedantismo", pero elude el tema en profundidad. De ir más allá podría conjeturar que, por sí mismas, las elecciones no son una garantía contra el quedantismo, realidad sobre la cual bien ilustra la historia política del país. Es de preguntarse si el gran acuerdo no puede llegar a elaborar un continuismo más o menos disimulado, e inclusive con la anuencia de Perón.

Alejandro T. Infante
Capital Federal

TITA. El comentario sobre el libro de Tita Merello (290) le hace justicia a la actriz, a pesar de que destila burlescas sutilezas. Con todo, quiero hacer una salvedad. ¿Por qué se cae en el lugar común de adjudicarle resentimientos? Poner el dedo en la llaga, decir la verdad sin preocuparse de que resulte ingrata, no equivale a ser resentida. Además, no sé por qué razón es una adjetivación que generalmente se adjudica a las mujeres.

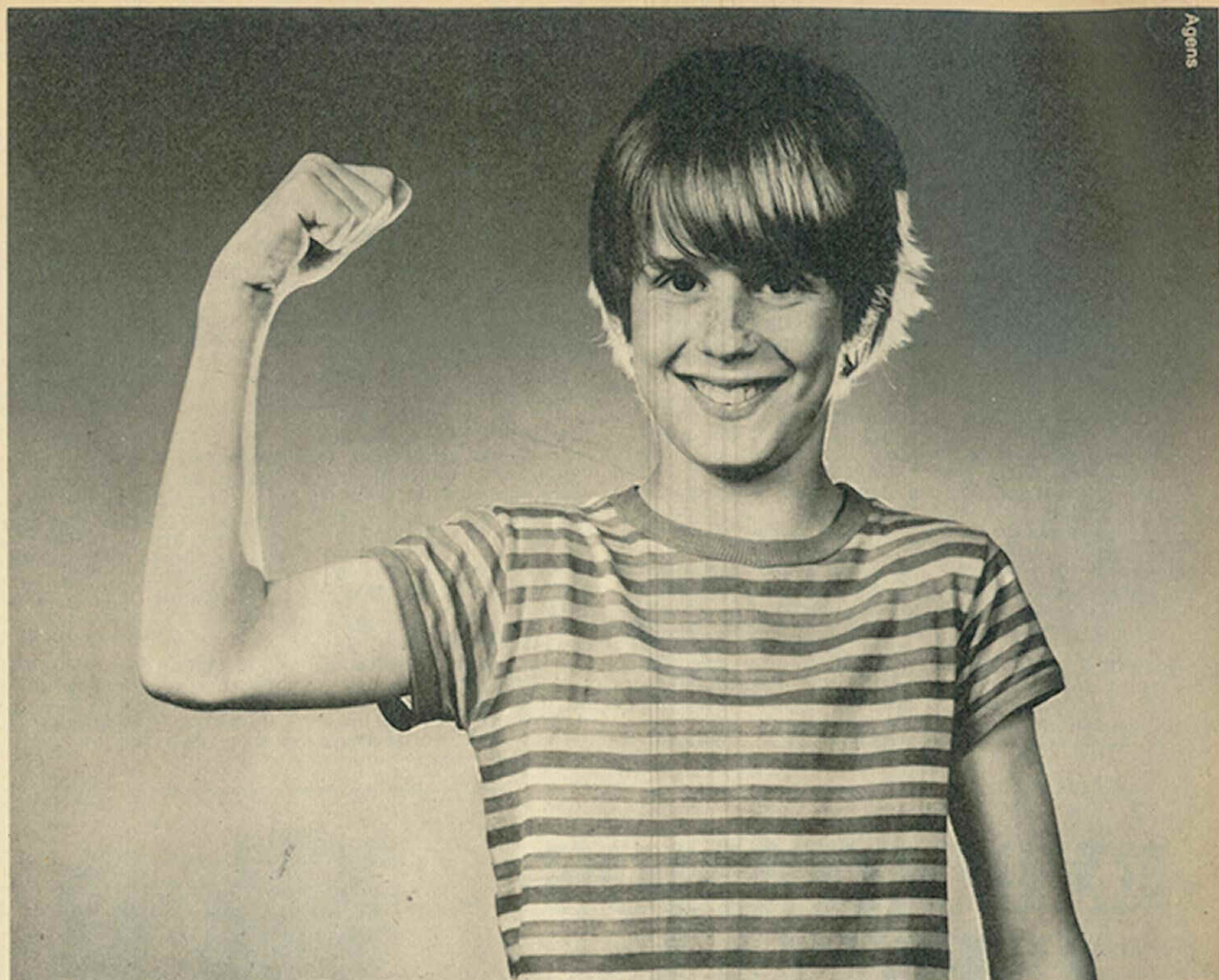
Elvira Z. de Barrios
Córdoba

PROFESIONALISMO. Lo de los "militares profesionalistas" (Nº 290) merecería ser aclarado. *Panorama* alude a ese concepto o a esa clasificación, pero de su propia enumeración surge que ese sector llamado profesionalista accede a una programación política. Al fin y al cabo, el presidente Lanusse resulta de esa línea y en cierto modo llega por ella a su espectable posición. Es obvio, además, que en muchos años el ejército y las fuerzas armadas en general no conocieron un motor político tan decidido y activo. Consecuencia: o la actitud profesionalista es una forma de militancia o definición política, o el presidente de la República la ha abandonado para asumir la postura de que ningún mandatario puede prescindir.

Helvio González Tello
Chivilcoy (Buenos Aires)

MEDICINA. Nos gustaría —escribo no sólo en mi

(Sigue en página 10)



Vital para el crecimiento

Un país funciona como un organismo vivo: necesita alimentarse para crecer.

Y para alimentarse, un país desarrolla su industria, motor de transformaciones y progreso.

SIAM es industria argentina desde 1910. Lo que significa 62 años de permanentes aportes al desarrollo del país.

Hoy, ese entrenamiento productivo proporciona un alimento fundamental para el presente y futuro argentinos: divisas. SIAM las obtuvo y obtiene para el país a través de sus exportaciones: heladeras eléctricas y a absorción, acondicionadores de aire, lavarropas, televisores, cocinas, cámaras comerciales, fabricadoras de helados, caños de acero con costura, transformadores eléctricos y de distribución, etc.

ras, cargadoras frontales y equipos de freno para ferrocarril.

Estos productos se exportan hoy a 33 países.

Por esa razón, el Ministerio de Comercio ha otorgado a SIAM el Primer Premio a la Exportación.

Así se alimenta al país, se acelera su crecimiento, se fortalece su estructura industrial: exportando.

Siam
Empresa de los argentinos



nombre sino también en el de un grupo de amigos que leemos asiduamente su revista— que *Panorama* saca más notas sobre medicina. Especialmente sobre las enfermedades más comunes y que más preocupan a la gente: el cáncer, la diabetes y hasta el simple resfriado o la gripe. En el número 290 sacaron una nota muy interesante sobre la diabetes, "Cómo detectar diabéticos", que nos parece señala un camino a seguir. Claro que eso no se puede hacer en todos los números, pero a lo mejor con un poco de buena voluntad se consigue hacer una sección Medicina permanente. Les agradecemos, también, todo lo que su revista nos trae, cada semana, y que nos mantiene informados de todo lo que pasa en el mundo, ya que vivimos en un rincón de belleza privilegiada pero un poco lejos de los grandes centros donde ocurren cosas.

Raúl Cipriano Álvarez
Chilecito (La Rioja)

HIDROSTÁTICA. Que existan personas que desconozcan la hidrostática o que no tengan conocimiento de la teoría de los buques, o de

la parte específica de la arquitectura naval, no es bajo ningún concepto criticable si no son especialistas. Pero es realmente objetable que careciendo de los conocimientos mínimos indispensables, se atrevan a dar explicaciones públicas, con la seguridad de los entendidos y sin la humildad de opinión de los que saben su ignorancia del tema. Me refiero concretamente al señor Rómulo Fandiño (288).

Dicho señor pretende explicar las causas del accidente que sufriera un buque que dio la denominada "vuelta de campana". No se hace referencia al nombre del buque y por ello se hace difícil deducirlo con precisión. No obstante mi preocupación permanente y profesional sobre este tipo de hechos, carezco de información sobre el caso de hundimiento reciente en el Paraná de un buque cargado con barriles de ácido sulfúrico sobre cubierta. A mi saber, lo más aproximado corresponde al caso de un buque que transportaba dicha carga, a granel, y en un tanque especial apoyado en el fondo de la bodega.

Generalizando, limitando-

me exclusivamente al aspecto técnico que menciona la aludida carta, deseo aclarar que las consideraciones de dicho texto sobre hidrostática carecen totalmente de fundamento y rigor técnico. La estabilidad inicial, a pequeños ángulos de inclinación, de cualquier flotador o en particular de un buque, no depende de la posición vertical relativa entre el centro de gravedad del conjunto-buque-agua y la línea de flotación del buque, sino de la posición relativa entre el metacentro inicial transversal (latitudinal), que es un punto singular propio de la geometría del flotador, y del centro de gravedad antes referido, propio de la distribución de pesos. Por lo tanto, que el centro de gravedad se encuentre sobre el nivel del agua, no es de por sí mismo un criterio de estabilidad; más aún: en los buques comunes y en muchos especiales ello es normal.

El parámetro que mide la estabilidad transversal inicial de un flotador es la altura metacéntrica transversal, o sea la distancia entre el centro de gravedad mencionado y el metacentro

transversal inicial. La posición relativa entre ambos puntos inmateriales permite valorar la estabilidad positiva, indiferente o negativa. Los parámetros para comparar criterios varían alejándose más aún de los mencionados por el señor Fandiño, cuando los ángulos de inclinación superan los valores correspondientes a la estabilidad inicial. No obstante, todos los casos son perfectamente determinables por los técnicos, quienes, para opinar sobre cuestiones de esta categoría, recurren al análisis, evitando caer en opiniones ligeras.

Ernesto Svidovich
Rosario (Santa Fe)

SERVICIO. Buscando bibliografía sobre el tema de las historietas, se me ha informado que no hace mucho *Panorama* publicó una nota dedicada a la incursión del género en la violencia y el erotismo. ¿Podrían informarme?

Renata Leiva
Baradero (Buenos Aires)

N. de la R.: La nota a que se refiere la lectora Leiva se tituló *La cuota mensual de atrocidad* y fue publicada en *Panorama* 278.

PANORAMA

Director

Raúl Horacio Burzaco

Subdirectores

Jorge M. Lozano, Ernesto Schöb

Secretario de Redacción

Ricardo Cámara

Prosecretario de Redacción

Rodolfo Rabanal

Coordinador

Ricardo I. Zelarayán

Redactores

Ans Basualdo, Carlos Bague, Jorge Luis Bernetti, Miguel Ángel Bustos, Giselle Casares, Jorge Miguel Cousédo, David Cureses, Jorge Di Paola, Ernesto Ekizer, Diego Lagaiche, Jorge Lebedev, Marcelo Pichon Riviere.

Colaboradores

Marcos Diskin, Flax, Irene Hirsch, Joaquín Lavado (Quino), Alejandro Malofie, Pola Suárez Urbibey.

Fotógrafos

Eduardo Nuñez, Osvaldo Varone

Diagramadores

Roberto Mergosa (Jefe), Helvecia Nesti Lavisse

Secretaría

Haydée Mabel Freddi

Corresponsales

Interior: Santiago Pérez Gaudío (Córdoba), Exterior: Juan A. Abraham (Nueva York), Armando Puente (Madrid), José María Fernández (París), Lidia Straforini (Milán), Olga Costa Viva (Alemania Federal), Surameris Noticias, agencias AP, DAN, UPI, EFE, Interpress, Europa Press, Keystone, Interpress, Mondialpress, Dachary, Panamericana de Prensa, Hearst Corporation, Ica Press, Reporters Associés, Rasovsky S.P., Orient News, International Service, Transworld, Revistas y diarios: L'Express, Time, Oggi, Epoca, L'Europeo, The Sunday Times Magazine, Newsweek, Storia Illustrata, Blanco y Negro, Realidade, Veja, Panorama (Italia), The New York Times.

Departamento Comercial

Supervisor: Rodolfo Sabatini; promotores: Julio César del Valle, Elsa Balliner; tráfico: Nilda Marruco.

La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y E. Leandro N. Alem 895, Buenos Aires. Acogida a la protección de las convenciones internacionales y Panamericanas sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. R. N. de la Propiedad Intelectual número 1.112.318. Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de interés general número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). Miembro de ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicidad). Miembro de IPI (International Press Institute, Zurich, Suiza). Copyright © 1972 por PANORAMA S.A.P. y E. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación, tanto en español como en cualquier otro idioma. Distribuidor en la Capital Federal: Vaccaro Hnos. S.R.L. Solís 555, Capital Federal; Interior y exterior: RYEL S.R.L. C.A.F. y R. y E. S.R.L. 855, C.A.F. y R. y E. S.R.L.



CARTA

Si bien en las grandes líneas la política argentina no ofrece alternativas sorprendentes, un mar de minucias inunda, día a día, el territorio en que se mueve el periodismo. La presencia de Juan Perón en Buenos Aires agita las aguas, y es así como muchas veces los detalles enturbian el horizonte. Sobran ejemplos: la hipótesis de la apertura informa que sobre tres hombres —Alejandro Lanusse, Juan Perón y Ricardo Balbín— gira la esencia del Gran Acuerdo, siempre que esos "tres grandes" del momento político acepten renunciar a sus pretensiones, difícil opción sobre todo para Balbín y Perón (ver páginas 12/13). Sucede, empero, que el movimiento peronista se debate en una verdadera batalla de intereses, en los cuales la juventud, por una parte, los sindicalistas y la vieja guardia política, por la restante, tratan de ganar posiciones decisivas en torno del caudillo. El martes 28, la caída en desgracia del teniente coronel Jorge Osinde parecía un hecho cierto (ver página 15), lo que permitía conjeturar que los grupos juveniles habían ganado posiciones en desmedro de los sectores acuerdistas. Finalmente, el domingo 26, quedó consagrado el triunfo de Ricardo Balbín; el vencido, Raúl Alfonsín, admitió la derrota y abrazó a su maestro evaporando los pronósticos de una posible escisión de la UCR. El candidato triunfante declaró a *Panorama* que el radicalismo no integraría frentes electorales y que llevaría, para las elecciones de marzo, sus propios candidatos (ver páginas 17/18).

Con una entrevista al ministro de Comercio, Daniel García; un diálogo con el presidente del Banco Nacional de Desarrollo, Marcelo Gowland Acosta; un artículo especializado de Ramón Luis de Oliveira Cezar, y la información obtenida por nuestro colaborador Fernando Lascano, *Panorama* encara en esta edición el artículo que cubre las páginas 23 a 29, dedicado al trascendente problema de las exportaciones, un tema que viene ocupando seriamente al empresariado argentino y que sin duda comienza a tener un eco saludable en nuestros gobernantes.

No terminan allí las razones de máximo interés de este número de *Panorama*: casi contemporáneamente con el retorno de Perón a la Argentina, la famosa editorial de Jean-Jacques Pauvert lanzaba en París "Eva Perón, reina de los descamisados", un relato escrito por la baronesa Maud de Bellerroche, que conoció a Evita en los primeros años del gobierno peronista. Pepe Fernández, corresponsal de *Panorama*, entrevistó con carácter exclusivo a la baronesa, y su reportaje —el primero que publica la prensa argentina— aparece en las páginas 62 y 63.

El 25 de noviembre de este año se cumplió el centenario de un importante descubrimiento arqueológico: el sepulcro, casi intacto, de Tutankamón. El informe de las páginas 50 a 52 relata la apasionante aventura de los descubridores, los ingleses Howard Carter y lord Carnarvon, resume la breve vida de Tutankamón y expone las consecuencias que tuvo el hallazgo sobre el diseño, la decoración, la moda y hasta las costumbres de esta época.

SUMARIO: Notas de tapa, Gran Acuerdo: Tres para mejorarlo (12/13). Exportar el progreso (23/29). • Agenda de *Panorama* (3/6). • Correspondencia (8/10). • La Argentina. Diálogos: Cuando los duros levantan cabeza (14/15). Planes: Perón busca un parlamento (16). Radicales: El ejercicio de la democracia (17/18). Libertadores: Cómo se planta la vida (18/19). Off the Record (21). • Vida Cotidiana. Sociología canina (30/37). • Guía de *Panorama* (40/41). • Las Ciencias (42). • Personajes (44). • El Mundo. ¿Idilio Nixon-Fidel? La URSS apadrinarla (46/47). • Informe especial: Vida y posteridad de Tutankamón (50/52). • Las Artes. Martín Fierro: Las rutas del espectáculo (54/56). • Libros (62/64). • Humor, por Quino (66).

EXPORTAMOS CIENCIA Y EXPERIENCIA

WOBRON ha enriquecido las exportaciones argentinas con un nuevo rubro. La Tecnología de Adaptación. Ciencia y experiencia acumulada durante 21 años fabricando los mejores embragues. Diseños y sistemas para los países que aspiran a desarrollarse dentro de sus propios esquemas económicos. Con estructuras industriales adecuadas. De inmediata y segura rentabilidad. WOBRON crea así nuevas fuentes de ingresos en divisas. Reactiva mercados internos y participa activamente en el proceso evolutivo de Latinoamérica.

Embragues

WOBRON Legítimo

Industria argentina con calidad internacional



LA ARGENTINA

Gran Acuerdo: Tres para mejorarlo

CONTRAPUNTO

Lanusse. —Nunca he sido peronista ni lo soy ni lo seré pero soy hombre con fe y, si se quiere, idealista. Si usted es un pacifista y acepta el criterio nuestro sin agarrar el cabestro con intención de domar entonces voy a rezar más seguido el Padrenuestro.



Perón. —No me importa lo que sea, esa es cuestión personal. Entiendo que cada cual haga lo que mejor crea. Yo vengo aquí con la idea de superar los escollos y meter en los meollos que es mejor colaborar que andar en contra y pelear. ¡No está el horno para bollos!

No puede existir largo tiempo libertad sin tolerancia, porque la libertad sin tolerancia conduce a la guerra civil - Bertrand Russell.

Dentro de seis meses, cuando el presidente constitucional pise los umbrales de la Casa de Gobierno, quizá resulte oportuno analizar —uno por uno— los escollos que sorteo el poder militar para consolidar la normalización del país. De ese análisis quedará en evidencia que las Fuerzas Armadas confiaron en la unión de las mayorías populares, base de la estabilidad política y del progreso económico, objetivos imposibles de las tiranías presuntamente ilustradas.

Por ahora no interesa demasiado adivinar la cara de ese señor que será el presidente del Gran Acuerdo, porque frente a los argentinos se recortan las siluetas de los tres arquitectos de la unidad: Alejandro Lanusse, Juan Perón y Ricardo Balbín. Tal vez ninguno de ellos obtenga los honores el 25 de Mayo de 1973, pero ese día nadie olvidará el renunciamiento de Lanusse, la serenidad de Balbín y la destreza de Perón, condiciones que se amalgamaron por encima de las antinomias y los errores políticos.

El martes 21, en Vicente López, Perón y Balbín comenzaron a recorrer los primeros tramos de la última etapa acuerdista; la marcha duró 45 minutos y el líder radical fue parco pero elocuente al revelar la síntesis del diálogo: "Perón está empeñado en la unidad de los argentinos", dijo a varios de los que esperaban, en vano, una catarata de denuestos y vaguedades. Seguramente, Balbín hubiese dicho otras palabras para complacer a "su viejo enemigo"; pero acaso aún no le convenía arriesgar definiciones, en tanto no estaba del todo persuadido de su triunfo sobre Raúl Alfonsín en las elecciones del domingo 26.

Perón eludió cualquier juicio sobre Balbín, pero fue Héctor Cámpora el encargado de probar que su mandante está encantado de vivir la luna de miel con los radicales: sonrió a Enrique Vanoli como si tratase de borrar la mala letra del FRECILINA y los agravios a La Hora del Pueblo. No sólo eso: Perón y Balbín declararon públicamente que el frentismo estaba muy lejos de ser una concordancia electoral, por lo que el partido Justicialista mantenía su individualidad como ya lo había probado la UCR, aunque el líder del partido no manifestara

versaciones con el ENA, el movimiento de centroizquierda y otras novedades de escaso arraigo en el pueblo. Con esa prueba de afecto político, Balbín logró descolocar a su más enconado adversario: Arturo Frondizi. Nadie olvidó que el dirigente desarrollista intentó armar el FRECILINA a lo largo y ancho del país, convencido de que Perón volcaría sus votos a ese cauce.

Si faltaba algún detalle para ratificar la intensidad del romance político entre los jefes del Justicialismo y la UCR, el mismo surgió con las últimas cifras del escrutinio radical: Perón festejó como propia la victoria de Balbín, quizá porque "entre viejos que las saben todas es fácil entenderse" o, tal vez, porque el izquierdismo de Conrado Storani no se ajusta a "la nueva" política del acuerdo, el sutil y más eficaz trabajo que elaboró "la derecha posible" al borde del abismo. Se arguye que Perón prefirió aliarse a Balbín porque adivina que es más débil que Alfonsín desde la perspectiva ideológica, y de ese modo reservar a la juventud peronista el rol dinámico de la eventual concordancia. Se trata de una fantasía: Alfonsín continuará en la UCR, como se espera.

noria que optó por él seguirá en la línea histórica que inauguró Hipólito Yrigoyen. En otros términos: el alfonsinismo tendrá que apoyar a Balbín; de lo contrario será inevitable la escisión.

LAS BASES. Perón y Balbín no desecharon "los renunciamentos", pero antes que ocurran —si ocurren— dedicarán sus días a cimentar el idilio. Así es posible que vuelvan a encontrarse y que juntos concurren a la cita con Lanusse, Carlos Natal Coda y Carlos Alberto Rey; es que ya los peronistas y los radicales descuentan que gobernarán unidos y que facilitarán las renovaciones partidarias, paso necesario dentro del proyecto para integrar una democracia fuerte, que aguante los tremendos errores cometidos en los últimos 25 años.

Mientras los líderes de las mayorías tejían con cierto apuro las prendas de la criatura por nacer, en el mediodía del miércoles 22 —ante los corresponsales extranjeros— Lanusse daba el parte de "la victoria histórica", o sea la rendición de cuentas a sus pares y subordinados por los difíciles trabajos del tercer ciclo militar. Ese miércoles, el jefe del Estado volvió a reiterar que el acuerdo no se hacía en beneficio directo de ningún sector, pero aclaró explícitamente que no tenía "interés personal" ni ambiciones políticas que defender: "Sólo quiero cumplir —dijo— con mi deber de soldado". Lanusse ratificó, además, que el proceso electoral reconocía el "imprescindible acuerdo previo", y que la cláusula restrictiva del 25 de agosto era irreversible siempre que, por unanimidad, los dirigentes políticos no reclamasen lo contrario. En buen romance: Lanusse quiso decir que Perón no sería candidato.

Al día siguiente, el jueves 23, el presidente volvió sobre los mismos temas ante más de 300 jefes y oficiales del Primer Cuerpo de Ejército reunidos en Palermo. Riéndose antes de sentarse frente al auditorio, Lanusse comprobó que sus subordinados también podían sonreír; esa, tal vez, fue la prueba inevitable para repetir "el parte de la victoria", ya que se dice que varios jefes y oficiales vacilaban sobre la verdadera esencia del éxito oficial. En la oportunidad, Lanusse fijó a sus oyentes tres puntos básicos. El primero: que las Fuerzas Armadas no serán prescindientes en el proceso político, o sea que no hay posibilidad de acuerdo sin la aprobación de los altos mandos. El segundo: que es inútil toda tentativa de retorno al pasado, esto es que no habrá restauración peronista, radical, gorila o fraudulenta. Quiso decir que se inicia una nueva etapa, la de la unión nacional. El último: que el país sigue en el camino hacia las elecciones, y que ese camino no culmina en un precipicio. No habrá, pues, salto al vacío. Como síntesis, el presidente afirmó que la voluntad de las Fuerzas Armadas no sería perturbada por "intereses foráneos o venganzas que hasta ahora han sido el núcleo de la política argentina".

Quiso decir que ni los marxistas ni los liberales podían ofrecer mejor receta que el Acuerdo Nacional, en clara alusión a los ejemplos chileno y brasileño. El epílogo de Lanusse no podía ser otro: "Estamos hartos de revanchas y amenazas", dijo; a los tres días de la reunión en Palermo, como un símbolo, los blindados comenzaron a rodar hacia las guarniciones de Magdalena, Azul y Olavarría. Era evidente que ya no hacían falta en Buenos Aires porque los "muchachos de Perón se portaban bien".

OLVIDO Y PERDON. El viernes 24 se oyeron algunas voces disonantes (ver páginas 18/19), pero ni Federico Toranzo Montero o Isaac Rojas consiguieron encrespar los corazones de la gente antiperonista; sencillamente, porque todo el mundo prefiere olvidar el pasado que divide, tendencia que desecha Rojas en desmedro de sus propios intereses. Pero horas después, ya en el mediodía del sábado 25, prosiguió la sinfonía acuerdista: ante 200 periodistas extranjeros, algunos más peronistas que el propio líder, habló Perón durante 100 minutos. En alarde dialéctico, el caudillo demostró que sabe "vender su mercadería a los jóvenes", pero también demostró que es un maestro para torcer la realidad. Habló del Tercer Mundo, una entelequia que él supone válida para el año 2000, también de la vieja Europa, su "gran amor", todo para probar que sigue fiel al lema "ni Washington ni Moscú", aquella simplificación que ilusionó a los nazis y fascistas mientras los británicos se llevaban las mejores vacas por escasas libras.

Sin que nadie se animara a contradecirlo, el líder populista se olvidó que la Marina Mercante la había formado el presidente Ramón Castillo, que el Banco Central tenía más oro que la mayoría de la banca europea, que ese oro sirvió para fabricar mo-

neda y crear industrias débiles y empresarios sometidos, que en 1956 la Argentina tuvo que aceptar las condiciones que impuso el Club de París para refinanciar la deuda externa contraída durante los gobiernos peronistas; en fin, que una de las mayores industrias que radicó la administración justicialista fue la Kaiser, que demandó la apreciable ayuda del Banco de la Nación y una suscripción de acciones en la Argentina.

Sería oportuno que Perón recordase, además, que la construcción de departamentos en Mar del Plata no constituía una meta de desarrollo, y que la compra de los servicios públicos obsoletos —preferentemente a los británicos— no fue equivalente a una reivindicación soberana sino más bien una salida ingeniosa para que los beligerantes aliados cancelaran sus deudas con el país. En síntesis, como lo reconocieron dos ministros peronistas, la adquisición de los ferrocarriles y el precio acomodado que pagaban los ingleses por las carnes argentinas significaban, palabras más, palabras menos, "la contribución argentina para que Gran Bretaña ganase la guerra".

Dijo Antonio Porchia que "la verdad tiene muy pocos amigos, y que los pocos amigos que tiene son suicidas"; en el cabal sentido del aforismo es preferible olvidar los sueños de grandeza de Perón, así como la gente quiere olvidar las agrias sentencias de Rojas. Pero es necesario no confundir: las Fuerzas Armadas ofrecen a Perón la oportunidad de quedar en la historia como pacificador; si el líder populista no advierte que los militares son aliados condicionales, entonces la sinfonía del acuerdo quedará inconclusa. Será doloroso el fracaso de Lanusse, también el de Balbín, pero al fin y al cabo la Argentina no sucumbirá por más que Perón tenga que morir en Madrid. ♦

Jorge Lozano



CONFERENCIA DE PRENSA DE PERÓN, EL SABADO 25

El día de un mago para corregir la realidad

Diálogo: Cuando los "duros" levantan cabeza



Edoardo Nuñez

LA "ASAMBLEA DE LA UNIDAD"

Escollos formales y negociaciones elípticas

El proceso político entró, a principios de semana, en una de sus fases duras. Gobierno y Justicialismo tornaron a mostrarse los dientes, como si la proximidad de las fechas decisivas acrecentara los recelos mutuos e incentivara la necesidad que tienen ambos de torear al adversario, para negociar así en mejores condiciones a la hora del arreglo de cuentas final.

El primer síntoma del endurecimiento afluó, el sábado 25, cuando ante un tropel de periodistas españoles, italianos, japoneses y latinoamericanos, Perón calificó al ejército paraguayo como el "más glorioso de América". La proclama, pronunciada entre sollozos de emoción, hundió en el desconcierto al sector acuerdista del Movimiento: ¿había sido producto de un cálculo —se preguntaron— o fue nada más que un arrebatado desafortunado?

Parece inverosímil que un incidente menor, que evoca añosas rivalidades entre historiadores acerca de la guerra del Paraguay, se haya convertido en un factor de irritación capaz de frustrar el delicado mecanismo acuerdista. Sin embargo, y para solaz de esos mismos historiadores (cuyas tesis dicen que el actual proceso político es una prolongación de las luchas intestinas del siglo pasado) el gobierno no tuvo más remedio que reaccionar: el lunes, Lanusse propagó un radiograma señalando que las manifestaciones de Perón constituían "un agravio para el Ejército de su país".

Lo cierto es que este episodio fue uno de los que determinó, más tarde, una *impasse* en las negociaciones políticas propiamente dichas. Más allá de los contactos secretos que hubo y

seguirá habiendo entre los protagonistas centrales (uno de ellos fue la charla entre Héctor Cámpora y el general Luis Betti, titular de la Jefatura Quinta del Estado Mayor del Ejército), a nivel público el diálogo quedó interrumpido cuando la Asamblea de Unidad Nacional acordó no encontrarse con Arturo Mor Roig y la Comisión Coordinadora del Plan Político, y exigió ser escuchada directamente por la Junta de Comandantes. El escollo es formal, pues la negociación proseguirá en forma elíptica: la Junta girará a la Comisión Coordinadora los reclamos partidarios y luego ésta emitirá su opinión, la cual será enviada a la Junta para que, a su vez, la entregue a los partidos.

LA CLAUSULA Y LOS PLAZOS. De todas formas, resulta alarmante que, a escasos diez días de la extinción de un plazo decisivo —el 11 de diciembre tendrán que ser formalizadas las alianzas electorales— las dos partes sigan aferrándose a formalismos. Lo más lógico es pensar que detrás de esas complicaciones se crispa un tironeo cada vez más intenso, de imprevisibles derivaciones dada la fragilidad de un proceso en el que todo parece depender de hilos hipersensibles.

Lo que se discute, en el fondo, es la porción de poder real que Perón y el peronismo tendrán en el próximo gobierno. En el marco de esta disensión, la Fuerzas Armadas no quieren entregar a Perón una carta poderosa: la del renunciamiento a su propia candidatura; en consecuencia, el oficialismo ha hecho entender que la cláusula del 21 de agosto no será el punto de partida para la negociación.

Lo que trata el gobierno, obviamente, es establecer que dicho ítem no es negociable y que, por lo tanto, Perón no podrá permutar su renunciamiento por concesiones en otros terrenos; en suma, la Casa Rosada pretende forzar el renunciamiento, en lugar de negociarlo.

Puede presumirse que los estrategas del gobierno han calculado cuidadosamente los riesgos de esta jugada. ¿La idea consiste, tal vez, en mostrar cierta rigidez, para después dar un paso atrás desde posiciones de fuerza? ¿O acaso lo que se pretende es desmembrar el frente articulado por Perón, apostando a que el radicalismo no jugará todo su peso en favor de la derogación de la cláusula?

La renegociación del Gran Acuerdo pasa, entonces, por una de sus instancias dramáticas. La semana anterior, los sectores acuerdistas de una y otra parte estaban eufóricos; hoy, levantan cabeza los *duros* de ambas trincheras. Es posible que, en los próximos días, se produzca un nuevo giro, pero también puede ocurrir que los actuales escarceos degeneren en un enfrentamiento. Para evitarlo, el oficialismo estudia una medida que, de aplicarse, hará que la tensión afloje: la postergación de los plazos que vencen el 11 y 21 de diciembre (este último, para oficializar candidaturas) para el 31 de diciembre y el 10 de enero, respectivamente.

LA DEFENESTRACION DE OSINDE. Mientras tanto, Perón produjo un hecho claramente inscripto en la actual fase dura de la renegociación del GAN: el domingo 26, por la noche, tras una larga charla con Juan Manuel Abal Medina, decidió defenestrar al teniente coronel en retiro Jorge Osinde, un notorio partidario de no malquistar al Justicialismo con el gobierno.

Desde su designación como delegado militar, Osinde chocó en forma estridente con Rodolfo Galimberti. El primer enfrentamiento serio se verificó en el mes de enero pasado. Entonces, el delegado de la juventud había aludido severamente a los gremialistas "vandoristas". El posterior duelo en la mesa del Consejo enfrentó a Osinde con Galimberti en ausencia de Cámpora, quien estaba en Madrid.

Cuando Perón decidió comenzar los preparativos de la Operación Regreso y, por consiguiente, las fuerzas que apoyaban esa variante crecieron en influencia, los consejos militares de Osinde fueron siendo paulatinamente desechados. Así llegó el enfrentamiento con la juventud que generó uno de los infrecuentes momentos de unidad entre todas las fuerzas de la JP. La Mesa del Trasvasamiento Generacional, enemiga de Galimberti, apoyó a éste.

A medida que el proceso de acercamiento de Perón a la Argentina se verificaba, las diferencias de Osinde con los *duros* aumentaron. Según éstos, un par de intentos del teniente coronel de postergar o desviar el curso del "proceso" no sólo no servirían a

ducción táctica, es decir, Cámpora y Abal Medina.

Cuando el aterrizaje en Ezeiza se verificó, la actitud de Osinde conspiró contra la decisión de Abal Medina, Diego Muñoz Barreto, los abogados Mario Hernández, Rodolfo Ortega Peña y Alberto Mayansky, y algunos militantes de la juventud, de no ceder frente a las propuestas del gobierno. Allí, en el aeropuerto rodeado por tanques, comenzó a operar activamente en todo el territorio de las cuestiones militares, un miembro del Comando Superior Peronista.

La designación de este nuevo jerarca —en un organismo reducido colocado por encima del Consejo Superior, y que también integran Perón, Isabel Martínez y unas personas más—, minó el territorio de Osinde.

Por último, sucedió el enfrentamiento por el control de la custodia de la casa de Vicente López. Tres líneas de protección se superponían conflictivamente: los suboficiales de Osinde —hombres aptos tanto para tareas diversas de la casa, cuanto para vigilancia—, los militantes de la Juventud Peronista —que sostenían frecuentes roces con los *zumbos*— y los miembros de la Superintendencia de Coordinación Federal y los diversos servicios de seguridad del Estado.

La negociación con el gobierno de la interrupción de las movilizaciones frente a la casa de Gaspar Campos 1065 estuvo a cargo de Osinde, del

mismo modo que la insistencia en retirar a los jóvenes peronistas del interior de la residencia. Entonces se produjo el lanzamiento de una campaña contra la dirección de la Juventud Peronista encarnada en Galimberti. Allí se produjo, empero, la mediación de José López Rega a favor de los jóvenes turcos: "La pureza ideológica de la Juventud Peronista —señaló el secretario de Perón en un comunicado de prensa— ha quedado ampliamente demostrada en la continuada ofrenda de sus vidas por la liberación nacional y en las masivas demostraciones de lealtad al general Perón". La posición de los enemigos de Osinde adquirió así importancia. En la noche del jueves 23, se verificó una tormentosa sesión del Consejo Superior, donde —con la ausencia voluntaria del interesado—, se amontonaron cataratas de cargos contra el teniente coronel. Luego de ese cónclave se realizó otro entre Osinde y Perón, en Vicente López. Al tiempo, Galimberti lanzaba como réplica a las barreras "desmovilizadoras" colocadas en Vicente López, la directiva de mover al Justicialismo tras la consigna de "Perón presidente, libertad a los presos" (que reemplaza a la anterior, *libertad a los combatientes*).

El domingo, por fin, Perón inclinó el pulgar, destronando como delegado militar, miembro del Consejo y responsable de su custodia, al inquieto oficial retirado que 20 años atrás arrestara a un capitán rebelde —Alejandro

Lanusse— a quien, paradójicamente, parece mirar con simpatía.

Este desplazamiento está decididamente ligado a la negativa de la comisión interpartidaria de negociar con un organismo subordinado las bases de coincidencia logradas entre las agrupaciones mayoritarias.

En definitiva, el Justicialismo amaga con aplicar una estrategia electoral no negociadora. La candidatura de Perón —se amenaza— será sostenida hasta último momento, resignándose sólo ante la "fuerza del adversario". No habrá —sostienen los *duros*— entendimiento político frentista ni "acuerdo grande" con la UCR. El Partido Justicialista, agregan, presentará listas propias a todos los cargos electivos la que será personalmente verificada por Perón. Lógicamente, el líder se reservará el derecho de ungir una fórmula presidencial integrada por hombres del partido y —dicen— de la más absoluta lealtad.

En función de esta perspectiva, el tren "charter" en gira por varias provincias, es una idea que entusiasma a los *duros* y desalienta a los acuerdistas. El líder justicialista, por otra parte, comenzará a realizar cada vez más frecuentes salidas de Vicente López; complementando esta política, tampoco habrá mudanza a ninguna quinta suburbana. Por ahora, Perón seguirá en Gaspar Campos, pero luego trasladará su domicilio hacia la Capital Federal. ♦

La estrategia desarrollista

Cuando la estada de Juan Domingo Perón en el país transita su segunda semana, se subraya la evidencia de que las líneas generales de su estrategia no han variado: su propósito es convertirse en el eje de un frente político de gran espectro a partir del cual negociar con las Fuerzas Armadas. Así, la instrumentación táctica en la que trabaja el líder justicialista enfatiza la búsqueda de un acuerdo con quien, según el matutino peronista *Mayoría*, es el otro jefe "mayoritario": Ricardo Balbín. Esta jugada coloca al Fretilina en un segundo plano, no obstante lo cual, de acuerdo a sondeos efectuados por *Panorama*, los desarrollistas tienen la impresión que Balbín hará lo posible por bombardear el frente en gestación.

El análisis que lleva a los dirigentes desarrollistas a pensar que el desemboque electoral volverá a enfrentar al "continuismo" (UCR y nucleamientos de derecha) con el "frente nacional", (coalición justicialista-frondizista) tiene su punto de partida en el cuadro político que, en 1955, posibilitó la caída de Perón. Para los midistas, el movimiento que a mediados de la década del 40 se presentó como el marco óptimo para intentar un proyecto de industrialización y posterior sociedad de consumo, cimentado políticamente en masas bien remuneradas, se convirtió en un proyecto de "desarrollismo", que

expresión de la clase obrera argentina; el resto de los sectores que integraban aquel movimiento —sostienen— fue pasando a la vereda de enfrente. Así, el "frente nacional" dejó de ser tal y el peronismo quedó aislado, mientras la oposición se homogeneizaba. Superada la intencionalidad de junio del 55, Perón acentuó su insularidad al prometer represalias de "cinco por uno"; luego, consciente, trató de renunciar.

En 1957 a nadie cabía duda que la Revolución Libertadora, excepción hecha de los breves meses de gobierno lonardista, era una gesta de vencedores y vencidos. Allí comenzó a fracturarse la UCR: Arturo Frondizi de un lado, el balbinismo del otro. Las gestiones realizadas ante el líder exiliado en Caracas por Rogelio Frigerio y Ramón Prieto, jefe técnico de prensa de la Presidencia hasta septiembre de 1955, y por entonces aún peronista, fueron convincentes: Frondizi y su flamante UCRI eran la posibilidad de quebrar —aseveran los desarrollistas— el "continuismo libertador" encarnado en la figura de Balbín. El pacto electoral del 58 fue concebido, en consecuencia, como la necesaria autocritica que el peronismo comenzaba a hacerse.

Pero, señalan los mentores de la ex UCRI, hubo una recaída. A principios de 1959, cuando fue evidente que los sectores más desarrollistas iban a pagar el precio de su alianza con el peronismo, Perón consideró, contra la opinión de sus aliados de un año antes, que había llegado el momento de empujar a Frondizi hasta el borde del abismo, para obligarlo a cumplir lo pactado. Es por esos días que Prieto explica al jefe justicialista, ya radicado en Santo Domingo, que si el gobierno era llevado hasta tales límites, al "gorilismo" le bastaba un pequeño empujón para tumbarlo. El criterio de Perón, por entonces, habría sido el siguiente: la solución nacional *pasa* por el peronismo. El desarrollismo replicaba: la solución del peronismo *pasa* por la solución nacional, esto es, manteniendo la alianza con Frondizi.

Ahora, a fines de noviembre de 1972, quienes en 1958 se beneficiaron con los votos del viejo líder juzgan que éste, por fin, ha resuelto, para salvar al peronismo, convertirlo en el eje prioritario del "frente nacional". Perón habría completado, a dieciocho años vista, la autocritica que esbozó, y luego abandonó, en 1958. Apuntan, a favor de esta consideración, dos hechos: el amplio espectro de reuniones encabezadas por Perón y la polifacética composición de clases sociales que hoy muestra el justicialismo. De este modo, confían en la transitoriedad del eje Perón-Balbín y aguardan que, a la hora de la verdad, el caudillo otorgue su bendición a un resurrecto "frente nacional" con el desarrollismo. ♦

Planes: Perón busca paraíso

El largo exilio y un sinnúmero de intermediarios no impidieron que Juan Perón se instalara cómodamente en el campo de batalla argentino. Sin embargo, sus ojos ya han comprobado que Buenos Aires no es la misma ciudad que él abandonó, una mañana lluviosa, hace 17 años. Después de esa larga misa que, durante su primer fin de semana, la Juventud ofició en su honor, Perón salió varias veces de su casa de Vicente López: estuvo en el Nino y, el jueves 22, pasó brevemente por Palermo. El líder dejó una ciudad saturada de edificios públicos (Casa de la Moneda, Ministerio de Hacienda, Banco Hipotecario, facultad de Derecho, la Ciudad Universitaria, Fundación Eva Perón, hospitales) que, ahora, aparecen ocultos entre tanta oficina privada. En 1955, aún había tranvías, los

cataratas, lagos artificiales. Una maravilla. Claro que yo no hice todo eso: sería absurdo, en esta época en que la gente se muere de hambre. La compré muy barata y ahora debe valer 80 millones. Tiene dos chalets: el más grande, con piso de mármol negro y un comedor con puertas corredizas de vidrio. Vestuarios para ambos sexos, usina para luz interna. Un horno que nunca usé. Hay tejas y lajas y ladrillos barnizados: justo para él. Cancha de bochas y juegos para chicos. También tengo un quinchito para 25 personas con música funcional y muchos árboles. Yo no sé nada de botánica, pero hay pinos azules. Perón estaría cómodo y seguro. Intenté hablar con Cámpora pero sólo pude hacerlo con su secretario, quien desmintió que Perón quisiera mudarse. Rucci, en cambio, me pareció simpático y prometió llamarme. Para mí, sería fantástico sacarme una foto en esa ventana donde se asomó Perón. Tendría un monumento histórico para mí sola.

EL JARDIN DE LAS DELICIAS. Mientras tanto, a 20 años de distancia, los pobladores más memoriosos de San Vicente se esmeran por reconstruir retazos de la vida de Perón en su quinta de descanso. Perón y Evita, de pie en un auto descubierto, reparten infinitos juguetes. Perón recorre en su motoneta las calles del pueblo o, casi disfrazado, compra anónimamente el diario en un quiosco de la plaza. Ambos pasean a caballo a la caída del sol y llegan hasta la laguna, ahora saturada de juncos y mosquitos. Una atmósfera de siesta permanente colma hoy esa esquina en la que Perón y Evita se dejaban contemplar durante horas. Los relatos se entremezclan y conforman imágenes casi irreales, productos de un sueño colectivo. "El fue, aquí, un verdadero compañero. Se le podía pedir cualquier cosa", asegura Teodoro Herrera (60, empleado de la municipalidad). Pero la sensación de irrealidad se acrecienta al comprobar que nadie conserva fotos de la célebre pareja en San Vicente y sería difícil encontrar, por ejemplo, uno solo de los innumerables monopatines que sembraron en el pueblo. "En el 55, quemaron hasta los libros —cuenta Herrera—, porque tenían fotos de ellos. Pudimos llevarlos en el corazón, no más".

QUINTA DE SAN VICENTE Ahora, colonia de vacaciones

coches eran motivos de admiración y las calles, los accesos a la capital, estaban apenas iluminados. Ahora, hay menos árboles pero más ruido y ya no existen las motonetas. En cambio, la avenida 9 de Julio es un túnel de luz sólo quebrado por un edificio que él conoce bien: el Ministerio de Obras Públicas.

Aparentemente, Perón no sólo aspira a pasear por la ciudad; también estaría dispuesto a mudarse, ya que —según se supo— la vivienda de Vicente López le resulta estrecha. Si el gobierno levantara la interdicción que pesa sobre su antigua quinta de San Vicente, tendría ocasión de comprobar otros cambios. Su residencia no pertenece ya al puro campo; a 50 kilómetros de la capital, es una isla asediada por la industria y sus secuelas.

VENDEDORA DE FANTASIA. La tarde del viernes 23, Libertad Leblanc eligió ojos pardos, pelo rubio y un escote en forma de escudo medieval para hablar de su extraño deseo:

Cuando leí que Perón se sentía incómodo en Vicente López, pensé que podríamos hacer una permuta. Mi quinta en Castelar es divina: tiene 8 mil metros, dos piletas —una en forma oval, al estilo Hollywood—, dos

Cercado por un alto tapial de piedra rosada, el parque mide 16 umbrosas hectáreas. Más allá de la puerta principal se abren anchos senderos de lajas que, cerca del chalet, se bifurcan. Conducen a la caballeriza, a la pileta de natación o al mirador y, el más angosto, zigzaguea interminablemente a través del parque. Alamos, eucaliptos y laureles abundan en los rincones más alejados y, en el círculo central, cedros y parasol-trees. La casa es invisible desde los tapias: ninguna enredadera cubre sus paredes pero, a cinco metros, un manto de arbustos la oculta prudentemente. A pesar de esta aureola, es una luminosa casa de campo. Con tejas y revestimiento de lajas, tiene cuatro dormitorios, una sala de armas y un living separado del comedor por una arcada. En el propileo, la entrada de verjas blancas y un remede impecable de la casa romana: un rectángulo de granito blanco y negro con la figura de un caniche, y la leyenda Cave canem. Según la tradición, allí yace uno de los mil perros de esa raza que Perón crió a lo largo de su vida.

Cuando el ex presidente compró este vergel a su amigo Domingo Mercante, sólo un débil cerco de alambre lo separaba del exterior. El escribano Francisco Segovia relató a *Panorama*: "Perón me comentó que quería terminar cuanto antes —eran los comienzos del 46— la operación para que nadie dijera que andaba comprando cosas".

Después que la Revolución Libertadora declaró interdictos los bienes del ex presidente, la villa cayó en manos del Ministerio de Educación, que la convirtió en colonia de vacaciones para sordomudos. Antes o después, se consumó uno de los baños rituales del antiperonismo. "El living, que tenía piso de parquet, fue lavado con tanta saña que, finalmente, las tablas se levantaron y fueron reemplazadas, después, por baldosas". Esporádicamente, contingentes de niños sordomudos deambulaban por el parque donde Perón acostumbraba leer el diario o almorzar con algunos amigos (Aloé, Mercante) o suben al mismo mirador en el que Evita —algunas fotos lo registraron— pudo abandonar su aire tenso. Para alojar a los chicos, fueron necesarias algunas modificaciones: el dormitorio de Evita es, ahora, una sucesión de baños y, el de Perón, de duchas. Entusiasmados con la idea de que Perón vuelva a habitar la residencia, los lugareños suponen que diez días bastarían para acondicionarla. Mientras los funcionarios del ministerio —por las dudas— la desalojan, los vecinos sueñan —en vano, ya que el caudillo no se trasladará al lugar— con que Perón recorra lentamente la calle de la plaza y haga girar su coche hacia la villa. Pero la expectativa no es sólo sentimental: esperan que la vida de San Vicente se vuelva más productiva.



MADRUGADA DEL LUNES EN LA CASA RADICAL
El jolgorio balbinista por el triunfo del viejo líder

RADICALES

El ejercicio de la democracia

Fue un abrazo cálido, casi fraternal. Como de un discípulo que se encuentra después de mucho tiempo con su maestro. Así lo entendieron también los simpatizantes balbinistas que desde horas antes esperaban el reencuentro de ambos líderes. Algunos, es cierto, criticaron la tardanza de Raúl Alfonsín en congratular a su ganador; otros, incluso, llegaron a arriesgar que el candidato del Movimiento de Renovación y Cambio no se haría presente en el agasajo que la Unión Cívica Radical realizó en la noche del lunes 27 a Ricardo Balbín, elegido candidato a presidente por el voto directo de casi 300 mil afiliados. Sin embargo, todas las versiones y los rumores que consignaban que el alfonsinismo no aceptaría su derrota quedaron conjurados en sólo un momento. Antes, en su reducto de Corrientes al 1900, los precandidatos renovadores Raúl Alfonsín-Conrado Storani habían marcado claramente ante los periodistas que seguirían en el partido respetando a las autoridades elegidas y las decisiones tomadas, o que pueden llegar a tomarse, en la Convención Nacional. Destacaron, además, la limpieza de las elecciones y el caudal de votos obtenido por su movimiento en el comicio.

Es que para el viejo partido el ejercicio de la democracia es aceptado aun por los más rebeldes como un derecho consagrado. Por esta razón las cerradas estructuras partidarias pueden soportar el embate de los descontentos, y éstos volcar sus inquietudes hasta el punto de discutirle el máximo cargo al jefe consagrado sin temor a las

rrimos balbinistas— los nuevos enfoques incorporados por la izquierda renovadora, sintetizada por Alfonsín-Storani, tienen un valor inapreciable para dinamizar y modificar, en algunos casos, las estructuras de algunos cuadros relegados a la vieja política del comicio.

LOS RESULTADOS. Sin embargo, esos democráticos acuerdos no impiden que surjan otras disidencias. Durante la elección, los alfonsinistas desgranaron críticas a la actuación de los punteros en varias parroquias de la Capital. En algunas circunscripciones faltaban boletas de los renovadores y Conrado Storani deslizó el lunes pasado la denuncia que los comicios en Misiones no pudieron realizarse por una maniobra fraudulenta del comité provincial. También, a pesar de reconocer públicamente su derrota, el Movimiento de Renovación y Cambio no se puso de acuerdo con el balbinismo en los resultados totales provisorios. Para los primeros, la diferencia apenas superó los 15 mil sufragios; para los partidarios de Ricardo Balbín, en cambio, la cifra se elevaba a más de 40 mil.

De todas maneras, para los renovadores los resultados suponen un hecho auspicioso. La fórmula triunfó en seis provincias —entre ellas Córdoba y Santa Fe— y perdió ajustadamente en la provincia de Buenos Aires. En la Capital, un inextinguible reducto balbinista, cosechó casi 10 mil votos sobre 40 mil votantes, mientras que en Entre Ríos, aun perdiendo en el total, alcanzó la victoria en los parciales de la ciudad de Paraná en desmedro de Carlos Perette, el más importante caudillo de la provincia. Por otra parte, en la Capital, el corte de boletas fue un hecho notorio. Es que muchos afiliados adeptos a Balbín no aceptaron la lista de diputados y senadores propuestos por el alfonsinismo y decidieron

tos por el alfonsinismo. El criterio en la selección de los integrantes de las listas balbinistas fue la causa —según algunos de sus amigos— que motivó la renuncia de Reynaldo Elena al cargo de diputado. Al parecer, el caudillo boquense se mostró ofendido por su inclusión en el deciprimer lugar y sobre todo por algunos nombres que lo preceden en la lista.

¿RENUNCIAMIENTO? Apenas terminado el acto electoral y apagados los ruidos del jolgorio, los rumores sobre el posible renunciamento de Balbín a su postulación como candidato a presidente volvieron a recorrer los pasillos radicales. Para muchos esta posibilidad existe en la medida que las conversaciones en el frente multipartidario deriven en una actitud semejante por parte de Juan Domingo Perón y de los comandantes en jefe. Si esto sucediera, la Convención Nacional —máximo organismo partidario— decidiría su sucesor, elegido entre los hombres de mayor confianza del actual candidato, y entre quienes —eliminado ya Alfonsín— figuran Héctor Hidalgo Solá y César García Puente. El primero, un joven economista sobrino de Illia, aparece con mayores posibilidades. Sobre todo por ser el único radical recibido por Perón en Puerta de Hierro y con quien mantiene contactos directos. García Puente, en cambio, ofrece como principal crédito el haber triunfado en las duras elecciones de la provincia de Buenos Aires para la futura gobernación.

Claro que de no darse estas condiciones, el flamante candidato no sólo no renunciará a su cargo sino que intentará —por tercera vez— ceñir la banda presidencial. Tal vez, como afirmó Alfonsín, la tercera sea la venida. ♦



HECTOR HIDALGO SOLA
¿El Dellín del renunciamento?

"El radicalismo no entrará en alianzas"

En la madrugada del lunes 27 el centro de computación de votos de los alfonsínistas en Corrientes al 1900 había quedado desierto; en la casa Radical, en cambio, los partidarios de Ricardo Balbín festejaban el triunfo del veterano caudillo aun cuando todavía la diferencia entre ambos candidatos no era suficientemente amplia como para garantizar el triunfo. Después la euforia fue desplazada por unas horas. A la tarde del mismo lunes, ya asegurada la victoria, los balbinistas retornaron al local de la calle Tucumán con la esperanza de poder saludar al elegido. Balbín, mientras tanto, refugiado en su estudio de Rivadavia al 800 analizaba con sus colaboradores los primeros pasos de su campaña electoral. También por allí desfilaban sus amigos para saludarlo: Arturo Illia, Antonio Trócoli y Anselmo Marini abrazaron calurosamente al "Chino" sin que éste diera muestras de alegría. Inescrutable, parsimonioso, el candidato de la Unión Cívica Radical concedió su primer reportaje a *Panorama*. "Soy el

mínimas que afirman el proceso de institucionalización y su futuro, se verá si es posible alcanzar ese propósito esencial. Si así fuere, surgirá el criterio que habrá de sostenerse frente al planteo de la pregunta.

Usted afirmó en varias ocasiones que Perón estaría dispuesto al gran renunciamiento histórico. En algunos sectores, inclusive militares, se sostiene que usted también debería resignar su candidatura. ¿Cuál es su opinión al respecto?

Es un error sostener que yo he dicho que el señor Perón estaría dispuesto al gran renunciamiento histórico. Lo que he afirmado, y lo reitero, es que a través de sus expresiones, su retorno está dirigido a lograr la institucionalización del país afianzando la pacificación de la República. Con respecto a mi candidatura, no me pertenece; es del partido, que sabe cómo pienso y de todo lo que soy capaz de hacer a su servicio. De modo tal que nada puedo responder concretamente. Sólo agregaré que para el futuro hablarán los acontecimientos, que serán considerados por la Convención Nacional si fuera necesario.

¿Considera un éxito del radicalismo haber eliminado la mención del doctor Mor Roig en las exigencias peronistas para un cambio del titular del Ministerio del Interior? ¿Considera que la presencia de Mor Roig en el ministerio no altera las garantías de imparcialidad en el proceso electoral?

Según noticias que tengo, en la Mesa de Trabajo, que busca las coincidencias, no se ha considerado la situación del ministro. En cuanto a las garantías que el proceso reclama, debemos comprender que atento a la forma de conducción del gobierno militar, las mayores responsabilidades están en otra parte.

¿Cuáles serán sus primeras actividades como candidato a presidente de la Nación?

Pregonizar con el conjunto de los radicales la campaña electoral en toda la dimensión de la República, exhibiendo como estandarte la plataforma electoral. Puedo agregarle que lo haré con la convicción de que el proceso electoral se cumplirá inexorablemente. Pienso que en el proceso de marzo intervendrán distintas fuerzas políticas y el pueblo optará por quien interprete mejor sus aspiraciones. De lo que estoy seguro es que a nosotros nos van a mirar.

¿Qué posibilidades hay de que el radicalismo participe en alguna de las alianzas político-electorales que pueden gestarse?

La ley lo autoriza y es posible que puedan formarse frentes o alianzas electorales. De cualquier modo la respuesta debe concretarse para el 11 de diciembre. En este momento ya tenemos nuestra propia fórmula; y ahí no estará el radicalismo.

LIBERTADORES

Cómo se planta la vida

Pocos creían que iría a ocurrir pero, la semana anterior, aquellos que aún enarbolan gallardamente las banderas del antiperonismo a ultranza pretendieron reeditar el clima de efervescencia libertadora que se instaló en el país en tiempos ya lejanos. Es que Juan Domingo Perón llegó a la Argentina el viernes 17 de noviembre, y nada pasó; recién el jueves 23 unas 400 personas decidieron congregarse frente al número 1728 de la calle Austria, donde habita la máxima cabeza antiperonista: Isaac Francisco Rojas. No fue un acto juvenil: allí se dieron cita las familias, padre, madre e hijos que aún se desgarran al recordar la política peronista. Hombres, señoras y jóvenes acudieron, ese jueves, a una cita imprescindible para mantener la escasa cohesión del gorilismo: *Aquí están, estos son, los que echaron a Perón; Gorilas en la lucha, Perón en la cucha y Rojas al balcón*, fueron los ardientes consignas coreadas. La policía ni se inmutó; sólo unas 50 señoritas del Cuerpo Femenino de Tránsito custodiaron las esquinas de Austria y Santa Fe; luego, cuando un puñado marchó por la avenida, actuaron dos carros de la Guardia de Infantería sin disparar un solo gas lacrimógeno.

LA POSICION POLITICA. Ese mismo jueves, la Comisión de Afirmación de la Revolución Libertadora programó una conferencia de prensa en el boхístico salón Royal del Luna Park. Las 120 personas que asistieron al encuentro se trasladaron, después, hasta el domicilio de Rojas; con pañuelos blancos y el puño en alto entonaron la Marcha de la Libertad; luego vinieron los discursos, breves, tremebundos.

"Mire, Lanusse es un general muy hábil pero hay un punto en el cual disintimos completamente: Perón. Se lo dije hace un año atrás, cuando asistió al aniversario de la revolución del '55: usted es un traidor a la causa", dijo a *Panorama* el general en retiro Federico Toranzo Montero. Este hombre, que compartió la cárcel de Raw-

Lo que hay que hacerle a Perón

FEDERICO TORANZO MONTERO



CONCENTRACION, EL JUEVES 23

Con la furia del pasado

son con Alejandro Lanusse, Tomás Sánchez de Bustamante y otros generales que ahora orientan el acuerdo con el peronismo, no se doblega: "Perón viene para asaltar el poder. Tácticamente dirá que viene a pacificar pero su estrategia es totalitaria. Yo no creo en esa hipótesis que afirma que el déspota puede contener a la izquierda", enfatizó.

Sin embargo, Toranzo cree en las elecciones: "Fijese que ningún sector de las FF. AA. saldría en la situación actual a dar el golpe —sostuvo—. Hay descontento, pero el compromiso electoral será respetado. Eso sí, espero que el candidato que se negocie no sea peronista. Creo que eso es inaceptable para las nuevas camadas de generales, muchos de los cuales simpatizan con nuestro ideario libertador".

LAS DISTINTAS RAZAS. Pero no todos los autodenominados democráticos cultivan la nostalgia. Muchos son los que han debido abandonar el tónico *libertador* y acomodar sus ideas a la realidad presente; por ejemplo, los partidos liberales ayer antiperonistas, buscan ahora una salida negociada con Perón como eje de referencia; a su vez, sectores del *establishment* apoyan hoy la solución táctica con el peronismo, pero se reservan su programa de dictadura fuerte para el porvenir.

Un hecho llamó la atención de los observadores la semana última. En su edición del martes 21 de noviembre el semanario liberal hiperantiperonista *Economic Survey*, insertó un agudo comentario sobre el regreso del líder justicialista al país. La revista, que circula por los despachos de las principales empresas nacionales y extranjeras, afirmó lo siguiente: "Hay, sin duda, un gran peligro que la Argentina lleva consigo desde hace 17 años y es el hecho de que el peronismo no tiene otra salida que la extrema izquierda, malgrado los numerosos conservadores afortunados que militan en sus filas. Si el episodio [el retorno] sirve para neutralizar esa salida, habrá sido de gran trascendencia histórica". Después de algunas bromas ("¿Y qué hará *La Prensa* que llamaba a Perón títere prófugo? ¿Y si todo se repite? ¿Y si Perón vuelve a la na-")

PANORAMA, NOVIEMBRE 30, 1972

Oswaldo Varone

Presidente de la Nación?" el *Survey* concluye con una pregunta que refleja la perspectiva de este sector: "¿No será una dictadura lo que nos hace falta?". Sin embargo, el capital financiero apuntala, por ahora, la política de acuerdo con Perón. Los intránsigentes, aquellos que resucitan el espectro del pasado, los menos audaces, no cuentan hoy por hoy con demasiados apoyos. Una prueba de ello es que Lanusse montó en cólera al conocer la declaración leída por Rojas el jueves 23: su primer impulso fue encarcelar al almirante, pero luego se calmó, pensando que no debía añadir factores de irritación; no obstante, es bastante probable que, cuando la tensión escape, Rojas sea sancionado. ♦

También en materia de plásticos Latinoamérica se basta a sí misma.



Los nuevos tiempos imponen nuevas necesidades. Y los países de América las satisfacen, complementándose entre sí y promoviendo su propia industria. En el área de los plásticos, por ejemplo, y a partir de materias primas exportadas por Monsanto Argentina - LUSTREX® y LUSTRAN® - Uruguay, Perú, Ecuador, Venezuela, Chile, Paraguay y Guatemala, han logrado un óptimo nivel de calidad, estableciendo así a través de la industria, un importante hito en la unidad latinoamericana.

Monsanto

MONSANTO ARGENTINA S.A.
Tucumán 117 - Capital

El triunfo de los moderados

"No pararemos hasta conseguir la unidad", sentenció eufórico uno de los delegados al congreso que la Federación Universitaria Argentina (FUA-La Plata) realizó durante el fin de semana último en la facultad de Farmacia y Bioquímica de la Universidad de Buenos Aires. No fue, por supuesto, la única voz que levantó la bandera

más preciada de los dos bloques que se dividen la representatividad del estudiantado argentino. Triunfante en las últimas elecciones universitarias donde arrebató algunos centros a la izquierda insurreccional (FAUDI) y a los "nacionales" (AUN), el Movimiento de Orientación Reformista, dirigido por la izquierda tradicional y fuerza hegemónica de la FUA-La Plata, fortaleció durante el conclave sus pedidos en favor de la unidad y apuntó sus cañones en contra de la FUA-Córdoba, coalición que el 2 y 3 de diciembre se reunirá en Rosario para evaluar los resultados del año y elegir autoridades.



SUSCRIBA LETRAS DE TESORERÍA DE LA NACIÓN

En las licitaciones públicas
que se efectuarán los días

5 y 20 de diciembre a las 13

LIBRES DE TODO GASTO

- RENDIMIENTOS: Atractivos por su corto plazo.
- FRANQUICIAS IMPOSITIVAS: Exentas de impuestos.
- LIQUIDEZ: De fácil transferencia y negociables en los mercados de valores.
- MONTOS: Mínimos de \$ 1.000
- PLAZOS: De 15 días a un año.
- COBRO: En el Banco Central de la República Argentina o depósito en cuenta bancaria como si fuera un cheque.

Consulte a los bancos,
otras entidades financieras autorizadas,
agentes de Bolsa o al

BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA ARGENTINA

AGENTE FINANCIERO DEL ESTADO NACIONAL

Así, luego de que las últimas elecciones demostraron su crecimiento, el MOR estructuró el congreso logrando reunir a 211 delegados de todo el país. Con esa representatividad los reformistas impulsaron su programa basado en reivindicaciones universitarias, y en la adhesión al Encuentro de los Argentinos (ENA). También oficializaron a su candidato a presidente, Jorge Alberto Kreyne de la Facultad de Derecho de Buenos Aires.

LA RESURRECCION. Con el aire inflado por su victoria en varios centros de estudiantes y el acercamiento de algunas corrientes independientes del interior del país, el MOR prepara ahora una de las batallas fundamentales: la de la unidad. Por lo pronto, el congreso permitió evaluar que la táctica aplicada por los reformistas ha dado frutos significativos. Al ampliar su cuadro de alianzas, el MOR ha conseguido obtener la fuerza suficiente como para disputar palmo a palmo con la FUA rival los problemas estudiantiles. Además el peso de los independientes aliados al MOR se hará sentir en la reunión de Rosario, a donde se trasladarán para alentar propuestas unitarias.

Por otra parte, la derrota de Raúl Alfonsín influirá sobre la estrategia que Franja Morada —uno de los núcleos hegemónicos de FUA-Córdoba— tratará de imponer en el congreso del sábado próximo. Sin réditos políticos para explotar por parte de los radicales, y un evidente retroceso de la AUN y de la izquierda insurreccional, la FUA-Córdoba parece perder influencia frente al empuje del MOR. En esto, los centros independientes jugaron la principal carta como aliados al reformismo y gestores de la reunificación, la cual sería bien vista por las autoridades universitarias, sobre todo si esa confluencia permite neutralizar a los grupos insurreccionales que hicieron valer su influencia luego del cordobazo.

Esta posibilidad fue saludada nada menos que por *La Prensa*. El lunes pasado, el centenario matutino amaneció con un editorial en el cual alabó la conquista reformista en Arquitectura y Filosofía de Buenos Aires (en ambas facultades el MOR triunfó sorpresivamente sobre el FAUDI) afirmando que, de generalizarse esos resultados, "las universidades argentinas podrían recuperar plenamente su condición de altas casas de estudios". El editorialista añadía que "en el caso del instituto de filosofía, resulta significativo que los partidarios de la insurrección no hubieran podido vencer, ni aún sumando sus votos [se refiere a una eventual coalición entre el FAUDI y el grupo maoísta TUPAC] a la más moderada tendencia reformista, que fue la triunfante. Esta —proseguía—, aunque es muy activa ideológicamente (alusión al prosovietismo del MOR), cuenta con una larga tradición universitaria y no parece, hasta el momento, haber puesto nunca en tela de juicio la misión específica de las altas casas de estudio".

NORTEAMERICANO. La visita del general de tres estrellas de la U.S. Air Force, Eugene Le Bailly, generó nutridos comentarios en los círculos políticos. Le Bailly —asesor de Richard Nixon, amigo de Henry Kissinger, y *contactman* del Pentágono— entrevistó en Buenos Aires a varias personalidades, entre ellas al jefe interino del Estado Mayor Conjunto, brigadier Osvaldo Cacciatore. La misión del aviador yanqui habría tenido que ver con la situación política argentina, en especial con la posición de las Fuerzas Armadas ante el regreso de Perón. En fuentes responsables se considera que uno de los posibles sondeos realizados por Le Bailly sería el reemplazo del actual embajador de USA, John Davis Lodge, a quien el Pentágono reprocharía no haber informado con precisión sobre el Operativo Retorno y la actitud militar frente al mismo. Otros medios afirman que Le Bailly habría sostenido una larga charla con un dirigente peronista, pero esa versión fue desmentida en círculos castrenses. También se asevera que el enviado estaría evaluando en el Cono Sur las posibilidades de articular una campaña anti-guerrillera conjunta entre la Argentina, Paraguay, Bolivia, Brasil y Uruguay; este rumor tampoco pudo ser confirmado. Por último, según el semanario izquierdista *Propósitos*, el objetivo de Le Bailly habría sido evaluar el sistema defensivo argentino con vistas a garantizar las inversiones norteamericanas. El general de tres estrellas voló el domingo 19 rumbo a Asunción en un avión especial, modelo único de la Fuerza Aérea de su país. Alguien pensó que quizás el Pentágono desee reparar la posible dureza del Departamento de Estado con el gobierno de Alfredo Stroessner. Las penas alternativas del "caso Ricord", por ejemplo.

FIN DE FIESTA. La disposición oficial de terminar con las aglomeraciones de enfervorizados peronistas frente al domicilio de Gaspar Campos 1065 liquidó un óptimo negocio para ciertos hábiles "punguistas": operando diestramente entre el entusiasmo popular, los rateros se alzaron con cuanta cartera se puso a su alcance. No obstante, tuvieron sus escrúpulos: dejaron en el lugar las billeteras robadas, con todos los documentos personales que contenían. Uno de los primeros que "perdió" la suya fue el jefe de la custodia personal de Juan Perón cuando salió de la casa para auxiliar a una anciana que había sufrido un colapso nervioso. Otra víctima resultó ser el escritor José Muñoz Azpiri, a quien acercarse a la verja del jefe justicialista le costó 7.000 nacionales.

SOVIETICO. El martes 12 de diciembre, en la Sociedad Argentina de Relaciones Culturales con la URSS —Gui- 2009— el jefe de la Misión Comer- 2009— el jefe de la Misión Comer- 2009— el jefe de la Misión Comer-

OFF THE RECORD



JOHN DAVIS LODGE

tará sobre "Perspectiva del Comercio Exterior Soviético". Para algunos, un nuevo síntoma de un interés renovado; para otros, un dato para volver a pensar en una antigua interrelación: política y economía.

CORDOBA. En apenas una semana dos hechos significativos a nivel político-gremial hicieron quebrar la aparente calma que vive la provincia. El conflicto se centró en la comuna local donde, al mismo tiempo que el intendente Ramón Crucet era defenestrado de su cargo, los obreros y empleados municipales reunidos en asamblea destituyeron al interventor nombrado por la Confederación de Empleados Municipales. La caída del interventor, que respondía a la línea que a nivel nacional sustenta el peronista Gerónimo Izzeta, integrante del grupo de *Los 8*, tuvo que ser reconocida por Crucet antes de renunciar, criterio que difícilmente acepte continuar su sucesor. Es que el gremio cordobés, alineado en posiciones combativas, fue intervenido por la cúpula dirigente hace más de seis meses cuando las elecciones municipales se acercaban y se anar- 2009— el jefe de la Misión Comer-

candidato del clasismo. Ahora los desplazados, con apoyo de Luz y Fuerza (Agustín Tosco) y SMATA (René Salamanca), han vuelto a retomar la dirección del gremio, en momentos en que el conflicto con el gobierno tiende a agudizarse. Esta razón, y la tremenda crisis económica de la comuna cordobesa, obligaron a Crucet a abandonar el cargo por pedido del gobernador Helvio Guozden. Su reemplazante es el coronel retirado Héctor Ramírez, que tendría instrucciones de terminar con la huelga —aun apelando a cesantías— y evaluar la crisis económica de la municipalidad para actuar al respecto. La posición de los empleados que coparon el gremio chocará, evidentemente, con la gestión del nuevo intendente.

TACTICA. Excluido de la posibilidad de integrar la mesa de trabajo de la asamblea multipartidaria que organizó Perón en Vicente López la noche del lunes 20, el *udelpista* Héctor Sandler elevó su protesta al líder, en una esquela proflijamente redactada. Simultáneamente, y a modo de presión, convocó en su despacho de la calle Paraná a los animadores del frente de centroizquierda. La táctica, al parecer, surtió efecto: el mediodía del jueves 23, Sandler ocupaba un asiento en la "mesa" reunida en la casa de Benito Llambía.

CONCLAVE. El sábado 2 de diciembre los dirigentes del ENA realizarán una reunión para discutir la coyuntura y fijar la línea a seguir. En el conclave, citado en principio para el pasado viernes 17, se desatará, seguramente, la tempestad interna que los enfrentamientos y diferencias de los últimos días hacen presagiar. Luego que Jesús Porto fuera desautorizado por la dirección del ENA a causa de su encuentro con Juan Perón en Ezeiza, las fricciones parecen haber alcanzado, también, a los dirigentes del Partido Comunista, uno de los motores principales de la coalición. La lucha interna se dividiría entre Gerónimo Arnedo Álvarez y Rubens Iscaro, partidarios de un eventual frente con el peronismo, y Héctor Agosti, totalmente opuesto a la idea. *Nuestra Palabra*, órgano oficial del PC, desmintió enérgicamente que existieran fricciones intestinas y publicó un artículo de Agosti en donde éste afirma que "no entraremos en ningún tipo de acuerdo electoral con otros partidos", aunque sí se mantendrán las alianzas con los sectores más "progresistas" de las distintas fuerzas políticas. Esto supone que los comunistas no piensan llevar la polémica hasta el punto que peligre el ENA, y, por lo tanto, es muy difícil que se plantee la expulsión de Jesús Porto, como solicitaban algunos sectores de la coalición. Pero, a la vez, se supone impracticable la idea de los peronistas de acercar el ENA a las filas del frente interpartidario insinuado por Perón. ♦

Un respiro para rezagados

Atmenpause es el nombre dado, a mediados del siglo que pasó, por los directores de orquesta vieneses, a ese segundo de suspenso que separa abruptamente un tiempo de otro en el vertiginoso girar del vals. El director lo produce *ad libitum* y cuando le parece que producirá el efecto más llamativo entre los espectadores. Su traducción literal es "pausa para respirar". El segundo concurso internacional de ofertas para la instalación de fábricas de papel para diarios en el país no es sin duda un *the dansant*. Pero la postergación de la apertura de sobres, diferida del 23 de noviembre al 18 de diciembre, ha producido un efecto suspensivo comparable a la *Atmenpause* de la que eran maestros los miembros de la dinastía Strauss.

El relativo silencio oficial que acompañó a este "respiro" fue interrumpido el domingo 19 por un artículo publicado en la sección económica del matutino *Clarín*. El vocero desarrollista hace un balance de la situación que ha alcanzado el programa nacional para el autobastecimiento de papel prensa. La postergación de la apertura de sobres para el segundo concurso, afirma, se debe a dos expedientes iniciados en el Ministerio de Industria y Minería y que llevan numeración sucesiva: el 33.926 y el 33.927. Uno de ellos —no se sabe cuál— fue iniciado por la Cooperativa de la Prensa Argentina (en formación) y ha sido decisivo en la postura el MIM.

BUEY LERDO... En cuatro párrafos laconicos, el articulista de *Clarín* diseña las gestiones realizadas hasta ahora por la Cooperativa, que se caracterizan por diverger sistemáticamente de los esfuerzos realizados por los empresarios argentinos y los funcionarios del gobierno durante los últimos meses para concretar la meta del autoabastecimiento. Su conclusión final es que la Cooperativa no ha logrado componer aún un proyecto viable y que, ante estas circunstancias, el MIM no postergará más allá de diciembre la segunda etapa del plan papeler. La acidez de *Clarín* refleja hasta cierto punto la impaciencia de los sectores empresarios nacionales que han decidido comprometer su esfuerzo y su capital para garantizar que Argentina termine con la absurda deformación de su industria papeler, la distorsión de su balanza comercial y la dependencia externa en el sector celulósico.

La postergación de veinticinco días otorgada a manera de "respiro" por el Ministerio de Industria no provocó demasiada inquietud en Papel Prensa S.A., la única sociedad argentina que ha anunciado públicamente hasta ahora su presentación al segundo concurso. Considera la empresa que tres semanas no son un plazo decisivo en un proyecto industrial de las dimensiones concursadas por el MIM. Papel Prensa, por otra parte, estaba preparada para cumplir estrictamente con las condiciones de tiempo y forma requeridas por el pliego. Ello implica, naturalmente, un esfuerzo organizativo y técnico que tiene un valor económico intrínseco que se deteriora con la postergación. Pero, además, el tiempo suplementario otorgado a los morosos, si se prolonga demasiado, encarece aún más el trabajo de los puntuales, quienes se verán obligados a reactualizar todos sus datos.

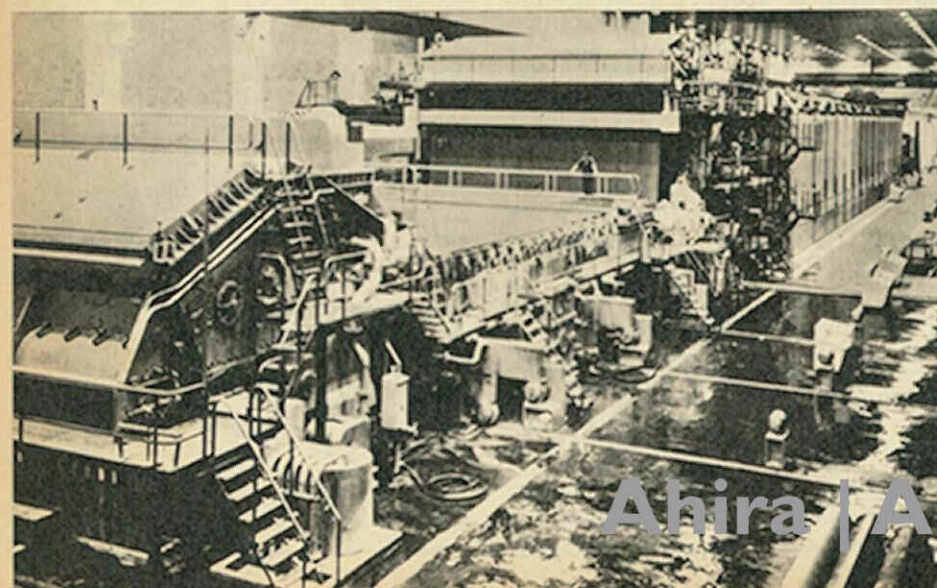
...BEBE EL AGUA TURBIA. Un artículo publicado por *La Nación* el jueves 23 de noviembre revela, sin embargo, que las intenciones de la Cooperativa iban bastante más allá de una mera postergación de tres semanas. El texto, que glosa una carta del mismo día dirigida por los cooperativistas al presidente de la República, anuncia un nuevo pedido de prórroga por 120 días "por estimar que el establecido actualmente resulta, por su

brevedad, sumamente insuficiente". La primera pregunta que brota de este pedido es por qué otros grupos inversores han encontrado tiempo suficiente para cumplir no ya con uno sino con dos llamados sucesivos y la Cooperativa necesita aún *cuatro meses* para cumplir los requisitos del pliego de condiciones. El pliego, conviene decirlo, es el mismo conocido desde marzo de 1971, con leves variaciones, introducidas un año más tarde.

La segunda duda es si la Cooperativa tiene realmente la intención de competir públicamente por una adjudicación, y posee los medios necesarios para hacer frente a un proyecto de esta envergadura. Obsérvese que el consumo de papel de la suma de sus asociados alcanza apenas a un quinto del consumo nacional; cuatro de los cinco grandes diarios de circulación en el país se han excluido de su nómina y sólo un tercio de los diarios del interior participan en ella. La carta de los cooperativistas al presidente aclara hacia el final que su objetivo es "fabricar papel prensa en el país para nuestro uso". Esta declaración se da de bruce *prima facie* con el requisito del pliego de Bases y Condiciones del concurso, que exige a las plantas instalar una escala económicamente justificable. Esta no puede ser nunca menos de 300 toneladas diarias, cifra que supera largamente la capacidad de consumo de los cooperativistas.

No cabe duda que la economía nacional —y la gestión de la administración pública— se habrían beneficiado, si los editores que asocia la Cooperativa hubieran emprendido su proyecto a la hora de anunciarse el concurso y no cuando faltaban apenas unas semanas para el día de la apertura de sobres. El nuevo pedido de postergación hace pensar, sin embargo, que la *Atmenpause* concedida por un plazo razonable por el MIM sólo sirvió a la Cooperativa para solicitar un nuevo pedido de prórroga. El plazo reclamado ahora no es ya para "ponerle el punto final" a su proyecto, sino para iniciar una nueva serie de estudios, tal como lo asegura *La Nación*. Los cooperativistas necesitan, para ello, no menos de 120 días.

Una postergación de esa magnitud no puede dejar de perjudicar sensiblemente a las empresas que ya han completado sus proyectos en el plazo originalmente fijado. Pero la demora perjudica aún más al Plan Nacional de Autoabastecimiento de Papel Prensa. No sólo es necesario preservar su sólido ritmo de expansión en aras de las metas finales. También hace falta otorgar a las empresas que han comprometido y comprometerán sus esfuerzos en él, una seguridad de que los plazos y términos propuestos por el Estado serán los verdaderamente aplicados en el desarrollo de su gestión. Antes de fin de año, con toda seguridad, quedará colocada la piedra fundamental de la primera planta productora de papel para diario en el país. Y es justo esperar que la apertura de ofertas para la segunda no se diferencie más allá de lo acordado en el primer llamado.



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PANORAMA, NOVIEMBRE 30, 1972

Exportaciones (I): Los productos nuevos

CRECIMIENTO DE LAS EXPORTACIONES MUNDIALES (en miles de millones de dólares)

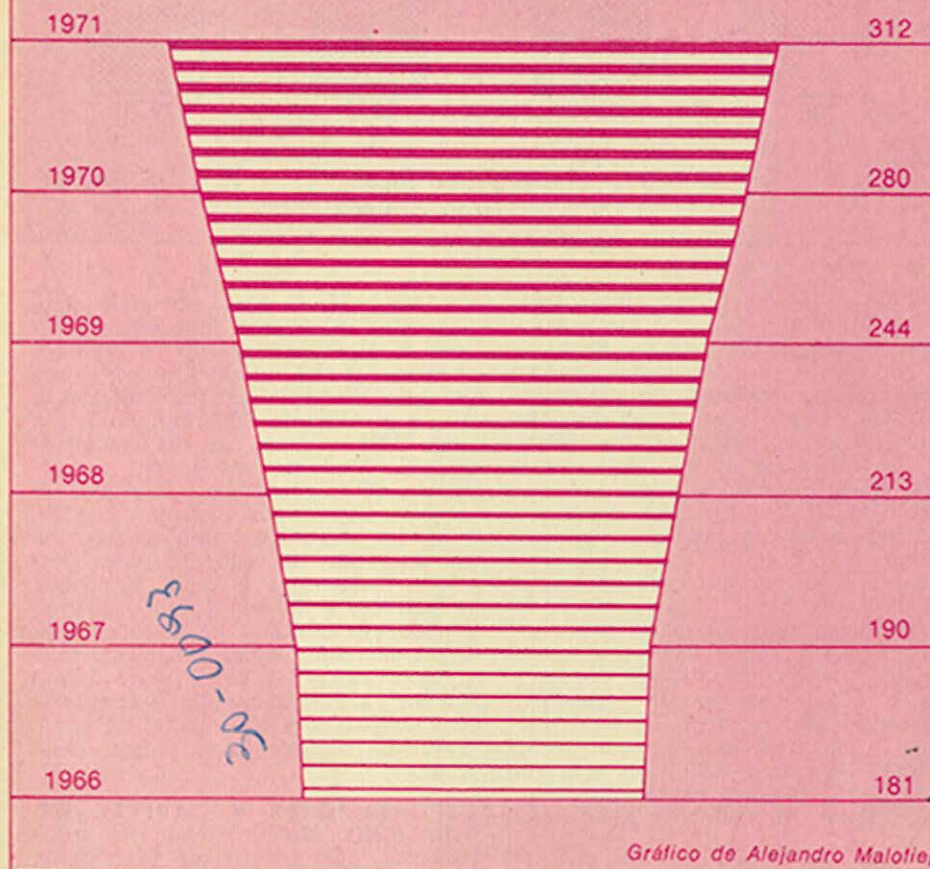


Gráfico de Alejandro Malotiej

El comercio internacional crece a un promedio aproximado del 7 por ciento anual. El intercambio se desarrolla más velozmente entre las naciones industrializadas, en detrimento de las subdesarrolladas. Los países con economía de mercado intervienen con las dos terceras partes sobre el total del intercambio, los de economías primarias con una quinta parte, y los de la órbita socialista sólo con una octava. Mientras los productos agrícolas suman el 20 por ciento, y las materias primas el 30 por ciento del comercio exterior, los productos manufacturados representan la mitad.

Hubo un tiempo en que la Argentina participó en el comercio mundial con el 2 y el 3 por ciento del total; en el período 1965-1969 la cuota argentina en el intercambio mundial había disminuido al 0,67 por ciento. Las razones del descenso son múltiples, pero hay dos principales: el aumento incesante del consumo interno, y el estancamiento de los precios de los productos agrícolas primarios en los mercados internacionales.

Los años de la Segunda Guerra Mundial, y los que siguieron, modificaron para siempre la estructura económica argentina. El conflicto implicó una brusca merma de las importaciones, y empujó la formación de una industria nacional. En tres décadas, las fábricas de manufacturas instaladas al amparo de las críticas circunstancias mundiales —que ya se habían planteado sin resultados tan decisivos, en el conflicto mundial de 1914— se hicieron responsables de un tercio del producto bruto interno (PBI).

A partir de 1960 comienza a insinuarse en los fabricantes de manufacturas nacionales una nueva tendencia, una "conciencia exportadora". Las exportaciones no tradicionales —o "promocionadas"— aumentan su participación en las cifras de los envíos totales; mientras antes de 1967 sólo representaban el 5 por ciento de las ventas al exterior, en 1971 correspondió un 21,8 por ciento a los productos industriales tradicionales, y un 15,8 por ciento a los "productos industriales nuevos" (aquellos que comenzaron a exportarse en

los últimos diez años). A pesar de algunas profundas controversias económicas sobre el sentido y los límites de las importaciones —cuyo aumento es para algunos la condición necesaria de todo auge exportador—, los sectores empresarios argentinos parecen haber coincidido con los distintos planes o políticas oficiales en que el factor de crecimiento más rápido no se basa en el desarrollo del mercado interno, sino en el impulso de las exportaciones. La concesión de estímulos atractivos derivó una parte importante del esfuerzo de muchos industriales hacia los mercados exteriores. Hasta ese momento, exportar había sido, para la mayoría de los productores argentinos de manufacturas, una actividad ocasional; las ventas al exterior sólo eran buscadas como alivio transitorio de las finanzas de la empresa, en épocas de retracción de la plaza local.

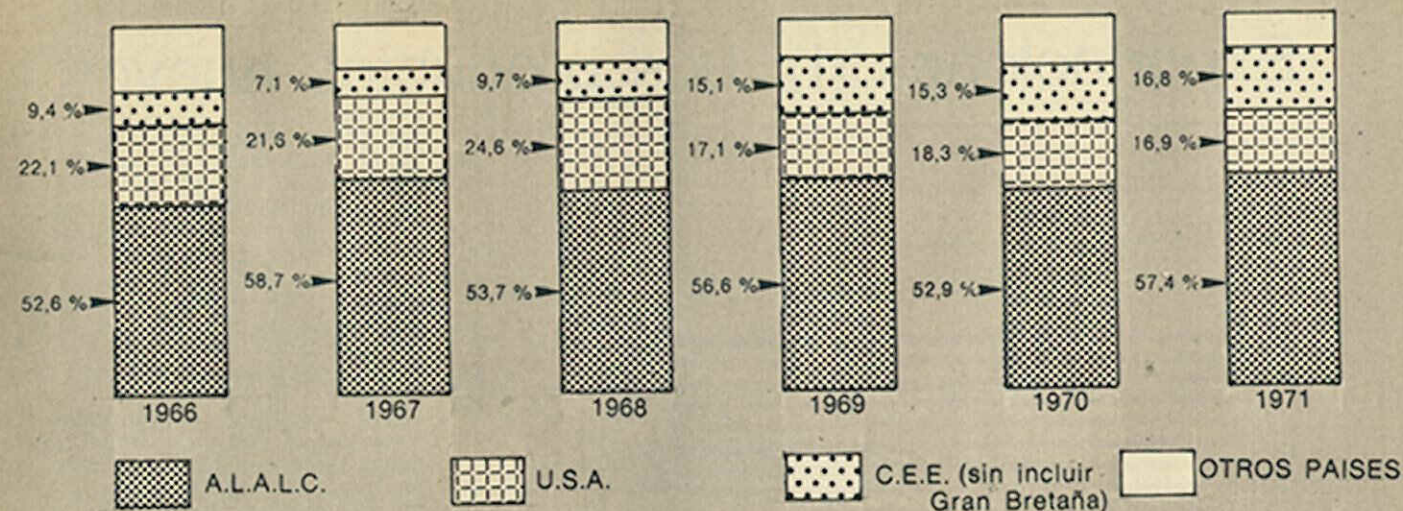
La formación de una conciencia exportadora industrial tiene dos resultados inmediatos: la tipificación de los productos y la continuidad en los envíos. La Argentina se encuentra ya en el nivel de desarrollo en el cual surgen las llamadas "industrias de exportación", aquellas que dedican una parte apreciable de su producción al consumo por el mercado internacional.

La probabilidad de alcanzar en 1973 en nivel de ventas superior a los 350 millones de dólares en exportaciones industriales nuevas, tal vez lleve a muchos a sentirse en presencia de un *boom* exportador, de un repentino éxito de la industria nacional. El auge de estas exportaciones no es obra de la casualidad, las circunstancias, o de un momento favorable; es el efecto, de un esfuerzo agotador, lento, perseverante y calculado, tanto de los sectores particulares y oficiales como del argentino medio, que ha pagado —en la mayoría de los casos, mediante un sacrificio a ciegas— el precio del futuro.

LOS MERCADOS DE LOS PRODUCTOS NUEVOS. El Tratado de Montevideo de 1961 dio origen a la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), entidad internacional destinada a mejorar los regímenes de intercambio entre los países signatarios. Las exportaciones de la Argentina a los países de la ALALC aumentaron un 43 por ciento entre 1966 y 1971. Pero el aumento más espectacular en el intercambio con el mercado latinoamericano fue el de los productos industriales; en 1966, alcanzaba los 85 millones de dólares; en 1971, llegó a los 191 millones de dólares. Dentro de este rubro, los productos nuevos participaron con 50 millones en 1966, y con 157 millones en 1971. Es decir que, al final del quinquenio computado, este tipo de exportaciones se había triplicado. La ALALC adquirió en 1966 el 52,6 por ciento de

PANORAMA, NOVIEMBRE 30, 1972

DESTINO DE LAS EXPORTACIONES ARGENTINAS DE PRODUCTOS INDUSTRIALES NUEVOS (Porcentajes sobre el total)



las exportaciones promocionadas; en 1967 el 58,7; en 1968 el 53,7; en 1969 el 56,6; en 1970 el 52,9 y en 1971, el 57,4 por ciento.

En segundo término están los Estados Unidos. En 1966, USA compró el 22,1 por ciento de los productos nuevos, pagando por ellos 21 millones de dólares. Pero en 1971, a pesar de haber duplicado sus compras de cinco años atrás, USA había disminuido substancialmente su porcentaje de compras, reducido a un 16,9 por ciento sobre las exportaciones totales del año.

El tercer puesto en las compras de productos nuevos corresponde a la Comunidad Económica Europea (CEE), que en 1966 adquirió el 9,4 por ciento de las exportaciones totales, por un valor de 8,9 millones de dólares. En 1971, los países de la Europa unida casi habían duplicado su porcentaje de importaciones industriales argentinas,

pasando al 16,8 por ciento, por un valor de 46,2 millones de dólares y colocándose así a la par de USA. Mientras el porcentaje norteamericano parece presentar una tendencia declinante, las compras europeas casi duplicaron, durante 1971, su participación de 1966.

La modificación de los renglones de exportación argentinos a favor de una mayor participación de los productos industriales hace necesaria la apertura de nuevos mercados. Y esto no es porque los compradores tradicionales de la Argentina hayan llegado al límite de su poder adquisitivo, sino porque las relaciones comerciales con países nuevos, que se encuentran hoy en etapa de crecimiento, puede consolidar mercados estables, crear un largo crédito y una tradición de compras al país. El caso de la ALALC es un claro ejemplo; el esfuerzo exportador debería dirigirse directamente a naciones

de Asia y Africa, quizá obviando algunas intermediaciones innecesarias. En 1961, la Argentina exportó 7,4 millones a Africa, y 68,2 millones a los países de Asia. En 1971, correspondieron a Africa y Oceanía 20,1 millones, y a Asia 132,6 millones, de los cuales 89 fueron adquiridos por Japón.

Pero debe quedar en claro que el impulso exportador argentino ha logrado ya conquistas importantes; ha habido ventas de vagones, trenes eléctricos y tractores a Chile, de coque de petróleo a Canadá y Japón, máquinas de estadística a los Estados Unidos, caños sin costura a Kuwait, heladeras a países africanos y de Medio Oriente, herramientas de precisión a muchos países, y 30 millones de ejemplares de revistas a los países de la ALALC.

EXPORTACIONES Y CAPITAL EXTRANJERO. Muchos sostienen, teóricamente, que las firmas extranjeras radicadas en el país prefieren exportar directamente desde sus plantas matrices, usando de sus inversiones en el exterior sólo para adjudicarse o defender un interesante mercado interno, y lograr los consiguientes réditos. Para otros, en cambio, la actividad exportadora de las firmas radicadas en la Argentina desmiente aquella afirmación. Según un trabajo de FIEL, por ejemplo, del total de exportaciones de manufacturas de 1966, el 40 por ciento fue realizada por empresas norteamericanas. En los nueve primeros meses del año, la industria automotriz —con mayoría de capital extranjero— había exportado 10.500 automotores, completos o desarmados, y tiene previsto exportar en 1973 por más de 70 millones de dólares, después de ascendido de 1.000 unidades exportadas en el período enero-agosto de 1971, a 8.500 en el mismo lapso de 1972.

Las exportaciones argentinas de productos nuevos —o industriales promocionados— se triplicaron en un quinquenio. A veces, la cantidad supera las

Daniel García: "No se escatima ningún esfuerzo"

La semana pasada Panorama entrevistó al ministro de Comercio, Daniel García. El resultado fue una jugosa charla sobre las perspectivas de las exportaciones no tradicionales. Lo que sigue es una síntesis de lo conversado.

—Como el consumo y la inversión en el orden nacional es muy probable que no sufran alteraciones esenciales durante 1973, se espera que el crecimiento de los ingresos provenientes de la exportación compensen la disminución de la tasa de aumento del Producto Bruto Interno. ¿Qué probabilidades reales existen de que esto ocurra?

—Considero, en primer lugar, apresurado presumir o estimar que para 1973 se retracerá el crecimiento del PBI, pero aunque aceptemos que la inversión no se incremente respecto a los niveles actuales, el aumento de las exportaciones significaría, por sí solo, un crecimiento del PBI del 2 por ciento, aproximadamente. Ahora bien, pensar que el crecimiento total del PBI solo alcanzará esa magnitud, sería presumir que los incrementos en la exportación no tienen efectos multiplicadores en la economía, hecho que sólo podría producirse si de todo el ingreso adicional no se destinara nada al consumo interno. Como ello no es así, puede concluirse que el PBI aumentará por encima de ese 2 por ciento.

—¿Cuáles son las perspectivas para 1973 en materia de exportaciones tradicionales?

—Para 1973 es previsible que se mantengan niveles aproximadamente iguales a 1972, fundamentalmente debido a dos hechos: el incremento del requerimiento de productos alimenticios que se opera a nivel mundial y la tendencia de países subdesarrollados a alimentarse mejor; a su vez, los países desarrollados presentan un cambio de dieta, incorporando mayor cantidad de carne vacuna. También existe otro factor: el mayor consumo de carne por el turismo interno en Europa. Hasta ahora, Argentina exportaba carne cuya producción empleaba muy poca mano de obra; en el último tiempo se aumentó considerablemente el envío de cortes especiales y refrigerados. Por lo tanto, la intensidad del requerimiento y la sofisticación del producto por incorporación de mano de obra redundan, en el caso de la carne, en una ganancia cinco veces superior a la que corresponde a una media res de antes. También en el último tiempo se rompe el mercado tradicional de compra, que solía ser limitado y se incluyen nuevos como la Unión Soviética y China Popular. Por otra parte, la Argentina —un tradicional exportador de productos agrícolas y ganaderos— incorpora productos industriales, algunos de origen agropecuario. Es importante destacar esta tendencia a exportar productos industriales, ya que así se puede cubrir una gran capacidad ociosa en forma positiva.

—Las tratativas con la Comunidad Económica Europea culminaron, el año pasado, con una reducción al impuesto que debían pagar las carnes argentinas. Posteriormente, el gobierno nacional aumentó el gravamen a las exportaciones en la misma medida que la disminución lograda. ¿A qué se debió el aumento del gravamen?

—Este impuesto móvil se utilizó originalmente —y se sigue aplicando— como elemento compensador de la ca-

pacidad de los frigoríficos para evitar que, a través de un incremento de las compras del exterior, se elevaran los precios internos en forma indebida. Pero el impuesto, por su naturaleza, se irá reduciendo en tanto las condiciones de abastecimiento interno creen una situación de equilibrio entre la oferta y la demanda. Si existen las posibilidades de que se reduzca, dependerá del volumen del acceso de hacienda. En ese caso los frigoríficos harán bajar los precios del ganado, y se buscará estímulo por la reducción del impuesto. En el fondo, se trata de que el campo sea rentable, pero cuidando que el costo de vida no aumente desmesuradamente.

—Las principales expectativas exportadoras se centran sobre los productos no tradicionales. ¿Qué aumento puede esperarse en este rubro?

—Para el año próximo las ventas al exterior de productos industriales nuevos oscilaría entre los 400 y 500 millones de dólares, lo que implicaría un crecimiento del orden del 20 a 30 por ciento sobre el nivel actual.

—La balanza comercial más favorable al país en los últimos años fue la del período 1967/69. La más desfavorable coincide, curiosamente, con el período más inflacionario: 1959/62. ¿Cuáles son los efectos esenciales de la inflación interna sobre el comercio del país con el exterior?

—La complejidad del sector externo, en su vinculación con el resto de la economía, impide determinar una relación unívoca entre la inflación y los saldos de la balanza comercial. Es cierto que la inflación tiende a abaratar nuestros productos en el exterior, como así también a favorecer mayores importaciones, determinando un déficit de balanza; pero también lo es el hecho de que el déficit provoca presiones en el mercado de divisas, encareciéndolas, lo que a su vez provoca mayor inflación, en la medida que las industrias trabajan con insumos importados. A estas circunstancias habría que agregar factores

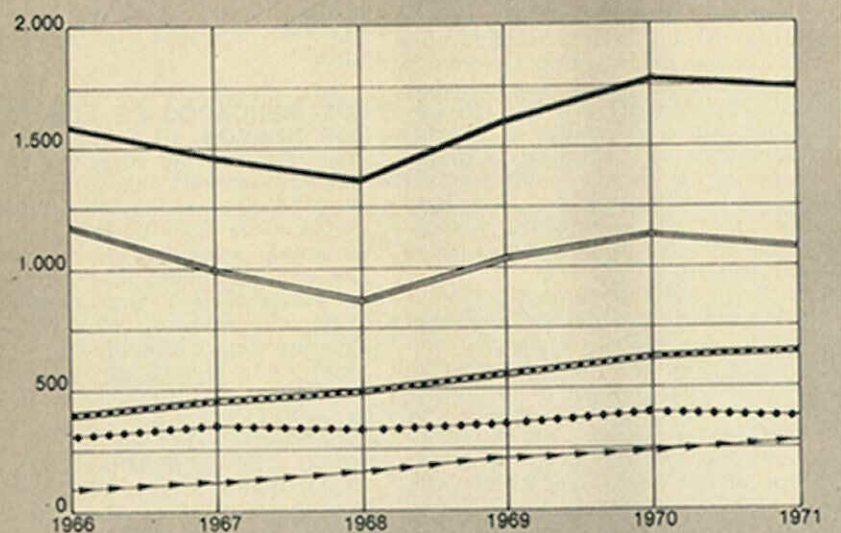
tales como movimientos especulativos de capitales; decisiones autónomas de importación de bienes de capital, factibles de generar crecimiento; estrangulamiento sectoriales, y otros. Todo esto explica en conjunto —y solamente en conjunto— los efectos descriptos en la pregunta.

—¿En qué países se han hecho los mayores esfuerzos oficiales de promoción durante este año?

No es posible contestar en forma cuantificada esta pregunta, ya que los mecanismos son diferentes. Por ejemplo, abrir una consejería económica en un nuevo país puede significar —desde el punto de vista de costo monetario— menos que el otorgar un reembolso a productos destinados a los Estados Unidos; pero desde el punto de vista del costo humano, puede ser significativamente mayor. No sólo por los esfuerzos que el gobierno tiende a realizar a nivel de la Cancillería; hay que agregarle todo el proceso de instalación, puesta en marcha, etc. En esto se involucra personal técnico de la subsecretaría de Comercio Exterior, y miembros del Servicio Económico Exterior. Si puedo afirmar que, en la medida que las circunstancias lo aconsejaron, no se escatimó ningún esfuerzo, en ningún país, para concretar el objetivo de exportar. ♦



EXPORTACIONES ARGENTINAS (en millones de dólares 1966-1971)



Los servicios del Banco de Desarrollo

Tradicionalmente, el Banco de la Nación se ocupó de distribuir entre los productores agrícolas la masa de créditos que, en diferentes formas, posibilita y alienta las exportaciones tradicionales. La creación del Banco Industrial evidenció un nuevo rumbo; el crédito estatal buscaba sus cauces específicos intentando una mejor profundización del conocimiento de un sector que cobraba, día a día, mayor relevancia. Luego, la fundación del Banco Nacional de Desarrollo amplió las funciones de su inmediato antecesor. Para conocer con exactitud la posición oficial financiera en cuanto a exportaciones industriales Panorama prefirió al BND; por su área de funciones, ese organismo bancario estatal está más cerca de los sectores exportadores industriales tradicionales, pero también alienta el crecimiento de las industrias que fabrican "productos nuevos" o "promocionados". Lo que sigue es la síntesis del diálogo mantenido con su presidente Marcelo Gowland Acosta.



GOWLAND ACOSTA

Créditos para exportadores

—¿Qué organismos promotores del comercio exterior funcionan actualmente dentro del BND?

—La atención de los negocios vinculados con el comercio exterior es efectuada a través de la Gerencia de Exterior, la que tiene como misión coordinar y supervisar el estudio, resolución, instrumentación y liquidación de las operaciones de crédito con el exterior. Y también todo lo relacionado con los negocios de exportación, importación y cambios.

Si bien éste no es un organismo específico de promoción del comercio exterior, efectúa labores de fomento, en especial, a través de su Departamento de Exportación. Esta tarea consiste, principalmente, en el asesoramiento a la clientela del Banco sobre normas y disposiciones legales cambiarias nacionales e internacionales, así como en la preparación de los documentos de exportación y requisitos que deben cumplirse para estas operaciones.

—¿Qué servicios presta o proyecta prestar el banco a los industriales que deseen exportar?

—Además de los servicios de asesoramiento el banco tiene en vigencia una serie de regímenes de crédito destinados a facilitar y fomentar las operaciones de exportación. Así, por ejemplo, existe una norma que reglamenta el otorgamiento de préstamos destinados a prefinanciar o financiar exportaciones de productos industriales y mineros. Estos préstamos, que alcanzan el 70 por ciento del valor de los bienes a exportar, c del valor de las letras provenientes de esas exportaciones, se acuerdan en moneda local o extranjera, y se cancelan mediante el ingreso de divisas originadas en la ex-

a algunas circulares del Banco Central (R. C. 363, B 689, y R. C. 378), y su monto puede alcanzar el 30 por ciento de las divisas liquidadas correspondientes a exportaciones efectivamente realizadas. El plazo para el reintegro de estos préstamos es de 180 días.

Por último, existe un régimen de préstamos para atender las necesidades financieras que demande la elaboración de bienes de capital, bienes durables, semidurables y otros, con ajuste a otras dos circulares del Banco Central: la B 777 y la B 380. Los plazos y montos varían según la naturaleza de los bienes pudiendo llegar en el caso de los bienes de capital a un año, sin exceder de 30 días de la fecha efectiva de exportación, y por el 65 por ciento del valor FOB.

Además de las normas comentadas, que están directamente relacionadas con el financiamiento de las exportaciones y el proceso previo de producción, el banco tiene establecido otro régimen de préstamos: está enderezado a financiar los gastos de participación de la industria argentina en ferias y exposiciones internacionales, como un medio de promover la venta al exterior de productos manufacturados. El destino de estos préstamos puede permitir que, por ejemplo, se atiendan con ellos el arrendamiento del espacio para la construcción del stand, los gastos de construcción y decoración del mismo, el pago del flete de las mercaderías remitidas al exterior para exhibición, y la contratación en destino del personal que deba atender la muestra. El monto de esta ayuda financiera puede ascender al 80 por ciento de las inversiones y gastos, siendo reintegrables en un plazo de hasta tres años.

—¿Tiene programada el banco alguna campaña promotora de las exportaciones? ¿Podrían crearse centros de asesoramiento para la exportación en el interior del país?

—El BND está estudiando un plan para encargar la apertura de oficinas o departamentos de exterior en las sucursales. Estas nuevas dependencias cumplirían además de las tareas operativas correspondientes, la función de verdaderos centros de asesoramiento de los interesados en exportar.

—¿Algunas pequeñas y medianas empresas del país estarían en condiciones de reunir stocks de saldos exportables si conocieran las posibilidades del sistema, y, sobre todo, si ampliaran su capacidad productiva? ¿El BND tiene prevista alguna línea de crédito para este tipo de empresas?

—No existe en este momento una línea de créditos especial destinada a la formación de stocks para exportar. No obstante, los préstamos para refuerzo de la estructura financiera de las empresas posibilitan indirectamente el logro de este propósito.

En cuanto al financiamiento de la ampliación de la capacidad productiva con destino a la exportación, en-
 a algunas circulares del Banco Central (R. C. 363, B 689, y R. C. 378), y su monto puede alcanzar el 30 por ciento de las divisas liquidadas correspondientes a exportaciones efectivamente realizadas. El plazo para el reintegro de estos préstamos es de 180 días.

Revistas para 130 millones

Más de 130 millones de habitantes del mundo hablan español; las tres cuartas partes de ellos viven en América, desde el Golfo de México hasta la Tierra del Fuego. La cuarta parte restante (unos 35 millones) siguen residiendo en su morada original, España. Nadie puede negar la importancia cultural de la hispanidad, ni tampoco que las decenas de millones de esta comunidad idiomática constituyen uno de los más interesantes mercados mundiales para las industrias editoriales.

Buenos Aires es la mayor ciudad de habla hispana del mundo. La Argentina, quizás el medio nacional de más acelerada actividad intelectual, artística y periodística de los países que hablan hoy el español. Su industria editorial ha crecido sin descanso, año tras año; abastecida la necesidad de información interna, hoy los proyectos de los industriales del periodismo argentino se desvían, necesariamente, hacia las dimensiones y posibilidades de los mercados extranacionales. En 1965 las editoriales argentinas enviaron al exterior 13 millones de ejemplares de revistas, lo que significó un ingreso de divisas de 1,7 millones de dólares. En 1971 ambas cifras se habían duplicado: la Argentina remitió al mercado de lectores de habla hispana 25 millones de ejemplares, con un ingreso total de 3,31 millones de dólares. Este enorme progreso se debió a dos factores esenciales: los efectos de los mecanismos de promoción de las exportaciones no tradicionales, y la necesidad de los editores de disminuir los costos unitarios mediante la emisión de mayores tiradas. A este ritmo, las exportaciones de revistas podrían alcanzar, en 1975, los 33 millones de ejemplares.

Pero las exportaciones de productos editoriales tienen características singulares: su importancia va más allá de las cifras. Exportar material gráfico es poner al alcance de millones de personas una información auténtica y directa de lo que la Argentina es; desde sus rasgos humanos hasta el detalle de sus regiones turísticas, desde la calidad de los productos alimentarios hasta los últimos modelos de las fábricas de automotores. Una verdadera difusión argentinista y una promoción directa de la industria y el comercio del país que, no sólo no cuesta nada, sino que, al contrario, produce ganancias considerables.

La industria editorial argentina ha estudiado el desarrollo de nuevos mercados, encarado la publicación de revistas específicamente destinadas a la exportación, invertido sumas fuertísimas en campañas publicitarias para preparar nuevos caminos y organizado distribuidoras en el exterior. Pero las características especiales del material periodístico como artículo de exportación presentan algunos inconvenientes, que exigen una cuidadosa at-

cial en el régimen de promoción que se le asigne.

LOS RASGOS ESPECÍFICOS. Cuando la edición de una revista demora en llegar a sus lectores, la publicación pierde interés; la actualidad sólo puede, entonces, resguardarse de una manera: una extrema rapidez en el transporte. Sólo el transporte aéreo puede permitir que el contenido de las revistas no quede ampliamente superado por la velocidad cada vez mayor de la información mundial; los sistemas terrestres o marítimos son demasiado lentos. En un mundo donde las noticias vuelan en segundos hacia el público, no puede pensarse en conquistarlo con revistas que llegan con hasta cinco o seis meses de atraso, como ocurre con algunos envíos argentinos a la zona del Caribe. Pero el tráfico aéreo tiene, también, su aspecto especial; la revista, como carga, es voluminosa y barata, y no soporta los fletes aéreos corrientes, que llegan hasta duplicar o triplicar el precio de venta final. Sólo un tratamiento de fletes especial, capaz de lograr el equilibrio entre los intereses del transportador y los de la industria exportadora, puede solucionar este problema.

Para cubrir demandas eventuales, los envíos deben superar ligeramente las estimaciones de mercado; esto, sumado a los excedentes de las ediciones que no alcanzan a venderse, conforma la llamada "devolución", que ofrece otro serio inconveniente. En efecto, esta práctica universal obliga a operar mediante un sistema de cuentas corrientes donde los pagos no se ajustan estrictamente al orden de las remesas, realizándose dentro de plazos muy variables, y para los cuales las "devoluciones" obran a manera de créditos a favor del importador.

LAS EXPORTACIONES. A partir de diciembre de 1971 algunos editores de revistas se lanzaron a dar un fuerte impulso a la exportación de sus productos; era el efecto de la vigencia de la circular 441 del Banco Central, que estableció que la liquidación de divisas que provenía del comercio exterior de revistas y fascículos se haría por el mercado financiero de cambios. Sobre esta base ampliamente favora-

ble fue que los exportadores argentinos iniciaron la prospección de nuevos mercados e intentaron organizar la distribución de sus productos en el exterior, y publicitarlos. El estímulo de 1971 desapareció progresivamente por el permanente proceso de devaluación del dólar y el estancamiento en la evolución del dólar financiero. Todo esto mientras los costos de producción ascendieron, entre noviembre de 1971 y octubre de 1972, el 61,7 por ciento, y los ingresos en concepto de exportaciones aumentaban sólo el 18,7 por ciento. Una probable unificación del dólar comercial y financiero podría llevarlas al punto más bajo del estímulo recibido en los últimos años.

Por estas causas los exportadores solicitan que el reembolso se eleve al 40 por ciento, en lugar del 20 por ciento anual. En realidad, el auge de diciembre de 1971 se debió a la liquidación de divisas en el mercado financiero; el porcentaje de los reembolsos había sido disminuido en el curso de 1970 al 22 por ciento, y en el corriente año al 20 por ciento en vigencia. Todo esto, a partir del 40 por ciento al que se podía llegar en los primeros meses de 1970.

Es por esto que los exportadores consideran ampliamente justificado el pedido de modificación del reembolso actual; para no desalentar el incremento de las exportaciones, y al mismo tiempo, no provocar un fuerte quebranto de las empresas que se han lanzado a promover los mercados exteriores. La pretensión es lograr un régimen estable para la promoción de los productos editoriales, buscando, en primer término, la modificación de la circular 424 del Banco Central, que puso en difícil situación a los exportadores. En efecto, esta circular estableció el control de las divisas y la obligación de su ingreso total en el plazo de un año, dificultando el sistema de "devoluciones"; cuyo monto debería ser totalmente ingresado por el exportador. El régimen especial que se solicita se completaría efectivamente con un acuerdo sobre las tarifas aéreas, con escalas proporcionalmente inversas al volumen de cargas, y con un amplio examen y acción por parte del ministerio de Comercio para superar las restricciones de algunos países. ♦

Ganar divisas vendiendo periodismo

REVISTAS ARGENTINAS





PRODUCTOS NUEVOS
Cosechadoras para Chile

EXPORTACIONES (IV)

Fábula del pionero y el burócrata

En octubre pasado apareció en Buenos Aires uno de los más importantes trabajos sobre el tema. El libro se llamó *Exportar. La semana pasada su autor, Ramón Luis de Oliveira César, aceptó escribir para Panorama un resumen de sus ideas, que a continuación se transcribe.*

Para dar más dramatismo a su afirmación, el anciano se puso de pie y alzando el brazo me hizo visualizar un tope imaginario:

—Mire señor, a principios de siglo teníamos el país cubierto de una capa así de oro y divisas...

Yo no pude evitar sonreír:

—¿Quiere decir igual al rescate que obtuvo Pizarro por Atahualpa?

—No lo tome a broma. Ganábamos plata. Todos ganábamos plata. El país ganaba plata. Eso sí, se importaba de Europa absolutamente todo: clavos, manijas, inodoros, puertas, ventanas, todo. No existía todavía la buena industria nacional que tenemos ahora. ¿Y sabe una cosa? Por más que se gastaba, por más que se importaba, aún quedaban divisas, montones de divisas de reserva, para que el peso ar-

gentino fuera una de las monedas más fuertes y codiciadas del mundo. Después, no sé lo que pasó...

El anciano se sentó nuevamente, fatigado por su vehemencia. No lo dejé descansar mucho.

—¿Y usted qué hacía a principios de siglo?

Tardó unos segundos en contestar y vi brillar reminiscencias en sus ojos.

—La tierra era barata. Cualquiera que tuviera un par de brazos y un poco de ánimo podía comprarla o arrendarla. Con mi hermano le arrendamos a una viuda unos campos improductivos y salvajes que había heredado al sur de Bahía Blanca, cerca de Viedma. Nos dedicamos a sembrar y cosechar. A fuerza de brazos. Sin tractores, sin cosechadoras, sin elementos, sin comodidades. Rompiéndonos el lomo. El viaje a caballo o en carro desde Bahía Blanca nos llevaba dos días, entre arenales y pajonales. Pero ganamos plata con los cereales que levantamos y vendimos para la exportación, le pagamos bien a la viuda y un día nos hicimos el trayecto desde Bahía Blanca con el primer auto que se vio en la región.

A mí me constaba que mi interlocutor —con sus 87 años bien cumplidos— estaba lejos de ser rico y que su hija lo mantenía con su trabajo. Por eso le pregunté con alguna timidez:

—¿Que le ocurrió después?

Se encorvó de hombros e hizo un gesto de resignación.

—No perseveré. Me casé y opté por una vida más cómoda. Me convertí en empleado público...

El caso de este anciano pionero presentaba a mis ojos un verdadero paralelismo con el de la República Argentina. "Después no sé lo que pasó", me había dicho. Yo estaba escribiendo un libro sobre nuestras exportaciones y había tropezado de entrada con un gran interrogante. ¿Cómo era posible que nuestro país —potencialmente tan rico— hubiera podido llegar a la pésima situación económica en que se encontraba al comenzar la octava década del siglo XX? A principios del mismo hubo una época en que la Argentina ocupaba el sexto lugar entre las principales naciones exportadoras del mundo. Hoy nos aventajan en comercio exterior no sólo las potencias mundiales sino también países como Venezuela, Sudáfrica, España, Brasil, México, Singapur, Hong Kong, Australia y Canadá. Inmediatamente después de la Segunda Guerra, apenas 25 años atrás, Canadá poseía la misma potencialidad económica, de población y de intercambio que la Argentina. Hoy el Canadá está exportando 18.000 millones de dólares anuales cuando nosotros ni siquiera hemos podido llegar a los 2.000 millones. ¿Por qué? La Argentina no ha participado en ninguna guerra en el último siglo, al contrario, se ha beneficiado con las ajenas; no ha sufrido ningún terremoto, maremoto ni desastre natural; no tiene problemas de minorías raciales ni religiosas que la perturben; las cosechas han sido más o menos normales y la actividad general de la población no se ha visto trabada por ningún obstáculo. ¿Por qué, pues, el estancamiento, la inflación, el receso y la crisis? ¿Por qué el clima de escepticismo, de desaliento, de falta de horizontes en el mundo de los negocios?

LA REGRESIÓN. Relacionada esta triste pregunta al tema específico de las exportaciones surgen como evidencia dos hechos tan claramente en oposición como el color blanco del negro.

El primer hecho: Nunca, en la historia económica de las naciones actuales, se dio un caso de una ascensión tan fulgurante en comercio exterior como el de la Argentina entre los años 1860 y 1914. Esta ascensión nos llevó entonces desde la nada hasta los primeros rangos mundiales y, también, desde la nada a un indiscutido primer lugar en el ritmo anual de crecimiento. El segundo hecho: Desde 1948, año en que la humanidad recuperó su actividad de preguerra, la casi totalidad de las naciones —incluso las más pequeñas y las recién independizadas— incrementaron sus exportaciones en 2,5 y hasta 10 veces. La Argentina fue una de las rarísimas excepciones cuyo promedio de intercambio del quinquenio 1965/69 fue inferior al de 1948. Calculando per capita los ingresos anuales en dólares, en el medio siglo que va de 1913 a 1964, resulta, por ejemplo, que Canadá los aumentó de 241 a 824; Nueva Zelanda de 38 a 787; Australia de 17 a 177; Venezuela de 2 a 46.

Sudáfrica de 127 a 226; Nicaragua de 39 a 159; El Salvador de 20 a 120; Japón de 20 a 151; Estados Unidos de 73 a 246. En cambio, casi únicos, Uruguay bajó de 161 a 138 y Argentina de 209 a 110.

El concierto actual de expresiones de deseos, de manifestaciones oficiales y de firme intención exportadora es, sin duda alguna, muy loable. Pero, cabe preguntar, ¿se ha tomado conciencia realmente de las causas de la regresión? Creemos que no y estamos obligado a dar nuestra opinión al respecto.

La causa del mal tiene un nombre y el desarrollo de las exportaciones argentinas ha sufrido en los últimos 60 años los efectos perniciosos de estrangulamiento de un único enemigo: el fisco. La política fiscalista, aplicada por la totalidad de gobiernos que nos han regido, ha buscado siempre lucrar con las exportaciones, ya sea gravándolas hasta niveles exagerados o quedándose con una buena parte de las divisas merced al manipuleo de cambios. En términos prácticos, lo ocurrido no ha sido ni más ni menos que lo de "matar la gallina que pone los huevos de oro". Y esta política fiscalista, persistentemente suicida, ha sido aplicada contra el ejemplo de todos los países del mundo que, no sólo no gravaban sus exportaciones de productos agropecuarios e industriales, sino que hasta las subsidiaban.

EL SOCIO LEONINO. En nuestro país los productores agropecuarios y empresas industriales deben asumir los riesgos de las exportaciones y, en caso de éxito, soportar la tajada que se lleva un socio siempre leonino: el Estado. La proporción que se les quita a los primeros es realmente grande: casi la mitad. Contra los segundos —fabricantes de artículos "promocionados" o no tradicionales— la merma es menor, por cuanto el régimen de cambios y los reembolsos devuelven parte (pero sólo parte) de la diferencia apropiada por el fisco. Y los fondos así obtenidos —en detrimento de las exportaciones y del crecimiento de nuestro comercio— ¿a qué fin son destinados? En teoría, a fines valederos; en realidad, a mantener un ejército burocrático. No es posible negar que la política fiscalista argentina, tanto más nefasta por cuanto nunca ha tenido colorido ideológico, se ha aplicado por y para la manutención de nuestra tradicionalmente excesiva burocracia. Si decimos excesiva es porque, al igual que la leucemia —enfermedad que mata por la proliferación de glóbulos blancos en la sangre frente a la desaparición de los glóbulos rojos— la proliferación de burocratas más allá de un cierto límite recarga en forma agobiante la actividad de los trabajadores no estatizados (los glóbulos rojos). Verdad es que un cierto número de empleados públicos es indispensable para el correcto funcionamiento de nuestra Nación y de cualquier otra. En algunos sectores, como por ejemplo en la subsecretaría de Comercio Exterior, los funcionarios que, excepcionalmente, no son allí necesarios, con el fin de acelerar el

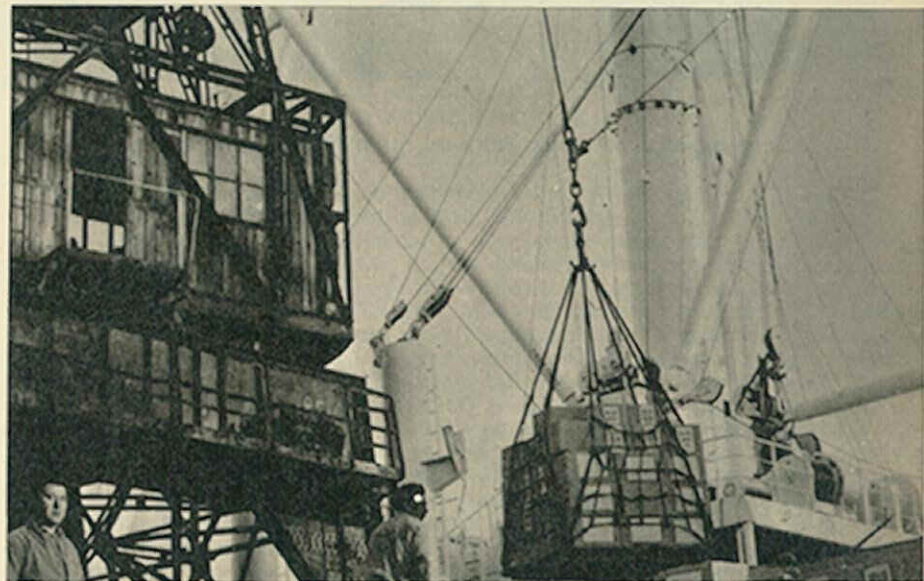
ritorio trabajo de promoción del intercambio. Pero no es cuestión de que un árbol nos impida ver el bosque. La administración pública constituye, en su conjunto, una prodigiosa y costosísima maraña que se sobrepone a las fuerzas vivas del país.

Consignemos algunas cifras comparativas. La Argentina posee 1.500.000 empleados públicos para atender a una población de 23 millones; Alemania Federal posee 350.000 para una población de 60 millones; España posee 440.000 para 33 millones. Vale decir que en Alemania sobre cada 166 habitantes, uno es empleado público; en España la proporción es uno por cada 75 habitantes; entre nosotros, uno por cada 15 habitantes (incluyéndose por supuesto niños y ancianos). Son proporciones explicativas del esterilizador drenaje a que el fisco ha sometido las actividades productivas del país y, sobre todo, sus exportaciones.

EPOCAS BRAVIAS. Este hábito "esterilizador" de las autoridades fiscales es, remontándonos en el tiempo, una vieja costumbre argentina. Contra ella ya debieron luchar esos pioneros exportadores como fueron los hermanos Robertson. Llegados en 1815, se instalaron en Goya, Corrientes, y se dedicaron a movilizar la economía de un campo correntino paralizado, pagando con oro contante y sonante los cueros para exportación que acopiaban en un depósito junto al río. Eran empresarios habituados a la vida dura, a recorrer el país entero a caballo, a transportar mercaderías en canoas, adecuados a una época bravia en que la ocupación que más apasionaba a los rudos habitantes de la campaña no era la exportación sino el degüello de los adversarios en las guerras civiles. Las tropas de carretas organizadas por el "gaucho" Campbell —rojizo coloso irlandés, desertor de las fuerzas de Beresford— traían del interior los cueros que, luego de mil esfuerzos, llegaban a las barracas a orillas del Río

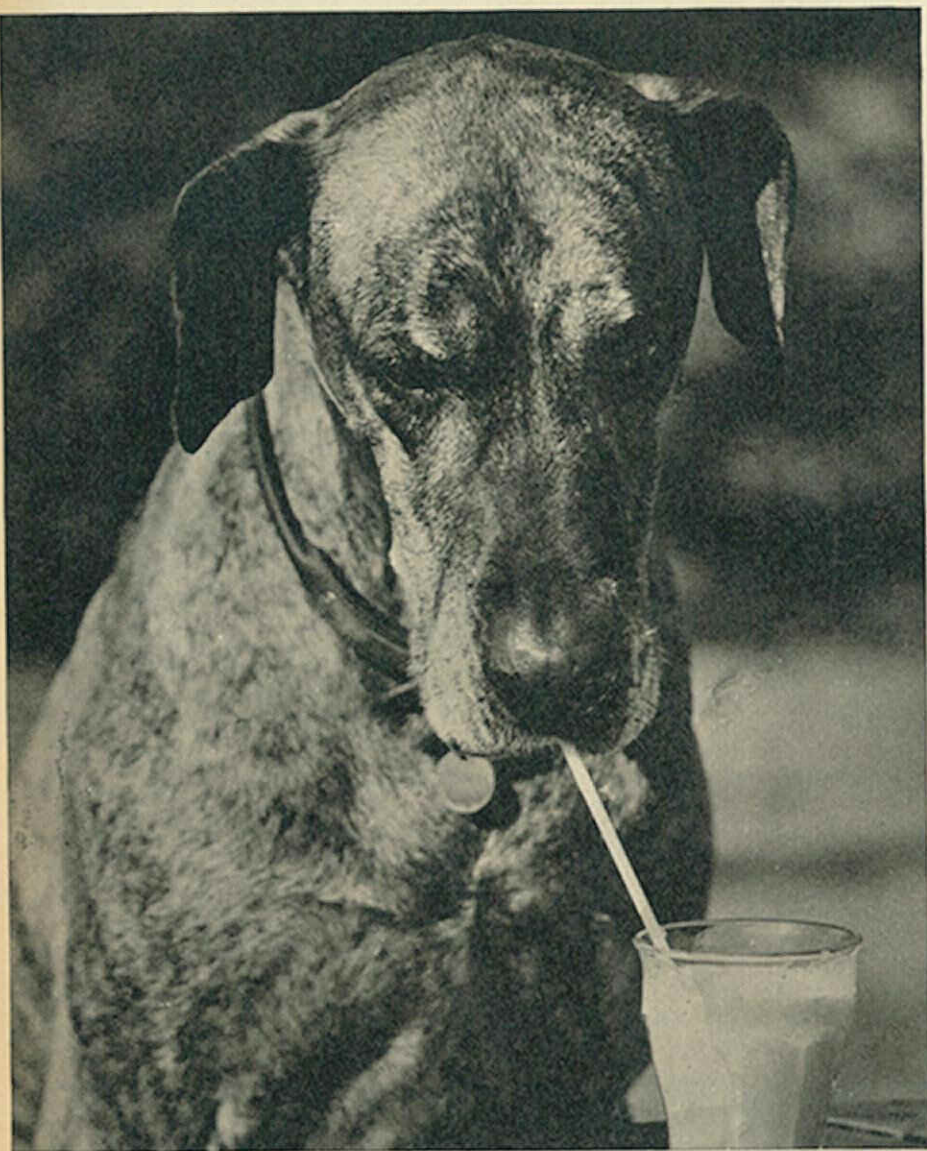
chuelo. Cuentan que con ser muy grandes aquellos galpones, faltaba espacio para guardar los cueros en su interior y había inmensas pilas a la intemperie. Calculaban que la acumulación alcanzaba a los tres millones, sin contar los de yeguarizos. Eran riquezas para el país, esperando vencer un último obstáculo: las barreras aduaneras de salida impuestas por las autoridades de entonces. La síntesis de la situación la dejamos por cuenta de los hermanos Robertson: "De todo lo cual puede sacarse esta deducción: que si los gobernantes y legisladores no fueran en todas partes tan funestamente ciegos —como son— a los beneficios del comercio libre, el mundo se hallaría en estado más próspero que lo que ahora está".

Digamos, para terminar, que la tendencia actual, entre nosotros, es hacia una euforia exportadora. Han abundado en días recientes las exportaciones congratulatorias y los vaticinios (2.400 millones de dólares de venta al exterior para 1973 y 3.000 millones de exportaciones como meta próxima). Se ha pretendido, incluso, que habiendo ya otorgado generosamente el gobierno un cúmulo de incentivos a la actividad privada, ha transferido al empresario la responsabilidad de impulsar el desarrollo del comercio exterior. Pero la realidad sigue siendo la misma: el crecimiento de las exportaciones argentinas sigue siendo lento, muy lento, comparado al ritmo de expansión de las exportaciones mundiales. Una altísima tasa de recargos y gravámenes sigue siendo aplicada a la exportación de los productos agropecuarios. En cuanto a los artículos manufacturados, pese a los tan publicitados reembolsos e incentivos, el productor aún está lejos de percibir la suma real de pesos que logra con su esfuerzo. Si perduran estas condiciones y la sempiterna mentalidad fiscalista, es difícil que la Argentina pueda recuperar muy pronto la posición económica que, en justicia, nunca debería haber perdido. ♦



ALIMENTARIOS INDUSTRIALIZADOS
La merma fiscal es menor

Sociología canina: De cómo vivir entre perros



ACTITUDES INQUIETANTES
Los mismos placeres del amo, pero menos trajines

De acuerdo con algunas versiones, el miércoles de la semana pasada Isabel Martínez de Perón habría recibido el primer obsequio desde su arribo a la Argentina. El regalo, según vecinos de la calle Gaspar Campos, en Vicente López, es un perro caniche miniatura, raza a la que el mismo Perón siempre se ha mostrado muy afecto. El episodio no hizo más que confirmar un viejo aserto: los argentinos, a pesar de todas sus dispersiones ansiosas y de su ritmo de vida cada vez más agitado, aman a los animales y a los perros especialmente, casi como una forma proyectiva de su propia existencia doméstica.

Poco antes de que se conociera esa anécdota, dos redactores de Panorama —también ellos "perreros" de algún modo— habían iniciado una encuesta para establecer qué tipo de relación sostienen los porteños con sus perros. Un primer vistazo puso en claro que la cinofilia recluta, de lejos, más adictos de lo que se había supuesto en una charla previa: un 40 por ciento de la población de Buenos Aires y sus alrededores tiene en sus casas, departamentos o quintas, uno o más perros. Al mismo tiempo, nunca se han visto tantos perros abandonados como en los últimos años; la costosa exigencia alimentaria ha hecho, en gran parte, que muchos dolidos dueños se desprendan de sus animales. El informe que sigue tiende a señalar modalidades del mundo canino, un orbe subfamiliar donde se dan casos tan curiosos como el mismo que se ve entre perro y amo.

Tirano, merced al ejercicio sostenido de su fidelidad, el perro ha ingresado definitivamente en el sistema moderno de producción y consumo. Su propia muerte, incluso, demanda cuidados especiales: tanto en Estados Unidos como en Europa, los casi barrocos cementerios de perros no constituyen ninguna novedad. El cortejo de deudos y la ceremonia fúnebre revisitan características psicológicas semejantes a las habituales en los casos humanos. La excentricidad alcanza grados iniciáticos en el cementerio de perros de París, por ejemplo, donde el entierro es sólo presenciado por los "deudos" del difunto, quienes no escatiman la exteriorización de su dolor. El cardiólogo Isaac Litman, becado durante el año 1971 en Francia y poseedor él mismo de una buena pareja de ovejeros alemanes, tuvo oportunidad de observar, clandestinamente, una de esas ceremonias: "Las dueñas del perro muerto vestían de luto —dijo—, y cuando el sepulturero hizo descender el pequeño ataúd a la fosa, dieron rienda suelta a un llanto agudo y casi tenebroso".

El relato de Litman consigna también la existencia de un monumento en bronce, centro de atracción de esa necrópolis, levantado a la memoria de un perro San Bernardo que había salvado en Suiza a 33 personas, pereciendo finalmente en el salvataje número 34, muerto por error por el propio beneficiario de su abnegación. Por lo demás, todas las pequeñas tumbas ostentan imágenes y estatuillas recordatorias, con placas en las que los desconsolados dueños —un término que habría que tomar con pinzas— eternizaron envíos sentimentales. Empero, la propensión a tales melindres no es nueva, ni tampoco exclusiva de los países más desarrollados. Infalibles, los egipcios divinizaron por igual a perros y gatos, levantaron adustos monumentos en su homenaje y designaron ciudades con sus nombres. Lycópolis y Cynópolis —así rebautizadas por los griegos— eran dos de ellas; en una se veneraba a Apuaitú, especie de mastín y lobo elevado a la categoría de dios custodio, y en otra se rendía culto a Anubis, imagen sedente del perro hogareño.

Más adelante, en plena Edad Media, los duros caballeros feudales utilizaban tropeles de sabuesos Vizsla —una suerte de galgo llevado por Atila a Europa— para su deporte preferido: la caza del halcón. Es, quizá, desde entonces, que la aristocracia propende a la crianza de perros de gran alzada, cazadores y vigilantes, adiestrados para desarrollar agresividad ofensiva y para servir en los menesteres minúsculos, como el acarreo de objetos mapales. La ya clásica figura del perro travando el llanto a su amo que se escucha en el living con sus artículos,

sería la derivación democrática de aquella relación feudal. Según los entendidos, el Vizsla es un perro animoso y fiel como pocos; estas dos cualidades lo aproximaban en los banquetes señoriales a la mesa ahíta de sus amos.

No resulta fácil —a pesar de las estadísticas— establecer el grado de afición por los perros entre los argentinos. Sin embargo, todo hace suponer que la cinofilia de los rioplatenses supera con holgura a la de los restantes países latinoamericanos, a excepción de Brasil, donde —al margen de los problemas climáticos que privan a los brasileños de criar razas como las del tipo San Bernardo— se cultiva con entusiasmo el hobby perruno. La comparación pierde relieve cuando se establece con los pueblos europeos, canófilos por tradición y cuya manía heredaron visiblemente los Estados Unidos.

Con todo, un observador atento po-

el trabajo de cruce y crianza especiales va agregando nuevos ejemplares. La proliferación vuelve entonces difícil todo tipo de catálogo, pero resulta sencillo, en cambio, discernir los grupos que se ordenan en número de seis, de acuerdo a su utilidad y características. Alina M. de Patalano, directora de exposiciones de la Asociación de Criadores Caninos, asegura que las especies más conocidas en la Argentina son: Ovejero Alemán, Boxer, Cocker Spaniel (inglés y norteamericano) y Caniche. "Claro que aún esto es muy relativo —explicó la semana pasada—, porque ahora están muy de moda también los Basset Hounds y los Afganos. Inclusive el Pointer es muy popular entre los aficionados a la caza, tanto que hasta en Tucumán existe un club de criadores de esa raza."

Pero lo que el neófito en la materia ignora, según la Patalano, es el costoso y complicado proceso de crianza que exige la mayor parte de las razas

es el que demanda los mayores gastos, calculados en alrededor de 800 pesos diarios para perros grandes, siempre y cuando se aprovechen los cortes de falda, azotillo y quijada, que son los más accesibles.

El valor de venta, mientras tanto, varía de acuerdo a la raza, a la calidad y al origen; la criadora Patalano considera que el precio de un cachorro de pedigree oscila en los 40 mil pesos viejos; valor que se eleva en un campeón adulto hasta los 2 millones. Desde luego, hay factores imponderables que terminan con cualquier especulación; obedecen por lo general al entusiasmo, en ocasiones desmesurado, por ejemplares de excepción. Es así como se ha llegado a pagar por un gran campeón importado la suma de 15 millones de pesos viejos.

UN DIA EN EL CRIADERO. El auge de la afición canina es tan persistente como joven. Hasta el año 1963, una



CRIADERO DE RANELAGH
Los mejores de la especie esperan el adiestramiento por turno, cada mañana

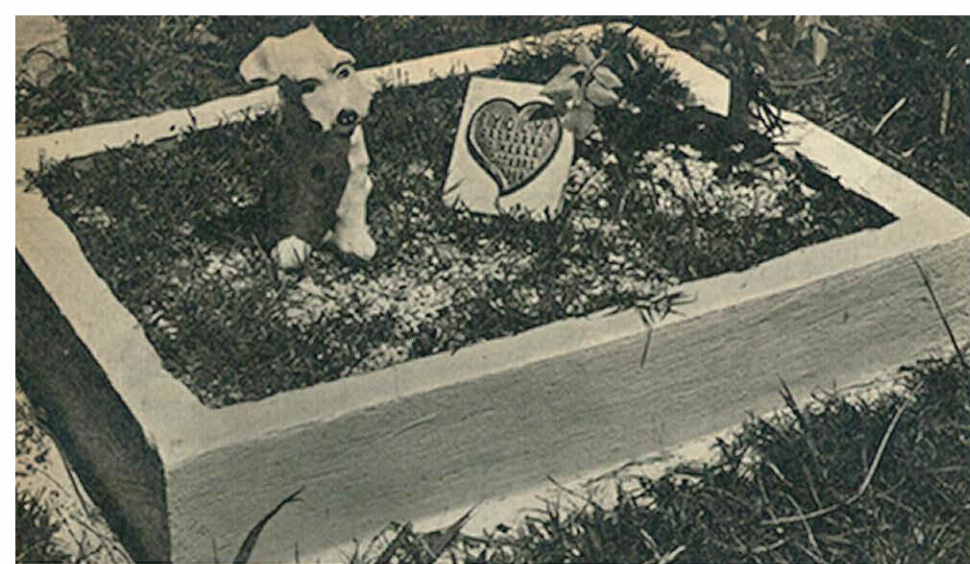
dría advertir, al menos en Buenos Aires, un fenómeno auspicioso: los característicos cuzquitos de barrio, de desmañado aspecto e inefable pelaje, van cediendo lugar a ejemplares más cuidados. Naturalmente, el fenómeno no obedece a fatales leyes de la evolución biológica. Ocurre, en cambio, que un creciente número de aficionados y criadores consiguieron con los años un notable mejoramiento de las razas, y las continuas cruces dejan ver ahora su resultado.

PELOS Y SEÑALES. Si bien es cierto que las razas más conocidas no superan en mucho el centenar, se asegura que en todo el mundo sobreviven más de mil especies, algunas a la que

y que explica el alto precio de los buenos ejemplares. "El problema no se reduce a la alimentación —una cuestión aparte desde que rige la veda de la carne—, sino que implica también una cuidadosa metodología sanitaria: tratamientos vitamínicos para el desarrollo del animal, y el imprescindible trabajo de adiestramiento y educación." La criadora asegura que los alimentos balanceados resultan la solución al problema que plantearía la carne como único alimento: "Los ingleses —precisa— no pueden darse ese lujo, y por eso saben mucho de alimentos suplementarios; se utiliza la harina de pescado, la harina de soja y proteínas en abundancia." De cualquier manera, el trabajo de alimentación

sola institución, el Kennel Club Argentino, era la que promocionaba las actividades canófilas, pero sólo se realizaba una exposición anual. La presión de un creciente número de criadores, ansiosos por desarrollar una mayor actividad, dio lugar al nacimiento de la Federación Cinológica Argentina, que no tardó en convertirse en centralizadora de las inquietudes del ramo en el país. Comenzaron a dictarse cursos, y se trajeron del exterior películas ilustrativas. En un año llegaron a realizarse medio centenar de exposiciones, y en la actualidad 580 criaderos se hallan inscriptos en la entidad.

"El entusiasmo por la cría es general —confía Ismael Algañaraz, propietario de un criadero de ovejeros ale-



ULTIMA MORADA

Tumba austera en el cementerio de Boulogne

manes en la localidad bonaerense de Ranelagh—, pero en el caso de los ovejeros alemanes supera todos los cálculos: existen 1.315 criaderos de esta raza. Para Algañaraz, las razones de esta proliferación obedecen a las nobles características del ovejero: "Reúne todas las condiciones, fidelidad, carácter enérgico, y es al mismo tiempo cariñoso con las criaturas; el boxer, en cambio, es un perro abúlico pero tiene la ventaja de su pelaje corto, más higiénico para aquellas personas que desean tenerlo en una casa de departamentos, por ejemplo".

Algañaraz, que se ocupa personalmente de la atención de los perros con la sola ayuda de su mujer, confiesa que el trabajo resulta arduo pero grato. "Las tareas —advierde— no son complicadas. A los adultos se los alimenta sólo una vez al día con una dieta compuesta de carne, cereales, verduras y fruta. Al cachorro, en cambio, cuatro veces diarias, y a la dieta propia del adulto se le agrega leche, vitaminas y calcio." Aparte de la alimentación, Algañaraz efectúa una vacunación anual contra el moquillo (peste canina) y desparasita bimestralmente sus animales. "Estos cuidados, junto con una prolija limpieza y desinfección, constituyen la base de un buen plantel."

Pero existen otros expendios: los gastos arancelarios. Hay que pagar la denuncia de servicio, luego la denuncia de nacimiento y además la inscripción de la cría. Se trata de un estricto control que, junto con la confección del pedigree, facilita la tarea del criador y la de las instituciones destinadas al mejoramiento de la raza. En la tarjeta de pedigree constan la raza, el color y la parentela del can hasta la cuarta generación. Incluye también a los hermanos, aun los sacrificados ("Se permite la supervivencia de sólo 6 cachorros en cada nacimiento"). El sacrificio obedece a la necesidad de perfeccionar la especie. Los datos, mientras tanto, que significan una erogación arancelaria de alrededor de diez mil pesos por animal, permiten al criador controlar la consanguinidad.

Al margen de la cría, Algañaraz se ocupa también del adiestramiento de perros ajenos: "Es un trabajo de mucha paciencia, demanda tres meses y cobro por él alrededor de 100 mil pesos". Una de las tareas más delicadas, según el criador, es adiestrar perros guardianes de fábricas: "Se necesita trabajar de a dos —el papel de atacante es fundamental— y sobre todo hace falta sensibilidad para con la psicología del animal; pero el gran carácter del ovejero alemán suele facilitar las cosas; por algo fue elegido por la Policía en lugar del boxer". Lo fundamental es que el animal obedezca la voz de mando y no ataque cuando él quiere; a ese efecto, se lo maneja con un código especial: *Ref* es la voz de ataque. El grito de *Foi*, en cambio, inmovilizará al guardián. A diferencia de otras razas, en las competencias de ovejero alemán es tan importante la psicología del animal como su estructura física. Pero existen criterios diferentes entre los jurados argentinos y los ingleses: mientras en Inglaterra se busca, mediante disparos de armas de fuego, que el animal muestre su valentía atacando, en la Argentina se premia, en cambio, su impasividad frente al estruendo.

LOS ARTIFICES DEL BOOM. El desprendimiento del Kennel, que hace una década dio origen a la Federación Cinológica Argentina, significó una era de gran expansión para las actividades caninas. En sus amplias instalaciones de la calle Córdoba, casi Callao, la entidad alberga a los clubes de las distintas razas, organiza concursos y exposiciones, y lleva un excepcional registro genealógico de los ejemplares de pedigree. "Nosotros bregamos —señala Eduardo Vionnet, que aúna a su cargo de la Federación, el de presidente del Club Argentino de Cocker Inglés— por terminar de una vez por todas con la consabida imagen del perrero como un solterón, incapacitado para brindar afecto a otros seres humanos. Desdeñamos también la creencia de que sólo eran perros personajes cada día más muchos de nos-

tros socios son trabajadores, que se ocupan personalmente del cuidado del criadero."

Para corroborar sus conceptos, bastan algunas cifras: sólo en la Federación hay 2.200 afiliados que crían cocker inglés y 1.500 criadores de boxers. Entre ellos son escasos los que, como la criadora de cocker Hortensia de Muñoz Larreta, pueden disponer de amplias dependencias y peones para atender a los animales. La mayoría, por el contrario, debe recorrer largas distancias en micro para presentar sus perros en exposiciones del interior del país. Vionnet destaca, como otro de los objetivos de la Federación, la descentralización de la actividad, reducida en tiempos del reinado del Kennel Club a la Capital. "Ahora —subraya— son frecuentes los clubes en las provincias, donde el entusiasmo es enorme."

"De todas maneras —juzga Vionnet—, todavía estamos en pañales. Sobre todo, en lo que respecta a la relación de la gente con el perro. En Francia e Inglaterra, por ejemplo, se puede concurrir con los canes a los mejores hoteles y restaurantes, y viajar con ellos en taxis y ómnibus; aquí, hasta hace unos años, ni siquiera se podía tenerlos en las plazas." No obstante, Vionnet espera presenciar alguna vez en la Argentina un hecho tan regocijante como algunas de las muestras londinenses, donde se exhiben más de 7 mil ejemplares, mientras que aquí no alcanzan el millar.

No todas son manchas, sin embargo, en el panorama canófilo de la Argentina. Vionnet cita dos importantes logros: la creciente exportación de perros argentinos a países latinoamericanos, y la aceptación mundial del dogo nacional, única raza propia especializada en la caza del jabalí. El mérito, en este último caso, es patrimonio del doctor Enrique Norez Martínez, quien después de algunas décadas de trabajo consiguió un ejemplar ideal para la lucha, producto de la cría del Terrier, el Gran Danés, el Pointer y el Bulldog. Ahora, el orgulloso y fiero cazador argentino es utilizado en casi todas partes del mundo.

SEDUCIDO Y ABANDONADO. Lejos del mundo dorado de los pedigrees y de los alimentos balanceados, una multitudinaria colectividad perruna sobrelleva en la Argentina los triunfos y penurias de sus habitantes, atada fatalmente a los avatares económicos de sus amos. Acreedor de las más cálidas demostraciones de afecto, que orillan a veces la psicopatología, el "mejor amigo del hombre" es también objeto de los odios más irracionales. Encumbrados, a veces, al rango de héroes, como el humilde cuzquito que en 1871, en los aciagos días de la fiebre amarilla, colaboraba con el doctor Eduardo Wilde en detectar a los enfermos abandonados a su suerte, otros son perseguidos hasta su exterminio.

El principal verdugo parece ser el Instituto Pasteur —una dependencia municipal— y su sistema perrero, que acosa una gran cantidad de perros.

Si usted tiene menos de 25 años, le presentamos un arma desconocida.

Y la solución es para el país. Significará encauzar definitivamente a la nación en un marco de libertad, de prosperidad y de respeto mutuo.

Y su voto —el voto de millones de jóvenes que elegirán por pri-

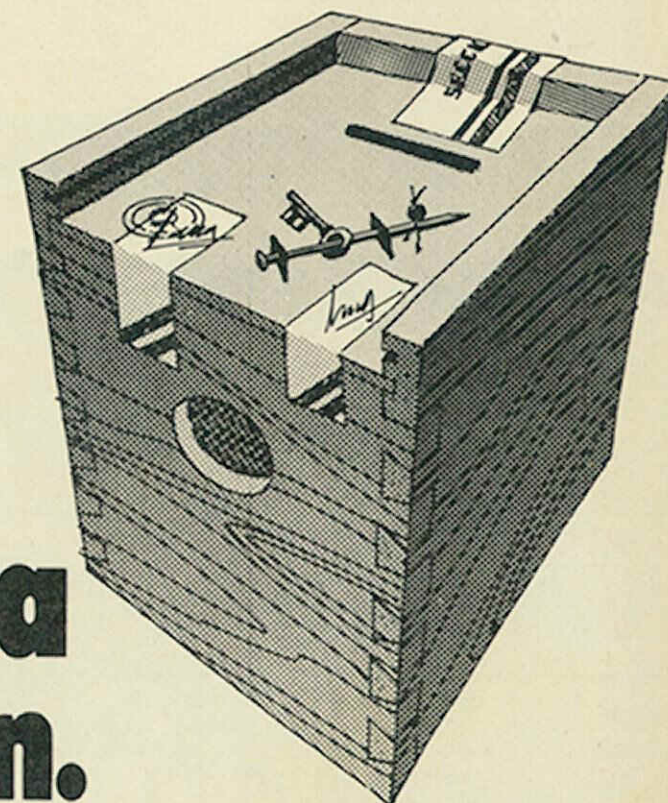
mera vez en 1973— testimoniará el paso histórico de una generación que desecha la violencia y opta por la pacífica y limpia determinación de las urnas.

No puede haber solución sin coincidencia.

No puede haber coincidencia sin una juventud que se juegue en el gran desafío que nos impone el futuro.

Por eso, use esta arma desconocida.

Elijala para la solución argentina.



Usela para la solución.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Estamos haciendo famosa a la Argentina también por sus telecomunicaciones



Cuando los expertos hablan de la mejor carne del mundo, están hablando del "bife" argentino. Ningún otro país puede reunir las cualidades de nuestro excelente ganado.

Es cierto que siempre seremos famosos por nuestros "bifes", pero la Argentina también se está haciendo conocer rápidamente por otras importantes exportaciones.

Porque hemos dado algunos pasos trascendentes para desarrollar en la Argentina excelencia y conocimiento en telecomunicaciones.

Por ejemplo, un grupo de ingenieros de Standard Electric Argentina realizó la mayor parte del diseño de ingeniería para expandir la red de la Compañía Nacional de Teléfonos del Uruguay.

Premio nacional a la exportación

En 1969, Standard Electric Argentina recibió uno de los más significativos premios nacionales por su contribución a incrementar la exportación de productos no tradicionales.

Primeros entre los mejores

En los últimos 3 años hemos exportado arriba de 8.000 líneas de equipos de telecomunicaciones a Chile, transmisores de radio a Paraguay y Venezuela, 500.000 medidores de llamadas telefónicas a Brasil, 30.000 aparatos telefónicos a Perú, sistemas de transreceptores VHF a Zaire (ex Congo Belga), Brasil y Colombia. Estos contratos se ganaron en competencia con las más importantes empresas internacionales de telecomunicaciones.

Además, teléfonos para la Argentina

En los últimos 3 años triplicamos nuestra capacidad de producción, invirtiendo un adicional de u\$s 16.000.000 en la planta y en equipos, y creamos una escuela de avanzada en telecomunicaciones, para ingenieros y técnicos, con el objetivo de apoyar la expansión del sistema telefónico del país.

Nuestros esfuerzos en materia de desarrollo de exportaciones siempre han sido complementarios de la expansión industrial requerida para atender la creciente demanda interna, de acuerdo con el importante plan de obras de ENTEL Argentina. En efecto, es debido a este gran volumen alcanzado que podemos competir ventajosamente en los diferentes mercados de exportación.

Es una tarea muy dura gestar exportaciones y expandir la producción para la Argentina? Sí, pero no demasiado dura para los hombres y mujeres de Standard Electric Argentina, que han logrado hacer famoso al país por sus telecomunicaciones.

Importantes ingresos para la Argentina

Por otra parte, esta fama, aparejada a la expansión lograda para satisfacer las necesidades del mercado nacional, han permitido a Standard Electric Argentina la realización de operaciones de exportación que significan una importante fuente de ingresos para el país.

Standard Electric Argentina, Avenida Intendente Tomkinson 1700, San Isidro.

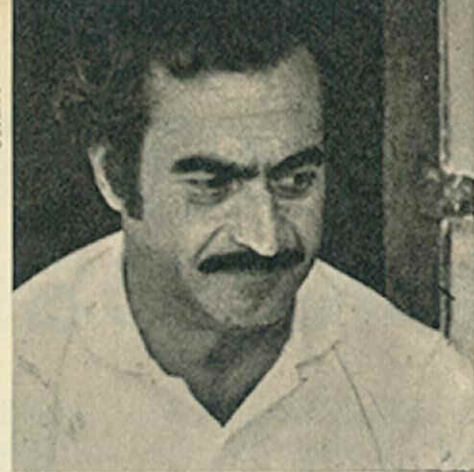
Standard Electric Argentina

...si su necesidad es comunicación.

humildes vecindades, diezmando a los indefensos carnívoros, de origen tan oscuro como el de sus dueños. En estas ocasiones el destino de los perros será trágico: los espera el sacrificio inmediato o, en el peor de los casos, la vivisección en sórdidos hospitales de provincia (y también en la Capital: el de Clínicas destilaba un lúgubre coro de lamentos, en su frente sobre Marcelo T. de Alvear).

La indignación de Ricardo Freixas —gerente de la vapuleada Sociedad Protectora de Animales "Sarmiento"— no tiene límites. "Me he cansado de denunciar a través de la televisión —exclama—, que el Instituto Pasteur es una institución obsoleta y cruel, manejada por un grupo de irresponsables. Con la excusa de una rabia, por lo general inexistente, se despojan a familias, en especial las que habitan en terrenos municipales, de sus perros, se los arranca de los niños, de adentro de los roperos, hasta de las heladeras. Yo he visto a familias enteras traumatizadas, destruidas psíquicamente por estos atropellos. Es que esta Gestapo, con sus carros de la muerte, ignora que en el núcleo familiar el perro es el hermanito menor."

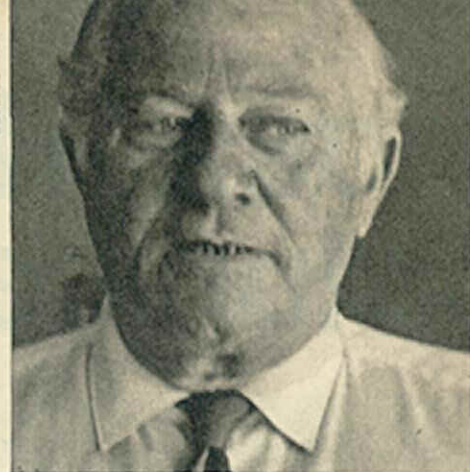
Impotente, Freixas asume la insuficiencia de sus esfuerzos: "Tenemos un refugio de animales en Pilar —dice—, donde los llevamos cuando están heridos o son abandonados; una vez curados —hay un cuerpo de veterinarios y un quirófano— los ofrecemos a nobles familias mediante avisos en el diario *Clarín*. Pero sin recursos, y con-



CRIADOR ALGARARAZ
"Nada mejor que el ovejero"

tando con sólo 14 personas, poco se puede lograr contra la canofobia". El quijotesco Freixas no vacila en atribuir el trágico destino de los perros a dos motivos fundamentales: su carácter de chivo emisario y sus desventajas frente al gato, "que es felino y siempre consigue escapar de los embates asesinos".

Lejos de esos horrores, en la zona céntrica y en barrios residenciales, la suerte del perro parece mejorar bastante. Es que la Perrera, como lo asegura Freixas, es más frecuente en las



EDUARDO VIONNET
"Estamos en pañales"

comunas del Gran Buenos Aires y en barrios apartados, mientras que en el Barrio Norte los canes pueden anotarse algunos triunfos gracias a la carencia de una legislación que prohíbe su tenencia en los departamentos. Un ejemplo elocuente resulta el fallo que, en la propiedad de la calle Callao 1421, resolvió que los copropietarios, a pesar de haber decidido en una asamblea el retiro de un perro, deberían tolerar su tenencia. Sólo se obligó, en ese caso, a que el animal utilizara el ascensor de servicio. Ha habido, sin embargo, otros fallos en contra.

DE LA ESTEPA AL PARAISO. Es indudable que la vida perruna da un gran salto, desde las rudas faenas popularizadas por Jack London hasta los remilgos afectados que soportan en una urbe como Buenos Aires. El tránsito es el mismo que media entre el reino de la necesidad y el de la abundancia: los sacrificados perros pastores de la Patagonia, o los famélicos tiradores del trineo en la Alaska del *rush* del oro, desconocerían su parentesco con los empolvados chihuahuas o malteses que, en Buenos Aires, reciben el trato de damas o caballeros sofisticados. La boutique canina de Chacho Paul, en Pueyrredón 1986, es el reducto preferido por los exquisitos: desde desodorante hasta anticonceptivos (para perros, claro está), Paul vende capitas de pana y tweed, pero también incurre en una aventura insólita: cuando se hace necesario, los casa, actuando de canino Registro Civil.

Manuel Manucho Mujica Lainez, por su lado, suele compartir sus horas de soledad con un magnífico ejemplar de lebel, Cecil (un whippet), sacralizado en la novela del mismo nombre. La historia de este animal simboliza, quizás más que la de ninguno, la rara parábola seguida a lo largo de su historia por el *más fiel amigo del hombre* y que lo lleva, por lo menos en la ficción, al dominio del pensamiento y del lenguaje. Un milagro capaz de colmar de dicha a más de un propietario. ♦

GRUPOS Y RAZAS CANINAS

Grupo caza:

Cooker, Pointer, Setter, Bretón Español.

Grupo rastro:

Dogo Argentino, Dalmat, Borsain, Greihoms.

Grupo trabajo:

Ovejero Alemán, Collie, Dobermann, Gran Danés, Boxer.

Grupo Terrier:

Airedale, Bedrigton, Bull Terrier, Bull-Dog.

Grupo Toi:

Chihuahua, Maltes, Pomerania, Salchicha.

Grupo compañía:

Caniche, Dálmata, Chow-Chow.



Hace un año, LEVI'S importados en la Argentina...



Hoy, LEVI'S argentinos para EE. UU. y Europa!

En sólo un año, LEVI'S impuso su calidad en el mercado local y pasó a exportarla: 75.000 LEVI'S CORD* argentinos fueron vendidos a EE. UU.

Para lograrlo, C. I. C. S. A. creó primero un complejo fabril de alta capacidad técnica en Arrecifes, y ahora otro en Spegazzini; también implantó un Centro de Cómputos para coordinar producción y distribución y, desde enero de este año (a sólo nueve meses de estar en la Argentina), comenzó a exportar prendas de cuero a Europa, como parte de un primer pedido de 20.000 JEANS Y CAMPERAS DE CUERO.

C. I. C. S. A., productora de prendas LEVI'S, trabaja por el futuro argentino.

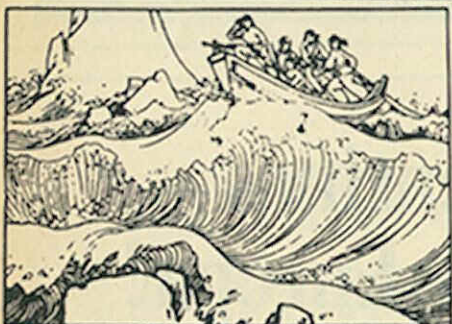
SUDAMTEX



* En la producción de los LEVI'S CORD se usó Corderoy, que bajo especificaciones de LEVI STRAUSS & CO., de San Francisco, produjeron dos firmas de trascendente reputación: SUDAMTEX y L.PARGATAS.



Alegres tiras de Mao



Los franceses, a falta de una verdadera revolución, se entretienen con la iconografía importada de China. La última novedad la constituye una tira de historietas, en cuyos cuadros la aventura heroica y la intención didáctica marchan de la mano. La primera tira china ilustrada fue traducida al francés por un sinólogo que vive en Bourg-la-Reine y a quien se conoce por el seudónimo de Scarfanelli. La tira acaba de aparecer —hace dos semanas— en la última edición de la revista parisienne *Charlie*. Wolinski, dibujante-jefe de esa publicación, dio a entender que han encontrado una mina de oro: la librería Le Phenix, en el bulevar Sebastopol, de París, desborda de manuscritos directamente importados de China Popular. Ya eran conocidos los diarios murales y los retratos de todo tipo del caudillo Mao. También se sabía, aunque no tanto, que el Instituto de Arte del Pueblo, en Shanghai, producía anualmente 36 millones de hojas ilustradas, trabajo de equipo de un grupo de escenógrafos y dibujantes.

TRADICION POPULAR. Un amigo italiano de Wolinski le contó a éste que, en el tren de Hangchu a Shanghai, una joven camarera distribuía, junto con el té, pequeños álbumes de historietas que los pasajeros se intercambiaban en silencio. Estos álbumes se venden a un precio relativamente elevado: los hay de 12 fens hasta 35 fens, es decir de 25 a 75 céntimos de franco. Un kilo de papas cuesta 5 fens y un kilo de arroz 25, lo cual señala sin duda la diferencia.

Es evidente que las tiras ilustradas ganaron de inmediato la popularidad: sus temas son diversos y tanto representan escenas de campesinos del siglo IX, y sus interminables cortejos de hambruna, como las luchas de Mao

contra Chiang Kai-shek, "esa hiena verdosa", según destacan los textos. Por su lado, el estilo reúne las características de la antigua tradición china y las del grabado popular europeo de siglos pasados: un glorioso soldado iluminado por el sol poniente, las masas populares desfilando bajo banderas flameantes y la cara de algún traidor con su mirada huraña. Pero al mismo tiempo introducen acotaciones precisas sobre la vida en China, la moda, los objetos de uso cotidiano y las formas que asume el trato social.

Uno de los dibujantes chinos más conocidos, Tsun-Lin, declaró en Francia que, de acuerdo con las directivas de Mao, él busca su inspiración entre los campesinos, viviendo con ellos la mayor parte del año. Curiosamente, no existen en China historietas para niños, de modo que las nuevas tiras son leídas tanto por chicos de 7 años como por ancianos de 70. Por otro lado, este aporte chino al arte popular de las tiras de historieta, no data de la Revolución maoísta. En 1930, las traducciones chinas de Flash Gordon y de Mandrake el Mago habían ya desaparecido de circulación. A partir de 1949, después de la total eliminación de "estos residuos podridos del arte occidental", los dibujos animados se realizan sobre la base casi exclusiva de estrellas rojas, puños en alto y buenos sentimientos. Y en todas las historietas, o por lo menos en casi todas, figura la cara gruesa, pacífica y bonachona del líder Mao. En ocasiones, una niñita le tiende la mano enhebrando, según explican los chinos, dos generaciones distantes a través de la Revolución. El propósito es angélico, tanto para Oriente como para Occidente: en el último de los casos, sin duda, representa un negocio estupendo. ♦

Copyright L'Express y Panorama, 1972

Los viajes de Caperucita y el Lobo

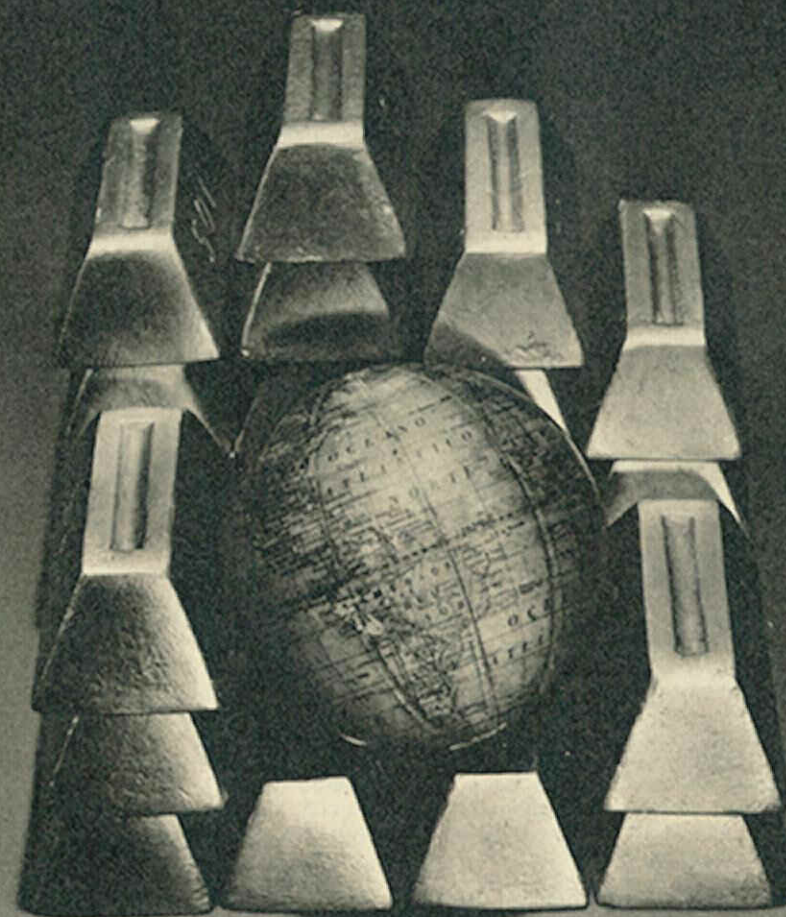
Escondido en alguna parte, entre el follaje de mármol, o acaso en un polvoriento archivo municipal, debe de estar el nombre del autor. Pero hasta los más eruditos conocedores de Buenos Aires y sus estatuas, lo ignoran. Lo que importa en verdad es que Caperucita Roja, acechada por el Lobo, fue durante más de treinta años un adorno valioso y querido de la plaza Lavalle. Hace unos dos meses, sin embargo, Caperucita desapareció de su emplazamiento. En su lugar se erigió el monumento a Hipólito Yrigoyen (que no es precisamente uno de los más bellos de la ciudad). Los amigos del personaje de Perrault pueden estar tranquilos: Caperucita y el Lobo han vuelto a un parque, el Tres de Febrero, en un sector especialmente dedicado a los juegos infantiles, lo cual equivale a decir que está como en su casa. Tal vez esta reflexión sea innecesaria: la estatua de Caperucita ocupa un lugar merecido, por su hermosura, en el corazón de todos los porteños.



IMPORTAR DIVISAS ES UN BUEN NEGOCIO

Porque importar divisas es exportar productos que son fruto de su esfuerzo y que, por su calidad, merecen el halago de los mercados del exterior. De esta manera, cuando su producto cruce nuestras fronteras, usted estará realizando un excelente negocio y su empresa comenzará a transitar por un camino de expansión creciente. Y, como el desarrollo de la industria nacional, es de interés de todos, estamos poniendo lo mejor de nosotros y nuestra tradicional experiencia para que usted pueda concretar sus operaciones de exportación.

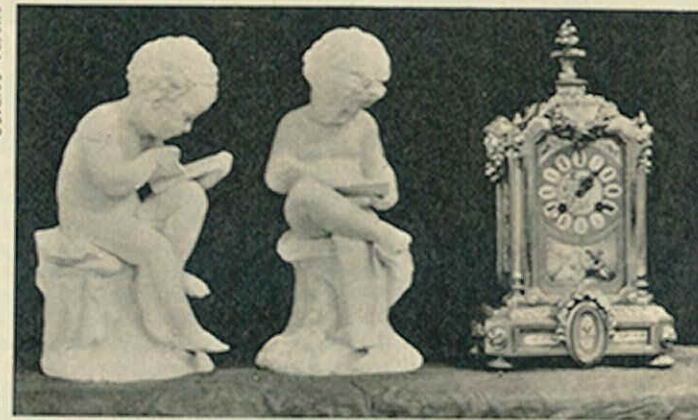
 **BANCO DE LA NACIÓN ARGENTINA**



CUANDO EXPORTE, CUENTE CON NOSOTROS.

LA TABAQUERIA JULIO en su nuevo local ubicado en Marcelo T. de Alvear 811, se ocupa de ofrecer todo lo que el fumador necesita. Además de tabaco, pipas, limpiadores, tabaqueras, sus responsables se preocuparon por dotar al negocio de gran variedad de bebidas importadas, ideales para regalar a los amigos y regalarse a uno mismo. Hay vinos chilenos, franceses y alemanes; blancos y tintos. Jerez español y coñac de distintos países. También tienen *Sake* japonés y turrón de Gijón; hay chocolates ingleses y hasta atún, anchoas y sardinas de España.

LA GALERIA SANTA FE se inauguró en 1954. Junto con la Pacifico, atesora frescos de pintores argentinos, realizados por encargo. Hay en sus paredes y techos trabajos de Battle Planas, Antonio Berni, Luis Seoane, Torres Agüero y, en la bóveda central, Raúl Soldi imaginó un recorrido dedicado a la mujer. Figuras de niñas jugando al aro, jovencitas en mecedoras, otras con sombrillas, hay lámparas antiguas, calesitas, mandolinas, pianos, inmensas pajarreras con exóticos habitantes y mujeres, mujeres, entre todos esos objetos. Algunas se prueban sombreros, otras eligen zapatos, hay una lámpara y deliciosa criatura en su tocador que coquetea con su imagen, y la mayoría está dedicada a su pasatiempo preferido: hacer compras. En la realidad sucede lo mismo, los pasillos de la galería reciben la visita de mujeres que compran en sus bien abastecidos ne-



gocios. Uno de ellos nació con la galería, se llama:

• **SIGLO XVIII** y Mary Idoyaga Molina —su dueña— recuerda: "El siglo XVIII es el siglo de las luces, de la liberación de las artes, por eso elegí ese nombre. Claro, me parece un poco pretencioso decir que es de antigüedades, pero también tengo muchas piezas viejas de principios de siglo". Muestra, orgullosa, un reloj de Limoges de porcelana y bronce dorado al mercurio. En el centro hay una pareja; él, que evidentemente es un trovador, entona sus endechas acompañado de una mandolina. Es una pieza única del siglo XIX, vale 8.500 pesos. A su lado, dos biscuits de Sèvres del XVIII, se llaman: *Las primeras letras*. Una de las figuras, de rara belleza, lee; la otra escribe; y las dos pueden mostrarse sobre una mesa antigua por 3.500 pesos (foto 1). "Me preocupo por ofrecer objetos de valor, los elijo con mucho cuidado", asegura Mary. Es cierto, en las vitrinas hay cajitas antiguas, pequeños potiches, frascos de cristal, tinteros de bronce,

ce, carteras de plata. Tiene lámparas, apliques, sahumerios, una majestuosa y sombría figura del Dante, en actitud reflexiva. En Siglo XVIII se especializan en ofrecer estupendos juegos de té. Hay uno de vermeil (plata dorada), estilo Luis XVI, bañado en oro, las asas son de marfil y está marcado con punzón de París, 1882. "Es una pieza de colección, realmente única y muy hermosa", asegura Mary, vale 18.000 pesos. Hay floreros Art Nouveau, en color claro, con flores pintadas a mano en relieve, los dos por 500 pesos (foto 2). Siglo XVIII está en el local 56; allí la calidez y simpatía de Mary y de Monona —su colaboradora— y la experiencia de ambas, hace que comprar resulte muy fácil.

L'OREAL fue creada en París en 1900 por Eugene Schneller, con sólo 400 francos. Preocupados por la cosmética capilar, todos sus productos mantienen la calidad que los hizo famosos en el mundo entero. En Buenos Aires, *L'oreal* existe desde 1921. La agencia de

ben que los responsables se ocupan de adaptar lo último de Europa a las necesidades y características del mercado femenino local. Hace pocos días, *L'oreal* presentó de "Préférence" —su tintura crema—, *Cenizas Irisadas* en tres colores: *Rubio oscuro*, *rubio y rubio claro*. No sólo cubren las canas, también brindan reflejos naturales, suavidad y transparencia. Todos los productos de *L'oreal*: shampoo *Dop* en todos sus tipos, oxidantes, decolorantes, el acondicionador *Kirone*, el enjuague *El-seve*, lacas en forma de spray, los conocidos fijadores y las tinturas en general, permiten que las mujeres se entreguen confiadas al profesional que los usa o simplemente los adopten para su cuidado personal. En la foto 3, el conocido peinador francés *Jean Louis David*, muestra un peinado actual en cabellos tratados con productos *L'oreal*.

INSOLITAS. Se trata de las sandalias más locas de Nueva York; son de madera, con plataformas de seis centímetros de alto y taco más alto aún, en forma de ananás (foto 4) o de palmera. Los llaman zapatos "paisaje" y cuestan la friolera de 45 dólares —más o menos 500 pesos—. Según sus creadores, se venden muy bien.

LAS ALPARGATAS fueron en una época el signo dis-



tintivo de la clase obrera. En Europa, hace varias temporadas que aparecieron realizadas en telas de colores brillantes, bordadas a mano, rayadas o con diminutas florecitas, acompañando minivestidos muy juveniles con los hombros y las espaldas desnudos (foto 5). En Buenos Aires existen en varios modelos. En *Voullat*, Suipacha 909, las hay desde 50 pesos, cerradas, en forma de chinelas y con altas plataformas. En *Nicky*, Galería Santa Fe, sólo las venden cerradas pero con largas tiras para sujetarlas en las piernas, a 53 pesos y en todos los colores.

LAS MUJERES eligen para los días calurosos vestidos cómodos y frescos. Los camiseros ocupan el primer lugar en la predilección femenina. Pueden ostentar dibujos geométricos y detalles de géneros lisos, o bien diseños de lunares y flores de gran actualidad. Las románticas los acompañan con capelinas de paja de Italia (foto 6). Para las deportivas hay modelos en algodón o gabardina lisa, llevan charreteras, bolsillos aplicados, cintura fruncida y el largo se detiene muy lejos por sobre las rodillas. En estos casos, pequeños sombreros de géneros de colores contrastantes las muestran cómodas y femeninas (foto 7).

TRES CERAMISTAS decidieron hace tres años diseñar ropa. Ema Brandt, María Juana y Cristina Torralbardona bautizaron su taller *El Molino de Viento*. Trabajan casi exclusivamente con jersey de seda y las tres diseñan estilos similares en combinaciones diferentes (foto 8). María Juana ama el color y los dibujos geométricos, Cristina insiste en las rayas y las combinaciones insólitas y Ema se dedica a las flores. Sus modelos, cortos o largos, muestran la preparación de las tres diseñadoras que son, sin ninguna duda, creadoras con una profunda raíz artística. En general sus modelos parecen tapices o collages, los géneros están aplicados sobre el vestido y los colores elegidos con gran cuidado. Son muchas las boutiques que venden su ropa. Ellas, en Cabrera 4028, dibujan, eligen las telas y deciden individualmente la combinación de colores.



en conjunto. "Nos vamos a Europa", informan casi al unísono. El viaje-paseo-estudio lo realizan con la absoluta seguridad de que la experiencia les aportará novedades. Dejan una colección de más de 70 modelos que no repiten; prefieren cambiar colores y diseños y obligarse día a día a la variedad.

LOS OBJETOS que no deben faltar en el bar son varios:

• **Coctelera:** se trata de un recipiente en forma de botella, compuesto de un filtro y una tapa. Generalmente se fabrica en plata, aunque las hay de acero inoxidable. Sirve para batir las mezclas con hielo.

• **Mezclador:** es un vaso muy alto que se ensancha en la parte superior, en él se mezclan los ingredientes de todas aquellas bebidas que no deben ser batidas.

• **Hielera:** se fabrica en un sinnúmero de formas y de materiales. Las más prácticas son las térmicas, con ta-

pa, que mantienen el hielo durante mucho tiempo.

• **Cuchillos:** en todo bar debe haber por lo menos dos. Uno para pelar los limones, muy afilado. El otro, doble filo y tres puntas, que se utilizan para cortar las naranjas y los limones en tajadas, que luego se pinchan en los vasos.



Malaria: Entre los llanos y la jungla

En uno de los bohíos el aire es insufragible. "Malaria... —Gabaldón entonces la etimología italiana— mal aire..." Sobre el camastro, se descompone el cadáver de un campesino, duro en el rictus del postrer escalofrío. Quien venció la terquedad de la tierra árida y no se doblegó ante la miseria, yace derrotado —para siempre— por lo que comenzó siendo un zumbido apenas perceptible, una picadura minúscula. Una fiebre intermitente agita los cuerpos de la mujer y los dos hijos que, a su lado, esperan el mismo destino. Ninguno de ellos tiene fuerzas para enterrarlo. Sobre la mesada, está el frasco —a medio consumir— con las tabletas de quinina. Pero ya no queda agua en el balde y tampoco hay fuerzas para ir a buscarla hasta la ver-tiente.

LOS RECONQUISTADORES. Enterrar a los muertos y reanimar a los sobrevivientes fueron las primeras tareas del Instituto de Malariología de Maracay, en Venezuela. Antes de asentarse en el cómodo edificio de esa pequeña ciudad provinciana, el Instituto deambuló de pueblo en pueblo, de rancho en rancho, a bordo de los maltrechos bártulos de su fundador, el doctor Arnol-do Gabaldón, y del puñado de médicos y enfermeros que cambiaron la frívola Caracas por los llanos infestados del interior. "Adentrarse en los llanos de Venezuela —escribió William Vogt en su *Camino a la supervivencia*—, es firmarse un certificado de defunción".

Gabaldón habla pausadamente y sus gestos y palabras tienen el sabor de viejas épocas, en que los intelectuales de América latina entrelazaban ideas liberales —aún, por aquel entonces, inocentes— con un romanticismo casi peninsular. "Cavé sepulturas, cargué tachos de agua, abrí canales, rocié los caseríos; —Gabaldón se ajusta los lentes como para ver más claro y rechaza un cigarrillo—; me gusta fumar los pantanos, pero no los pulmones." Y sonríe, en la gloria de sus sesenta y cuatro años, cuatro hijos, ocho nietos y una militancia internacional. Enviado por la Organización Mundial de la Salud, el pequeño y robusto venezolano recorrió infinidad de países de Asia, África y América latina. "Siempre por tierra, a veces hasta a golpe de caballo —Gabaldón goza con la jerga de su patria—, pegado a los bellos paisajes y al sufrimiento de las gentes sencillas." Esta vez, lo lanzó a los caminos el Mal de Chagas. Vino a la Argentina a estudiar nuevas fórmulas de insecticidas y métodos de fumigación, para poder luego aplicarlos en Venezuela. "Dos tercios de Venezuela estaban totalmente infestados —el pionero no olvida su gran pasión—; en las inmediaciones del Orinoco y sus afluentes, la mitad de los niños no llegaban al



ARNOLDO GABALDON
Un habitante de los caminos

año de vida. Y los medicamentos eran tan sólo un paliativo. La fiebre desaparecía para volver a las dos semanas. Además, había secuelas tremendas. En Venezuela, por ejemplo, el arroz es común como el pan en la Argentina. Y no podíamos cultivarlo, porque el mosquito anopheles proliferaba en los terrenos anegados donde se lo siembra. Los campesinos emigraban a lo alto de las montañas, prefiriendo perder las tierras fértiles antes que la vida."

FIEBRE, SUDOR Y MUERTE. La transmisión de la malaria es compleja. Casi infimo en el aire, durante el sueño, en cualquier momento, el anopheles hembra adentra su estilete fatal en las carnes de un individuo cuya sangre ya contiene los parásitos —*hematozario de Laveran*— masculinos y femeninos. Con la sangre que succiona, los microorganismos penetran en el cuerpo del insecto. El parásito macho emite tenues filamentos que se dispersan, hasta entrar en contacto con el parásito hembra. En el interior minúsculo del mosquito, se inicia la fecundación. Los hijos, a poco de nacer, abandonan las células estomacales donde estaban alojados y aumentan gradualmente de tamaño, hasta que irrumpen en la cavidad corporal del mosquito y se abren paso hasta las glándulas salivares. "La malaria, entonces, se dispone a avanzar un paso más —Gabaldón, con sus gestos, dibuja en el aire la acechanza de una emboscada—; el anopheles pica a otra persona, los parásitos pasan a ella con la saliva, y el ciclo se reinicia."

clo fatídico en la sangre de su nuevo huésped. Catorce días después, la nueva víctima sentirá dolor en la espalda, en los músculos, y mucha fiebre, con paroxismos y escalofríos. Castañeteo de dientes, tiritones incontrolables, piel tensa y azulada, son síntomas adicionales."

Tras la picadura, los glóbulos de la persona infestada se pueblan de parásitos. Los hematozoarios devoran el pigmento rojo y las materias portadoras de hierro; los glóbulos se rompen y los parásitos, liberados, se lanzan al asalto de otros glóbulos. La primera brecha abierta es suficiente para que la malaria irrumpa victoriosa. "El mosquito pica y se posa en las paredes, en los rincones y recovecos, a hacer su homicida digestión. Ese es el momento en que hay que eliminarlo, antes de que el parásito cumpla su ciclo reproductivo y el anopheles vuelva a picar." El médico venezolano continúa explicando sin fatiga: "En 1945, al terminar la guerra, pudimos encarar la lucha a fondo. El DDT, hasta ese momento acaparado por el empleo bélico, llegó hasta nosotros como el maná".

EL ULTIMO REDUCTO. El Instituto de Malariología prefiere seguir en Maracay, en el centro de lo que fue la zona epidémica por excelencia: los llanos. Desde su Departamento de Sanidad Ambiental sigue suministrando periódicamente el certero insecticida. "La malaria puede erradicarse, pero los malariólogos jamás", es su consigna. Mas el anopheles no ha desaparecido del todo. Mantiene un activo bolsón de resistencia en la intrincada jungla que cubre la cuenca amazónica, al sur de Venezuela. Los indígenas que encontraron en la selva su refugio de la civilización, son las víctimas del mal. "Ahí no hay rancheríos ni aldeas ni nada —Gabaldón viene de vivir 600 kilómetros de aventura por los cauces del Venturay y del Marepiare, torrenciosos afluentes del Orinoco—; las tribus, básicamente cazadoras y nómades, no tienen un lugar fijo de residencia. Toda la selva es su casa. El sistema del rociado con insecticidas es impracticable."

La historia les hace a los aborígenes una mala jugada, una especie de burla fatal. La malaria no es original de América. "De lo contrario —explica Gabaldón—, no hubieran podido desarrollarse esas maravillosas culturas maya y azteca." La enfermedad fue traída por los conquistadores, muchas veces sucumbiendo ellos mismos antes de tocar tierra firme con sus galeones cargados de codicia. Como delegado impasible del viejo poder imperial, el anopheles acosa actualmente al indio en su último reducto, ahí donde el hombre blanco vio su camino hacia el futuro.



ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS

EL CIPE (Centro Interamericano de Promoción de Exportaciones) confiere al BANCO DE BOSTON DE LA ARGENTINA esta

DISTINCION DE HONOR

con carácter extraordinario y en reconocimiento por la permanente y eficaz acción que su Plan Nacional de Seminarios sobre Promoción de las Exportaciones Argentinas y la creación de la Escuela Argentina de la Exportación significan como contribución al desarrollo económico y social de la República Argentina.

El Banco de Boston acaba de recibir una distinción que, por primera vez, confiere el Centro Interamericano de Promoción de las Exportaciones (CIPE).

Este galardón que alcanza también al Banco de la Nación Argentina —premiando su vocación al servicio de las exportaciones— confirma que, sobre bases ciertas y con objetivos claros, es mucho lo que puede realizarse en beneficio de la expansión económica nacional.

Por esta distinción compromete aún más nuestro esfuerzo. Y lo seguimos concretando en realidades.

Por eso: Inauguramos el 4to. Seminario para la promoción de las Exportaciones Argentinas, que se desarrollará hasta el 1.º de diciembre en las ciudades de Santa Fe y Rosario, continuando con los Seminarios realizados en Corrientes, Salta y Mendoza.

Y ya estamos trabajando en la preparación del Plan Nacional de Promoción de las Exportaciones para 1973.

- Con Seminarios en todo el país, comenzando en Bahía Blanca.
- Con la iniciación de las actividades de la Escuela Argentina de Exportación.
- Con la publicación del Manual del Exportador Argentino y otros títulos.
- Con la participación en Ferias y Exposiciones nacionales e internacionales.
- Con la oficina de Promoción de Exportaciones que asesora a exportadores activos o potenciales y proporciona un nexo entre los productores locales y los mercados del exterior.
- Con los servicios integrales especializados de Boston Exportadora.
- Con nuevos estímulos a los trabajos universitarios y periodísticos vinculados con la exportación.



BANCO DE BOSTON
THE FIRST NATIONAL BANK OF BOSTON
Una institución que se preocupa por el país.
Filial y Diagonal Norte - Buenos Aires.



FUGAZ. Pablo Neruda, 68 (foto), se encontró con algunos amigos en una sala del Espigón Internacional de Ezeiza, el martes 21, sólo una media hora. Viajó en barco desde Marsella "porque en avión no se puede dormir, dar comida cada dos horas" hacia Buenos Aires, acompañado por el poeta chileno Arce. Este, aunque había ido a Francia sólo por unos días, permaneció cuatro meses. El motivo: Neruda le dictó la nada desdeñable cantidad de trescientas páginas de sus memorias.

El exiguo grupo que lo despidió en el aeropuerto, incluía a su amigo y editor don Gonzalo Losada y su hijo Gonzalito, el poeta paraguayo Elviro Romero, el agregado cultural de la embajada chilena y el ministro de trabajo de Chile, Luis Figueroa —que participó en la conferencia interamericana de ministros del ramo y fue a esperar al puerto a su llegada— y Jorge Montemurro, del sello Azur, quien editará varios discos, recitados por el poeta.

No todo, sin embargo, fue ocio y conversación para Neruda: corrigió las pruebas de imprenta de *Las alturas de Machu Picchu*, que Losada presentará dentro de poco en una impresión espléndida, y rechazó un cheque de 22 millones de pesos viejos por derechos de autor pendientes, con una frase sugestiva: "Tenlos, que te voy a hacer algunos encargos". Ya se conoce el

primero de ellos, a un costo de 4 millones: la colección de botellas de Oliverio Gironde reposará ahora en su residencia de Isla Negra. Se entusiasmó, durante la fugaz reunión, hablando de los jóvenes de Francia y de América, sin detenerse demasiado en su salud, inquietante. Por ese motivo, una cierta tristeza invadió a sus amigos. Para neutralizarla, con excelente humor, hizo muecas y guiños al despedirse. Cuando Neruda y su mujer subieron al avión, Losada murmuró: "¡Adiós, amigo del alma!".

BASSO PROFONDO. Esbelta como una muchacha, impecable con sus pantalones y su blusa negra —en el vértice de cuyo escote florecía un jazmín del Cabo—, la actriz Alba Mujica asistió hace pocas noches a un espectáculo de café-concert. Sentada en primera fila, desparramó sus observaciones sagaces, contó en los intervalos episodios de su agitada vida y, en fin, evocó su más reciente experiencia interpretativa: el papel de la Muerte, en el "Juan Moreira", de Leonardo Favio. "Pero no soy una mujer en el film —aclaró—: soy un gaucha, vestido de negro de pies a cabeza, jinete en un caballo negro con apero de plata". Explicó que le afeitaban la frente y las cejas, y le tiñeron el pelo de negro cuervo con reflejos azules ("es en colores, ¿sabés?"); la boca "es un tajo escarlata"; y se pasó dos meses —dice— sin salir de una habitación para adquirir la palidez "cerúlea" del personaje. Favio le pidió que dijera sus parlamentos con "su más profunda voz de macho", un nivel que ni siquiera un hombre pudiera alcanzar. "¿Pero quién te crees que soy: Chaliapin?", le protestó la Mujica. Sin embargo, la cosa anduvo; y, para demostrarlo, Alba se puso a hablar, ahí mismo, con

la voz que usa en el film. Las paredes del recinto temblaron y alguien presagió un sismo inminente.

MEMORIAS DE ULTRATUMBA. Como no tiene mucho que hacer, al playboy internacional Günter Sachs (ex Monsieur Bardot) se le ocurrió festejar su cumpleaños, la pasada semana, con un baile de vampiros, en París. Para volver a vivir aquellos dorados tiempos en Transilvania, fueron convocados, entre otros, los conocidos de siempre: Roger Vadim (otro ex Monsieur Bardot), Roman Polanski (que filmó, como se sabe, "La danza de los vampiros"), Christina Onassis escoltada por un tal Mick Flick, heredero de una firma alemana de automóviles; el barón y la baronesa Guy de Rothschild, Elsa Martinelli, el barón de Redé y Bettina (foto), y algunos ociosos más. Quien más quien menos, todos ostentaban espeluznantes colmillos, góticas capas con el moho de la tumba, rostros de ceniza, espantosas cicatrices y mucha pintura colorada. El sarao macabro duró hasta las 5 de la mañana, hora en que la salida del sol amenazó con disolver a los invitados en un mero montoncito de polvo.

BOLA DE CRISTAL EMPAÑADA. El astrólogo argentino Waffman, después de fatigar cartas astrales y horóscopos personales, arriesgó hace unos 20 días predicciones que el paso del tiempo va refutando; por ejemplo "nada ni nadie puede aseverar que el retorno de Perón esté marcado por su carta natal. Por el contrario, la distancia del regreso definitivo no se vislumbra por ningún ángulo de su horóscopo". No vio los dibujos de la paz en Vietnam, ni de una guerra entre Israel y el Líbano, pero sí pudo acertar el triunfo de Nixon. Al parecer, López Rega anda mejor. ♦



- Ché Pibe, llevá estos papeles para la exportación.



Y de paso averiguo si puedo exportar barriletes.



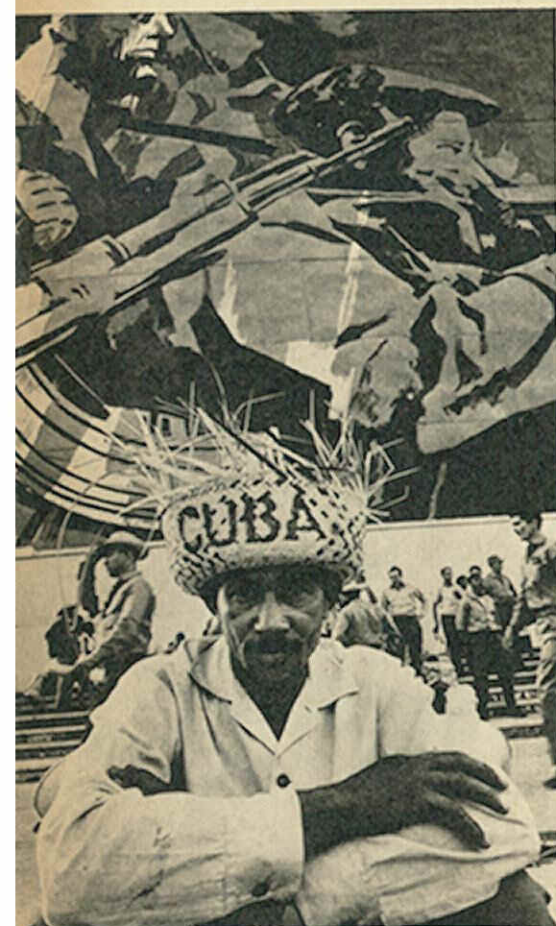
Mostrar. Explorar. Exportar. Tres pasos en los que está presente el Departamento Exterior del Banco Popular Argentino. Banco Popular Argentino, promoviendo exportaciones no tradicionales de nuestro país al mundo. Apoyando con su prestigio las operaciones internacionales en las que interviene nuestra industria. Venga al Departamento Exterior del Banco Popular Argentino. Proponga su operación. Y exporte.



Banco Popular Argentino

Fundado en 1887. Florida y Cangallo y 24 sucursales. Si aún no tiene cuenta, llame al 30-8392 ó 33-8160, interno 401. Un ejecutivo del Banco lo visitará personalmente.

¿Idilio Nixon-Fidel?: La URSS apadrinaría



CUBA Y FIDEL
El guajiro y los milicianos simbolizan la resistencia por enmarcar a Cuba en los moldes de una coexistencia pacífica made in URSS

Un simple desperfecto en las teletipos que comunican a las embajadas suizas en Washington y La Habana ha causado cierta demora en las negociaciones sobre piratería aérea que acaban de iniciar Estados Unidos y Cuba. Algunos observadores consideran que las conversaciones indirectas fueron abiertas el 30 de octubre pasado, fecha en que el régimen cubano reafirmó su disposición de entablar negociaciones con USA en torno al específico tema del secuestro de aviones, en tanto el vocero de la Casa Blanca, Charles Bray, hacía conocer el beneplácito de su gobierno por la iniciativa castrista. Estos primeros escarceos diplomáticos se acentuaron con el anuncio de la cancelación cubana en sentido de que había resuelto enjuiciar a tres delincuentes norteamericanos que el 12 de noviembre pasado secuestraron un DC-9 de la Southern Airways y lo condujeron a La Habana, luego de cobrar un rescate de dos millones de dólares.

El gobierno cubano se preocupó de reiterar que su oferta tiene un carácter estrictamente limitado. Más aún, hizo notar que su declaración se hacía por consideraciones al pueblo norteamericano, y a pesar de que el gobierno del presidente Nixon mantiene contra la isla caribeña una política de agresión y bloqueo. Por su parte, *Granma*, el periódico oficial del partido comunista cubano, recordaba que Cuba fue la primera víctima de la piratería aérea, en los inicios de la revolución, cuando aviones y embarcaciones pesqueras fueron conducidos a USA, mientras sus tripulantes y pasajeros eran recibidos como héroes por el gobierno norteamericano.

Si bien en 1969 y 1970 hubo análogos intentos por negociar acerca del problema de los secuestros aéreos, las conversaciones no prosperaron a causa de la insistencia cubana por incluir en los puntos a tratarse la solicitud de sanciones para los opositores al régimen castrista que conspiran en puntos del territorio estadounidense.

Aunque Richard Nixon, en su reciente campaña electoral, no demostró ningún interés por mejorar las relaciones con La Habana, comenzó a sufrir fuertes presiones internas destinadas a modificar su criterio. En esta forma, un reciente editorial del matutino liberal *Washington Post* sostenía que la única forma de concluir la guerra fría era a través de la negociación. El editorial decía que la URSS estaba interesada en que esas relaciones se restablezcan.

con los secuestros aéreos dentro del país residía en restablecer relaciones con el gobierno cubano.

LA CLAVE DEL PROBLEMA. Como puede advertirse, la posición del influyente periódico norteamericano no se detiene en exigir negociaciones sobre el problema de los secuestros aéreos, sino que sugiere llevarlas hasta sus últimas consecuencias, es decir, hasta la reanudación de relaciones diplomáticas y comerciales.

Hace unos meses, algunos comentaristas desprevenidos opinaban que la Unión Soviética se sentiría disgustada y celosa si acaso Fidel Castro resolviera intentar un acercamiento a Estados Unidos. Todo parece indicar que la realidad es totalmente distinta ya que la URSS estaría más bien hondamente interesada en que esas relaciones se restablezcan.

La nota del gobierno de Cuba proponiendo negociaciones sobre piratería aérea lleva, en sí misma, el germen de conversaciones cada vez más amplias y, quierase o no, refleja un importante cambio de actitud en la política exterior cubana.

Si se revisan los últimos discursos del primer ministro Fidel Castro se recordará que el 25 de julio pasado, con motivo de celebrar un nuevo aniversario del asalto al Cuartel Moncada, señalaba que Cuba "está dispuesta a permanecer cinco, diez, veinte o treinta años sin mantener relaciones con USA". Desarrollando este concepto, agregaba que "no había ninguna ventaja económica que podría tentar a Cuba", para agregar luego que aún en el caso de que la guerra del Vietnam llegue a su fin, no debe olvidarse que los problemas de América latina todavía no están resueltos. Poco antes de iniciar su última gira por países de África y Europa Oriental, el líder cubano decía que Cuba no quiere ser buena a los ojos de USA y que, por el contrario, "desea seguir siendo mala a los ojos de los imperialistas".

EL PRECIO DE LA SOLEDAD. Para nadie es un secreto que la revolución cubana, surgida de la lucha contra Batista, pero también de un malentendido de los norteamericanos, quienes pensaron que Fidel Castro sería sólo un reformista tímido, ha tenido que debatirse en el aislamiento. Quizá ese sentimiento de soledad hizo que los revolucionarios cubanos trataran casi con desesperación de provocar estallidos sociales en otros países latinoamericanos, olvidando sistemáticamente las excepcionales condiciones objetivas que permitieron el triunfo del castrismo. La euforia revolucionaria llegó a su clímax con la formación de OLAS —Organización Latinoamericana de Solidaridad— y su proclama de declarar la guerra a la URSS como unipolaridad.

no para la liberación de América latina. Sin embargo, la muerte del Che Guevara y el fracaso de decenas de experiencias guerrilleras en Centro y Sudamérica, así como el surgimiento de procesos revolucionarios que nacían al calor de inéditas experiencias históricas, como el caso chileno, por ejemplo, obligaban al castrismo a modificar sus concepciones ante los golpes de la testaruda realidad.

Estos hechos fueron reflejados el 26 de julio de 1971 cuando Castro exterioriza su respaldo no sólo al gobierno de Salvador Allende, sino también a los regímenes militares liderados por los generales Juan José Torres, en Bolivia, y Juan Velasco Alvarado, en Perú.

De manera paralela, el bloqueo norteamericano extendido a través de la Organización de Estados Americanos, había conseguido el objetivo de hacer depender la economía cubana del respaldo de la URSS, de modo casi total.

La gira de Castro por Bulgaria, Rumania, Hungría, Polonia, República Democrática Alemana, Checoslovaquia y la URSS concluyó, en los meses pasados, con la inclusión de Cuba en el COMECON (Consejo de Asistencia Económica Mutua de la Europa Oriental). La tutela soviética parece haber impedido que el primer ministro cubano pueda visitar China, aunque estuvo en países de poco peso político como Guinea y Sierra Leona.

Naturalmente que este análisis sería incompleto si no se anotara que en los casi catorce años de revolución, Cuba está viendo caer uno a uno los bloqueos económicos e ideológicos que le impuso Estados Unidos. Sus actuales relaciones diplomáticas y económicas con México, Chile y Perú, su constante acercamiento hacia Ecuador y Panamá, las posibilidades inmediatas de reanudar sus lazos diplomáticos con Guayana, Trinidad-Tobago, Jamaica y Barbados, sus estrechos lazos comerciales con Inglaterra, Francia, España, Canadá y Japón, son factores que impiden a la URSS imponer sus decisiones con demasiada facilidad.

Vale la pena recordar también que la acumulativa experiencia vivida por el pueblo cubano, desde la invasión propiciada por USA a Bahía Cochinos, en abril de 1961, pasando por la crisis de los misiles, de octubre de 1962, hasta las luchas de su diplomacia expulsada de la OEA, en 1964, hacen muy difícil que Cuba pueda retroceder en su política exterior hasta los moldes prefijados por la URSS. Sin embargo, se deberá admitir que el Kremlin ha obtenido importantes logros con motivo del viaje de Castro a Moscú. En efecto, el 7 de julio pasado, el primer ministro cubano, luego de ser condecorado con la Orden de Lenin, declaraba expresamente su aceptación de la política de la coexistencia pacífica, tal como la define Moscú. La declaración final cubano-soviética condenaba el divisionismo en el campo socialista, es decir, el maoísmo y otras corrientes consideradas heréticas por la URSS.

Los acuerdos suscritos entre Leonid Brezhnev y Fidel Castro no incluyen aspectos económicos, lo que hizo prever que la deuda de Cuba a la URSS, que alcanza a 4.000 millones de rublos, sería un tema de las discusiones que entablarían en la comisión mixta permanente, designada al efecto.

LOS CAMBIOS INTERNOS. Quizá fuera posible encontrar cierto paralelismo entre la moderación de la política exterior cubana y el asentamiento de su economía. Las bases de su desarrollo económico han sido colocadas con la industrialización de productos de electricidad y del cemento, el incremento de su marina mercante y de su industria pesquera, de plantas fertilizantes y productos químicos. La búsqueda por desarrollar sus manufacturas está consiguiendo también promisorios resultados. Cuba, al integrarse al COMECON, está en condiciones de resolver las necesidades de níquel de Europa Oriental, volcando a los países allí ubicados gran parte de su producción de 36 mil toneladas anuales, que es de las más altas en el mundo. La producción de dos millones de toneladas de papel al año, sobre la base del bagazo de la caña de azúcar, ha contribuido también a mejorar la balanza de pagos del gobierno castrista.

Toda esta situación influye, a su vez, para que dentro del régimen recupere influencia Carlos Rafael Rodríguez, recientemente nombrado vicepresidente, generalmente considerado como el hombre de confianza de la URSS para el manejo de los asuntos económicos, gracias a su larga militancia en el partido comunista cubano. Sin embargo, Fidel Castro no descuida sus espaldas, ya que en el cargo de comandante en jefe de las Fuerzas Armadas permanece alerta su hermano Raúl.

CONFUSAS PERSPECTIVAS. Tantos contrarios elementos hacen ver que Fidel Castro, si bien tuvo que ceder importantes posiciones en su política exterior, a raíz de las crecientes presiones soviéticas no parece estar dispuesto a transigir en su posición des-

tinada a proclamar la necesidad de la revolución en el mundo semicolonial y dependiente. Y es aquí, sin temor a dudas, el punto donde se darán las futuras fricciones ruso-cubanas.

La resistencia de Cuba a ingresar al COMECON, fue precedida por la protesta polaca en sentido de que la URSS le pagaba por su carbón un 10 por ciento menos del precio registrado por el mercado mundial. Checoslovaquia, a su vez, hacía notar que el acero obligatoriamente comprado a la URSS, llevaba un precio superior a la cotización mundial, en tanto que los rusos compraban la maquinaria checa a precios abusivamente reducidos. La lucha por la autonomía cultural y la unidad latinoamericana son temas que, en estos momentos, están siendo debatidos con enorme vigor y en todos los estratos por los revolucionarios cubanos.

En muchos sentidos se tiene la concepción clara de que la tranquilidad social de que gozan los países capitalistas desarrollados se debe, en lo fundamental, a que sus contradicciones son descargadas en el mundo periférico, donde los conflictos son cotidianos. Corea, Vietnam, Panamá, Siria o Camboya constituyen prueba de lo afirmado. El debate llega a la caracterización misma de la URSS, a cuya potencia los chinos le dan el trato de "enemigo principal" y denuncian su carácter social-imperialista. Si bien la concepción china resulta a todas luces incorrecta, no es posible negar que la URSS adopta rasgos de gran potencia al debilitar a sus propios aliados del mundo socialista y al no cooperar en la lucha antiimperialista que están desarrollando los países coloniales y semicoloniales. De esta manera, el Chase Manhattan Bank se instala en Moscú, la Kennecott bloquea la producción chilena de cobre y el gobierno de USA adopta duras represalias contra Ecuador por defender sus derechos sobre 200 millas de mar territorial, sin que estos problemas merezcan pronunciamientos concretos de la diplomacia del Kremlin. ♦

Cuba baja la voz: "La necesidad tiene cara de hereje"

FERNANDO ALVAREZ TABIO, EMBAJADOR CUBANO EN LA ONU





PRESIDENTE BORDABERRY Y SENADOR FERREIRA ALDUNATE
En medio de la crisis, la amenaza de golpe

URUGUAY

El presidente a la deriva

El jueves de esta semana debiera cesar, en Uruguay, la suspensión de garantías constitucionales. Dos días antes, el Poder Ejecutivo envió al Parlamento un pedido de prórroga de tal medida restrictiva. El gobierno parecía dispuesto, también, a dar nacimiento a una nueva figura jurídico-institucional: el "estado de peligro". Si el Legislativo lo respalda, la República Oriental vivirá indefinidamente sin garantías. Los recientes desplazamientos políticos no permiten asegurarlos. El importante sector del Partido Colorado (en el gobierno) que responde a Jorge Batlle, recientemente liberado, no da muestras de estar dispuesto a integrar otra vez el gabinete, del que se alejó cuando su líder fue detenido. Es más, asumiría en las Cámaras una posición independiente, con cierto matiz opositor.

Al retirarse la fracción de Batlle del gobierno, pareció lógico que el presidente Juan María Bordaberry buscara algún apoyo en el ala liberal (mayoritaria) del Partido Blanco, encabezada por el senador Wilson Ferreira Aldunate. Hizo exactamente lo contrario. Envío al ex canciller José Mora Otero una carta, dada a publicidad por los servicios de prensa de la Presidencia, en la que ofende a Ferreira Aldunate. Si durante algunos días se entrevió la posibilidad de un acuerdo que asegurase a Bordaberry la mayoría parlamentaria, la insultante misiva modificó completamente el cuadro. Ahora, el jefe del Estado corre el riesgo de quedar sin respaldo. Un veterano periodista acreditado en la casa de Gobierno reflexionó, perplejo: "No entiendo nada, parece que Bordaberry quiere cortar las últimas amarras con los sectores políticos importantes; su situación puede convertirse en la de un barco al garete, con tantas posibilida-

des de ser encontrado y remolcado a puerto, como de hundirse definitivamente".

TODOS CONTRA TODOS. Paralelamente, desde las esferas castrenses continúa el bombardeo a las posiciones del grupo batllista. El comunicado de la Junta de Comandantes que anunció la liberación de Jorge Batlle, no obvió un matiz hartamente sugestivo: especificó que aquella no tenía nada que ver con el sonado escándalo financiero en que se vio involucrado el parlamentario. Dicho de otro modo: la liberación (provisional) es una medida ajena al escándalo; la prisión que sufrió, no. Ferreira Aldunate tampoco escapa a las iras militares, que buscan desahogar para después detenerlo. El senador habría revelado una orden secreta de Mora Otero en relación con la conducta de los barcos de la armada uruguaya que operan en el Río de la Plata. El senador sostiene que en virtud de ella, se otorga a los barcos argentinos un trato preferencial que agrede la soberanía uruguaya. El gobierno aún no contestó la denuncia de Ferreira Aldunate.

En una audición radial, y al igual que el diputado batllista Julio María Sanguinetti, ex ministro de Educación y Cultura, Ferreira Aldunate insinuó que el presidente no controla la situación y que son otras las personas que mueven los resortes esenciales. Añadió una frase sin precedentes en la historia de los enfrentamientos políticos uruguayos: "Sería deseable que el presidente pusiera un poco de eso que hay que poner..." Por su parte, al día siguiente del arresto de Batlle, Sanguinetti habría insistido ante Bordaberry en la necesidad de cambiar los mandos militares. "No Julio, estás equivocado, son buena gente, bien intencionada". "Está bien Juan, si lo crees así, allá tú, pero el 5 de enero no olvides poner los zapatitos en la ventana". Tal fue, presumiblemente, el tono del diálogo. Entretanto, Washington ya está apostando a una carta militar.

IRLANDA

Una engañosa guerra santa

Los últimos tres años de guerra por la independencia en Irlanda del Norte, habituaron a la opinión pública a suponer que la vecina República de Irlanda era el refugio incontestado de los guerrilleros católicos encuadrados en las filas del Ejército Republicano (IRA). El Norte, condado británico, registra una población de mayoría protestante. Los súbditos de Dublín, en cambio, son católicos en su mayor parte. La cuestión religiosa, sin embargo, es sólo la cobertura del problema básico. La minoría del Norte no se enfrenta a las tropas británicas por motivos de credo: la colonización de la Isla Esmeralda originó un sector social, estrechamente ligado a la Corona, beneficiario de la atadura a la metrópoli y obviamente protestante. Los perjudicados por el sistema colonial permanecieron fieles a su secular catolicismo. Pero la dinámica de las reivindicaciones del IRA radicalizó a su sector más combativo —los Provisionales—, que ahora propone una sociedad socialista. He ahí un peligro para Dublín, que posibilitó, por ello, la detención del líder Provisional Sean MacStiofain, ocurrida el 19 de noviembre del corriente año.

La República de Irlanda ya no es el refugio seguro, al menos para la gente del jefe preso, quien desde hace nueve días emprendió una huelga de hambre que hace temer por su vida. Si lo es, todavía, para el ala oficial del IRA, que acaba de proponer a MacStiofain un acuerdo para cesar el fuego en el Norte, que éste rechazó. Entretanto, las fuerzas británicas continúan ejerciendo, hasta el momento con resultados nada desdeñables, la táctica represora que durante varios años dio satisfacción a los franceses en Argelia: el contraterror, que provoca el aislamiento de los combatientes y alienta ocultas tentaciones de delación. ♦

Dublín ya no es garantía

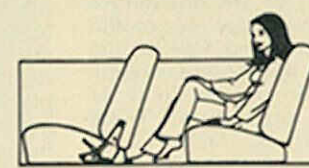
LÍDER PROVISIONAL MACSTIOFAIN



Véalo ya en todas las Concesionarias.

El nuevo Ford Falcon es esencialmente el mismo confiable Falcon que disfrutaron tantos miles de automovilistas. Los motores 188 y 221, la transmisión, la carrocería y el conjunto mecánico siguen siendo "demasiado buenos como para cambiarlos".

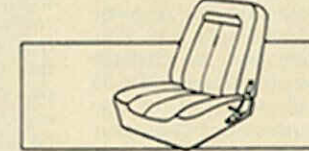
Pero han sido perfeccionados. El interior, en cambio, es totalmente nuevo.



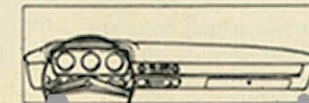
Nuevo espacio interior: más lugar entre los asientos delanteros y traseros para mayor comodidad de los pasajeros.



La reubicación del volante y el nuevo diseño de la columna de dirección brindan una posición y manejo más cómodo y agradable.



Nuevos asientos de diseño anatómico: son standard en todos los modelos. Las nuevas butacas independientes y reclinables, con elegante consola, son opcionales en los modelos Futura y Rural De Luxe.



Los nuevos instrumentos y controles por su diseño realmente funcional brindan fácil lectura y manejo.

Tablero totalmente nuevo: acolchado, para mayor seguridad, y terminado con material anti-reflejo.

Nuevos tapizados y colores: para armonizar con la gama de nuevos colores exteriores, disponibles, el Falcon ofrece una selección de tapizados en nuevos colores y texturas.

Nuevas luces y parrilla: los faros cuadrados, las luces de posición delanteras envolventes (visibles desde el costado), las luces traseras y una elegante parrilla distinguen a este Falcon de sus antecesores, como así también de los autos comunes.



Ford Falcon.
Cada vez mejor.

Suspensión reforzada: una suspensión reforzada standard, y una extra-reforzada opcional para mayores exigencias.

Nuevo equipo opcional de alta performance: desarrollado en base a experiencias obtenidas en las exitosas carreras de TC, incluye: tacómetro, embrague y eje trasero especial, y nuevo motor 221 SP con carburador de doble cuerpo, múltiple especial y botadores mecánicos.



En su Concesionaria Ford usted puede ver el nuevo Ford Falcon, obtener más información y consultar sobre los convenientes planes de Compañía Financiera Ford S.A.





HOWARD CARTER (DER.) Y CARNARVON



LA MASCARA FUNERARIA DEL FARAON, DE ORO PURO CON ESMALTES Y PIEDRAS

Vida y posteridad de Tutankamón

Al parecer Tutankamón hizo entre las damas sensación.

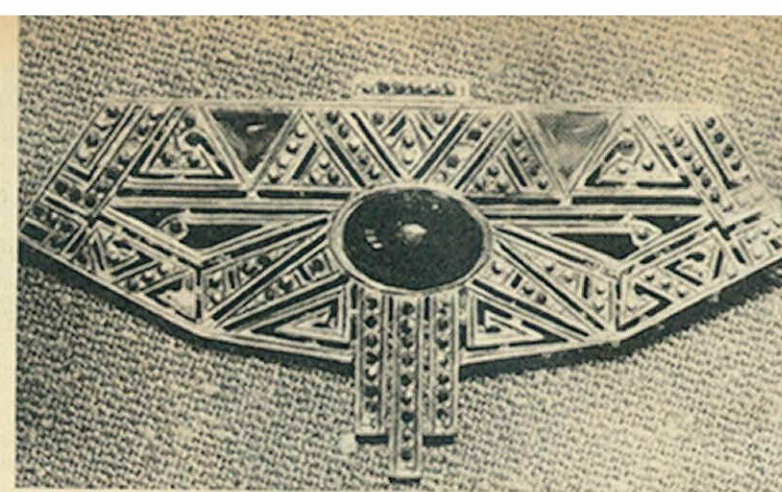
No sólo entre las damas, sino en la humanidad entera. Ni el descubrimiento de la Troya legendaria por Heinrich Schliemann, en 1870, provocó un sismo semejante. El 25 de noviembre de 1922 —acaba de cumplirse medio siglo— fue, según Howard Carter, "el día entre los días, el día más maravilloso que yo haya vivido; no puedo tener la esperanza de ver otro igual". Tenía razones para marcar esa fecha en su almanaque. A la mitad de la tarde, tras haber trabajado afanosamente en limpiar de escombros un pasadizo en el Valle de los Reyes, en Tebas, Carter, acompañado por el mecenas de la arqueología, Lord Carnarvon, la hija de éste, lady Evelyn Herbert, y un ayudante, A. R. Callender, hizo un orificio en lo alto, hacia la izquierda, de la puerta que cerraba el pasaje. Con una varilla de hierro tanteó delicadamente a través del hueco y tocó nada más que el aire espeso que brotaba del interior. Enfocó entonces su linterna, y la luz le reveló una de las visiones más extraordinarias que hombre alguno haya contemplado. Con sus propias palabras: "Extraños animales, estatuas y oro; por doquier, el brillo del oro". Era una parte del portentoso ajuar fúnebre de uno de los faraones menos importantes de la historia, llamado a ser, sin embargo, el más famoso de todos: Tutankamón.

Para empezar, hay que saber que Tutankamón gobernó tan sólo nueve años (1362-1353 a. C.), hasta los 18 de su edad, vale decir, fue prácticamente un niño durante casi todo su reinado. Lo sucedió su tío abuelo y abuelo, al mismo tiempo (los matrimonios intrafamiliares provocaban estos enredados parentescos en las dinastías egipcias). Ay, quien aparentemente no duró en el trono más de cuatro años y fue reemplazado —derrocado, acaso— por un general, Horemheb, quien se ocupó de borrar cuidadosamente todo rastro de sus antecesores, sobre todo en los monumentos, que con tanto peso y autoridad recordaban a los soberanos que los habían erigido. Esta persecución post mortem provenía de la más remota antigüedad y tendía a hacer creer que con cada faraón el orden renacía del caos cósmico que el fallecimiento del anterior había provocado. Pero en el caso de Tutankamón hubo otras causas: él fue el heredero inocente de la llamada "herejía de Amarna", suscitada por su antecesor (suegro y hermano o padre, o ambas cosas a la vez), Akenatón.

Si el Sol era supremo dios del panteón egipcio, Amón, el dios de Tebas, era su encarnación más venerada y temida. Akenatón, sucesor de su padre, Amenofis III (quien lo engendró en la extraña y terrible reina Ti), tomó al comienzo el nombre de Amenofis IV.



MODELO DE SUZANNE TALBOT (1924)



PRENDEDOR ART-DECO, HACIA 1930

lo acompañaría al sepulcro que caracteriza su época (1378-1362 a. C.), y que significa "el que complace a Atón". Atón fue, durante su reinado, el único y fundamental dios egipcio, el disco solar. Toda hegemonía le fue arrebatada a Tebas y a su clero, hasta ese momento influyente y riquísimo; el faraón y su corte se trasladaron a una nueva capital, Aketatón ("horizonte de Atón"), hoy llamada Tell-el-Amarna. Sobre la compleja y contradictoria personalidad de Akenatón, considerado por algunos historiadores como el primer monoteísta y hasta el primer individuo de la historia, podrían escribirse enciclopedias. Aquí importan su herejía —el cambio de un dios por otro—, el inusitado y a veces grotesco realismo que, dentro de un extremado refinamiento, él mismo impuso al arte de su tiempo, y la herencia que recayó, primero, sobre su coregente (que quizá era su propio hijo, en todo caso su yerno —y se sabe que la sucesión real se hacía por línea femenina—), Smen-kare, quien a lo sumo reinó tres años, y después sobre Tutankamón, hermano de Smen-kare y casado con otra hija de Akenatón y de la bellísima reina Nefertitis.

Y hasta la moda toma con soda al pobre faraón.

El arqueólogo norteamericano Theodore Davis decidió, hacia 1914, que ya no quedaban tumbas que valiera la pena descubrir en el Valle de los Reyes. El gobierno egipcio traspasó entonces su concesión para excavar allí al aficionado inglés Lord Carnarvon y su socio y compatriota, Howard Carter. Ninguno de ellos era arqueólogo profesional: el quinto conde de Carnarvon se dedicó a esa actividad por interés en la materia, claro, pero también para que su fortuna sirviera de algo a la humanidad; Carter fue a Egipto, a fines del siglo XIX, como dibujante de las expediciones de especialistas tan célebres como Sir Flinders Petrie y Gastón Maspero.

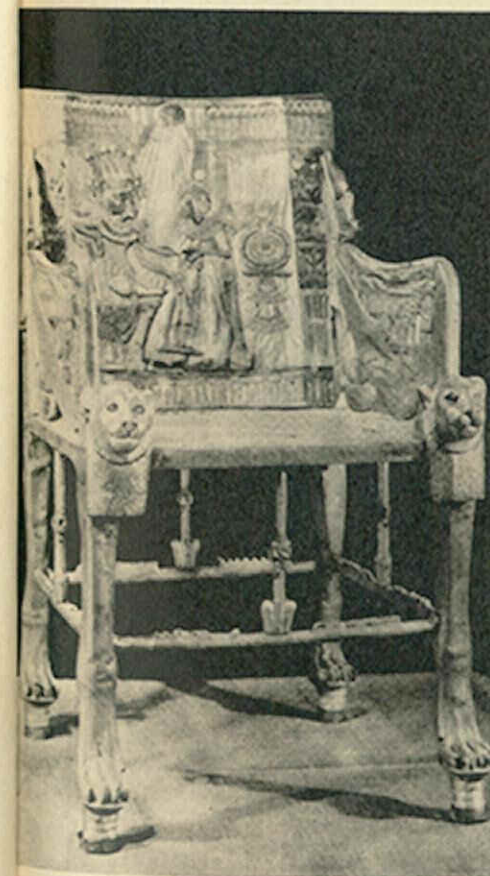
Carter tenía desde siempre una suerte de empecinamiento en hallar la tumba de Tutankamón, de quien casi no quedaba rastro, más allá de una inscripción al dorso de una estatua de



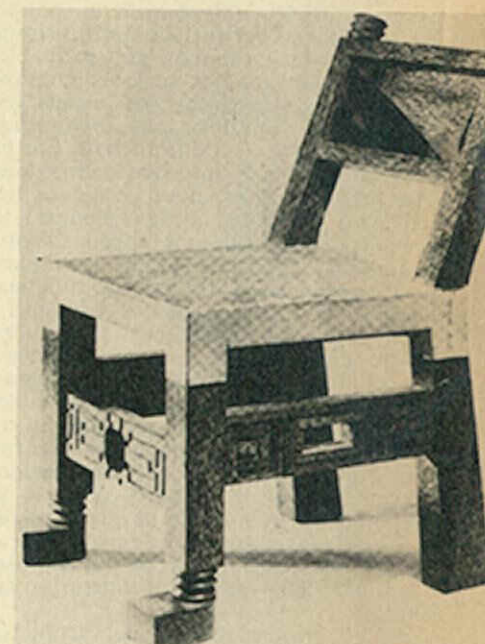
ESPERANZA PALOMERO EN 1924



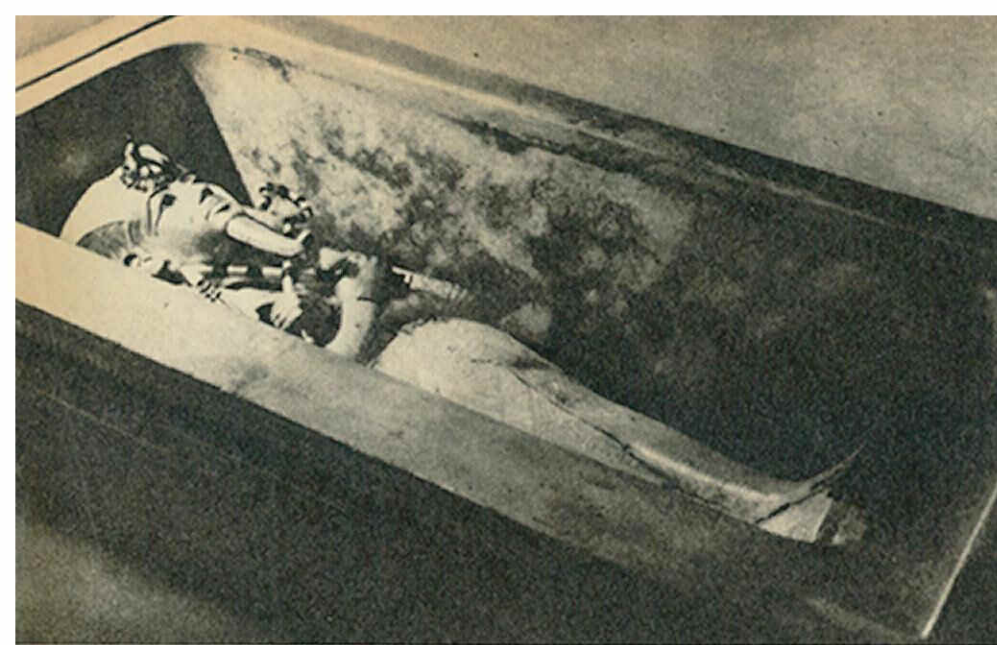
EL DIOS ANUBIS GUARDA EL TESORO



EL TRONO DE ORO DE TUTANKAMON



SILLA "EGIPCIA" DE LEGRAIN (1925)



EL PRIMER FERETRO DE MADERA DORADA, DENTRO DEL SARCOFAGO

Amón, de basalto negro, en el Louvre de París, de la cual se había apoderado Horemheb (representaba a Amón protegiendo al soberano egipcio; la cabeza del faraón había sido cortada, probablemente para reemplazarla por la de su sucesor), y un fragmento de cerámica de color turquesa, donde también figuraba, dentro de la cartela o cartucho real —el óvalo que en los jeroglíficos encierra el nombre del monarca—, el signo de Tutankamón. El hallazgo de este fragmento, procedente de una jarra de vino de las que solían enterrarse con el difunto, cerca de la ya descubierta y explorada tumba de Ramsés VI, dio a Carter renovadas esperanzas y lo instó a seguir excavando en las cercanías.

No se equivocaba. En la mañana del 4 de noviembre de 1922 los excavadores egipcios le comunicaron un hallazgo insólito: al retirar los antiquísimos restos de unas cabañas que probablemente alojaron a los obreros empleados para construir las tumbas de los Ramesidas, tropezaron con un umbral tallado en la roca. De inmediato Carter ordenó proseguir la excavación. Tres días después la escalera completa había sido liberada de las piedras, la arena y las basuras que durante siglos la cegaron. Al cabo, doce escalones más abajo, surgió una puerta, bloqueada y sellada con los sellos característicos de la necrópolis real (la cabeza de un chacal sobre los nueve enemigos de Egipto). Detrás de ella, seguía descendiendo bajo tierra un pasadizo de unos 8 metros de largo por 1,70 de ancho, totalmente colmado de piedras y residuos de su propia excavación. Una vez que se lo despejó, apareció la segunda puerta, que fue la que se abrió el 25 de noviembre para revelar parte de uno de los tesoros de la antigüedad más ricos que se encontraron jamás.

En el primer recinto del sepulcro, que sus descubridores llamaron la Antecámara, se amontonaban las camas de embalsamar, cuyos largueros de madera recubierta de hoja de oro cul-

minaban en cabezas de animales, algunos mitológicos; los carros de guerra del faraón, igualmente enchapados en oro y desarmados; cofres, lámparas, armas, muebles, en su mayoría recubiertos de oro a la hoja. Luego se hizo evidente que los ladrones habían visitado dos veces la tumba y que se habían llevado algunos objetos de valor, pero no todos. Los encargados de reparar el desastre habían, simplemente, amontonado los tesoros de cualquier manera y vuelto a sellar las puertas. Aún faltaban, sin embargo, los hallazgos fundamentales, y ya el mundo entero estaba en conmoción por el descubrimiento. Una de las primeras visitantes autorizadas fue esa eterna paseandera, la reina Isabel de Bélgica. De inmediato cundió el furor: todo se volvió estilo Tutankamón. La ropa, el mobiliario, las joyas y adornos, los estampados de las telas, se empeñaron en reproducir o recordar, por vagamente que fuere, los diseños y los colores que acompañaron al joven rey en su sueño de 3.300 años (un lapso frente al cual la imaginación vacila). De ahí la burla destilada en el shimmy de José Bohr, *Tutankamón*, de 1923, que grabó Carlos Gardel y cuya letra sirve, en parte, de acápite a cada tramo de esta nota.

*Vamos, señoritas, no hay razón,
tomar el pelo a un faraón,
que el pobrecillo
ya del flequillo
no tiene ni un mechón.*

A un costado de la Antecámara dos estatuas del rey, de ébano y oro, montaban guardia ante otra puerta sellada. Hubo que esperar a desalojar la Antecámara (operación que demandó siete semanas de cuidadoso embalaje y registro fotográfico de los objetos) para abrir la puerta. Esto ocurrió el 17 de febrero de 1923. Carter, una vez más, fue el encargado de quitar las lajas de piedra que la cerraba, con un afán que, como su labio "la primera impresión" —cuenta Carter—

fue que detrás de la puerta se alzaba una sólida pared de oro." Era, en realidad, uno de los lados de un inmenso relicario de madera dorada (de 5 metros por 3,30 y 2,73 de alto), que encerraba otros tres, cada vez más pequeños; dentro del último se hallaba el sarcófago de cuarcita amarilla. Pero los prodigios apenas si habían empezado. Al levantar la pesada tapa de granito rosado del sarcófago apareció un primer féretro antropomorfo de madera dorada; dentro de éste, otro de madera recubierta de yeso incrustado con piedras semipreciosas, con la cara y las manos del faraón en oro; dentro de éste, otro de oro puro, 22 kilates, siempre reproduciendo la real efigie; y dentro de éste, por fin, la momia, con la cabeza recubierta por la máscara funeraria más espléndida que el mundo ha visto, también de oro puro, con esmaltes y pedrerías incrustadas.

La momia no se había conservado bien. Tan sólo la cabeza, las manos y los pies escaparon de la destrucción ocasionada por los mismos ungüentos balsámicos que en cantidad excesiva se volcaron sobre ella. Estaba, eso sí, totalmente cubierta de joyas y amuletos de increíble riqueza. Sometida a análisis, resultó ser el cadáver de un hombre de 18 años, de 1 metro 70 de estatura, aproximadamente, de frágil constitución, con el característico cráneo, curiosamente deformado (muy abombado y elevado por atrás), de la dinastía amarnita. Pero a la muerte de Tutankamón, la herejía de Amarna era ya tan sólo un sueño de visionario: el propio soberano, en un principio llamado Tutankatón, había cambiado su nombre, restituyéndole la partícula que alude al renovado culto y nuevos esplendores de Amón, sus sacerdotes y sus santuarios. Akenatón, su credo y su sepulcro fueron sañudamente perseguidos. Unicamente Tutankamón atravesó más de 30 siglos, bajo las alas protectoras de la Madre Nut, para dar testimonio de una cultura portentosa. Para él se cumplió, verdaderamente, lo que auguró la inscripción de su sarcófago: "Que tu nombre no muera nunca en la memoria de los hombres".

Lord Carnarvon fue menos afortunado. Al regresar a El Cairo, tras la apertura de la cámara sepulcral, lo picó un mosquito, la herida se le infectó y el 23 de abril de 1923 murió en esa ciudad, sin llegar a ver la culminación de sus afanes, la momia del faraón. En el punto y hora de su fallecimiento, un apagón sumió en tinieblas a El Cairo; y en la lejana Inglaterra, su perro favorito lanzó un gemido y dejó de existir también. Resulta difícil no adherir a la teoría de que la maldición del rey sobre quienes violaron su tumba había comenzado a ejercitarse. Casi todos los que participaron en la expedición perecieron de muerte violenta o en circunstancias extrañas. No obstante, para desmentir a los agoreros, Howard Carter, verdadero protagonista de esta andanza, murió y fue enterrado en paz, a los 61 años, el 2 de mayo de 1939.

Instrumente bien sus transacciones con el mundo

Para dominar todos los hechos relativos al intercambio, usted necesitará de instrumentos más complejos que los habituales de la práctica bancaria. Si usted importa o exporta, materias primas o productos elaborados o semi-elaborados, tiene a su alcance los conocimientos idóneos y los procedimientos más eficientes en el Departamento Exterior del Banco de Quilmes.

Estructurado para dar pronta y clara respuesta a su demanda de mayor agilidad en todo tipo de transacciones, le brinda su política de puertas abiertas con las rutas del mundo.

Departamento Exterior

Banco Popular de Quilmes

Avda. R. S. Peña 541 - Buenos Aires

Q



Martín Fierro: Las rutas del espectáculo



PODESTÁ (1890), FAUST ROCHA (1941), PETRONE (1961), ALCON (1968)

Circo, teatro, televisión y cine: épocas y estilos diferentes, renovados rostros para el héroe hernandiano

Uno de los aspectos poco frecuentados en relación al Martín Fierro es el de su renovada permanencia en el espectáculo argentino. Sólo parcialmente —circo y teatro— lo aborda Raúl Castagnino en la frondosa antología Martín Fierro, un siglo (ver recuadro página 55). En el centenario de la primera parte del poema, Panorama ha considerado oportuno extender la indagación al cine, el disco, la radiotelefonía, la televisión y otras formas de expresión. Aunque probablemente la documentación no quede agotada, el acopio de esas referencias resulta otro de los síntomas de la inmensa popularidad de la obra de José Hernández, que debió prodigarse en adaptaciones difícilmente ideales o afectadas por el viraje del género original a otros de diferentes exigencias, en la necesidad de corresponder a la cambiante imagen que del héroe y sus hazañas se forjan sucesivas generaciones de lectores.

El gaucho polarizó al teatro desde la Colonia pero se consolidó en el período de la organización nacional, a partir de Juan Moreira, en la adaptación que pergeñó y representó José Pepe Podestá, igualmente famoso en la caracterización clounesca de Pepino el 88. Pantomima en 1884, con letra desde dos años después, Moreira se basó sobre el muy divulgado folletín de Eduardo Gutiérrez. Las representaciones alternaban el escenario y el picadero, bajo la lona del circo, y conocieron un éxito delirante a lo largo y

lo ancho del país, correspondiendo a la reacción popular contra la marginación del gaucho. El sargento Chirino, matador del Moreira real, prontuario y perseguido, confesaría en su vejez que no odió a ese gaucho alzado —a quien ultimó porque de lo contrario la víctima hubiera sido él— sino a don Pepe Podestá, que lo hizo legendario y despertó encono contra los enemigos del agigantado héroe. El drama gauchesco —todos terminaban "a vejigazos y palos", según refiere Podestá en sus memorias— se convirtió en una moda bravia de fines del siglo XIX, a nivel de clase media para abajo.

Completado con La vuelta en 1879, Martín Fierro se difundió masivamente pero llegó con tardanza al circo de los Podestá, en 1890. Esa primera escenificación se estrenó en La Plata y pertenecía a Martín Zulicán, seudónimo del médico, nativista y verseador uruguayo Elías Regules. José Podestá, alto y corpulento, se reservó el papel del gaucho arquetípico, y su hermano Jerónimo la paciente composición del viejo Vizcacha; en algunas representaciones, el notable jugador Gabino Ezeiza animó al moreno de la lid payadesca. En cuanto a técnica de adaptación, la de Regules pulía moderadamente la rusticidad de la elemental literatura circense, mezclaba versos propios con los de Hernández y estructuraba trece cuadros. El último anticipó cuanto después se haría en teatro o cine. Se llamaba "La patria" y trasfirió los paternos consejos del otoño Fierro a todos los hijos del país, en una incitación a la unidad y a la entereza.

DEL CIRCO AL TEATRO. La segunda adaptación escénica se debió a José González Castillo, hombre de teatro y probado martinfierrista, y se estrenó un cuarto de siglo después (en el desaparecido Teatro San Martín de la calle Esmeralda, 1915) con interpretación protagónica y puesta en escena del talentoso Elías Alippi. Su repercusión no fue apoteótica, tal vez porque la moda gauchesca había cedido a la del tema rural, en consonancia con la estabilización de una economía agrícola-ganadera. El adaptador, de manifestaciones inquietudes sociales, debió ceder a la influencia de la reivindicatoria campaña martinfierrista que Leopoldo Lugones emprendió en 1914 y de la que luego resultó su volumen El payador.

Teatralmente, la experiencia proyectó a Alippi como sensible "metteur" e insinuó una superación respecto del primitivismo de los Podestá; en su propia actuación, Fierro era un paisano sobrio y reconcentrado, rebelde, no bravucón. En ese espectáculo debutó, en rango teatral céntrico, el dúo Gardel-Razzano. El trabajo de González Castillo, por su parte, se jactó de la "sujeción estricta al original"; lo era en los versos pacientemente extractados y apenas interpolados de diálogos en prosa. El cuadro final (once y un prólogo se repartían en tres actos) simbolizaba la visión del país progresista, victimario del gaucho.

Andando el tiempo, la compañía Muñoz-Alippi llevó una nueva puesta de esta versión a Madrid; hay testimonios de que los españoles la entendieron a medias. Alippi fue llamado a reeditarla en 1911 en el teatro de la

lucionados medios técnicos brindó entonces un espectáculo memorable en su ajuste y plasticidad, e inclusive eligió un actor inusitado, Miguel Faust Rocha, sobradamente probado en héroes de otra prosapia (Segismundo, Cyrano). Confesó elegirlo por las altas aptitudes de Faust para el verso. No se equivocó: el resultado fue un gaucho ligeramente estilizado en lo exterior y de resonancia trágica en los desplazamientos y la voz. Dos actores inconfundibles, Enrique de Rosas y Enrique Serrano, se sucedieron en la caracterización del sibilino Vizcacha.

Otros intérpretes se animaron a representaciones circunstanciales del texto de González Castillo. Le sucedieron dos versiones más, la primera de las cuales sólo se representó en Rosario, Córdoba, Santa Fe y La Pampa por Horacio Guarany. Ocurrió en 1967, cuando bajo el gobierno de Onganía el folklorista no pudo actuar en Buenos Aires. Inédita para el público porteño, tuvo adaptación de Mariano Maza y puesta de Eugenio Filippelli. Obviamente, dado que Guarany hacía de Fierro, debió insistir en la vertiente folklórica, con acople musical del mismo Guarany. De este año 1972, en el Cervantes, es un sombrío espectáculo que sobre el guión de Juan Carlos Ghiano y con dirección de Pedro Es-



JOSE HERNANDEZ: TAMBIEN PARA EL HUMOR

El ácido de El Mosquito arremetió contra el escritor

cudero, concertó colaboraciones dispares —musicales, coreográficas— que no lo salvaron del naufragio. Un cronista llegó a ironizar sobre la presencia de dos Fierro en el escenario: uno que parecía pastor protestante y otro que bailaba lo que aquél decía.

LA VOZ EN EL SURCO. En los 25 años que separan el espectáculo de Podestá (1890) del de Alippi (1915), Martín Fierro ingresó a la recreación histriónica por un medio, sorprendentemente advenedizo: el disco. Recitados, cantos y payadas alertaron el oído argentino. No hay precisiones cronológicas a propósito de estas avanzadas del registro todavía acústico, pero cautos coleccionistas —única fuente de consulta— están acordes en suponer que el primer disco martinfierrista sea una grabación de la payada con el moreno, a través de las voces del múltiple Angel Gregorio Villoldo (reputado autor de El choco y El porteño) y un tal Saravia que se pierde en el recuerdo.

Hasta 1913 o 1914 reinciden Villoldo y José María Silva (Contrapunto de Fierro y el Negro, Columbia Phonograph), Eugenio Gerardo López (Consejos del viejo Vizcacha, Columbia Record), Diego Munilla (Viejo Vizcacha, Columbia Record), Eugenio Gerardo López y Alfredo Gobbi (Payada con el moreno, Columbia Record) y Arturo Mathon y F. Raia (Pico a pico, payada, Columbia Record), entre otros. En la década del veinte, Ignacio Corsini, el llamado "caballero cantor", grabó dos veces un Pericón de Martín Fierro, los versos de Hernández retocados por González Castillo, música de Canavesi, arreglos de Antonio de Basi; en registro a corneta (acústico), tuvo acompañamiento orquestal de Roberto Firpo; en el eléctrico prefirió las guitarras de José María Aguilar y Rosendo Pesca.

En el avance de la industria discográfica en los últimos 20 años también ha ido prendido el incansable Fierro. Es una historia actual, que arranca de una versión integral (álbum de Odeón, 3 placas) que Cástulo Castillo extrajo de la de su padre. En ella Carlos Perelli enfatizó demasiado a Fierro pero, en cambio, Eloy Álvarez cargó de mordiente intención a Vizcacha, en tanto que Rodríguez Fauré compuso el acompañamiento musical. Otra versión integral, más reducida en la selección, fue editada por Music Hall,

Para qué sirve un manual martinfierrista

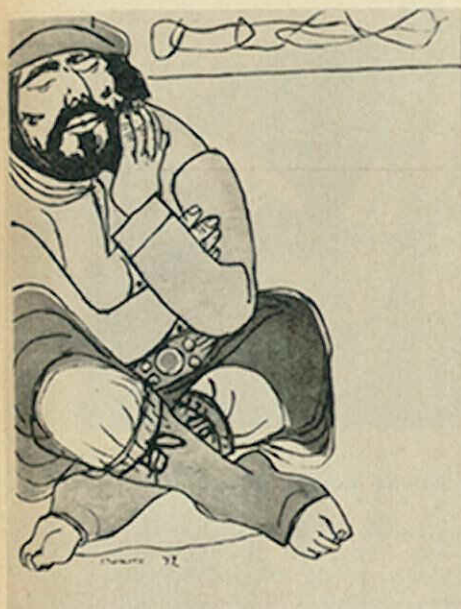
Martín Fierro, un siglo. Editorial Xero Argentina, 1972, 396 páginas.

Sólo 500 ejemplares de Martín Fierro, un siglo saldrán a la venta, a beneficio de UNICEF. La edición está fuera de comercio y se difundirá a nivel cultural y educativo, nacional e internacionalmente. Se trata, en realidad, de una antología crítica y tiene el complemento de un pequeño volumen de 59 páginas con la reproducción xerográfica de las ediciones primigenias de El gaucho Martín Fierro (Imprenta La Pampa, 1872) y La vuelta de Martín Fierro (Librería del Plata, 1879), conservadas en la Biblioteca Nacional. En el primer caso se apeló al ejemplar que José Hernández autografió a Mariano Pelliza y que contiene correcciones ológrafas del autor.

A un siglo de El gaucho Martín Fierro, la bibliografía sobre el poema entero ha llegado a ser cuantiosa y de variadísima índole, lo que la hace difícilmente accesible. En consecuencia, la penetración en esas fuentes —controvertidas e improbablemente reunibles— siempre ha corrido el riesgo de la parcialización. Ni los enfoques totalizadores de Lugones, Leumann, Martínez Estrada o Jitrik podrían eludir ese riesgo. A la inversa, y a manera de mosaico, Martín Fierro, un siglo cumple el cometido muy útil de la gran introducción panorámica en un estudio complejísimo que a sus instancias literarias une las implicancias históricas, sociales y económico-políticas. Si el ojo clínico llega a descubrir omisiones o la visión crítica disiente de determinadas páginas, sumas y restas, el manual martinfierrista.

Coordinado por Ricardo Martínez, Chaves y Juan C. Toer, Martín Fierro, un siglo cumple holgadamente el propósito de manual martinfierrista. ♦

Los esplendores



LA ILUSTRACIÓN DE LUIS SEOANE

Cómo captar la esencia del poema

El Instituto Salesiano de Artes Gráficas decidió sumarse también a los festejos del Año Hernandiano con una edición realmente esplendorosa de *Martín Fierro* 72. Cien relevantes figuras culturales del país, entre escritores, pintores, escultores, grabadores, dibujantes y críticos de arte contribuyeron a este álbum conmemorativo, que se edita en 10 mil ejemplares.

Más importante que cualquier texto es, en este caso, la parte gráfica del libro, acaso porque el Instituto Salesiano volcó en la reproducción de las obras de arte todos los primores que sus talleres son capaces de alcanzar.

El que más se acerca a la esencia del poema, el que mejor comprende el espíritu que alienta en él por debajo de la anécdota, a veces trivial, es el hispanoargentino Luis Seoane. Pocos trazos le bastan para fijar una imagen definitiva, para dar un ejemplo de asertismo expresivo que resume la médula de aquello que la imagen comenta. Carlos Alonso, por su parte, propone un Hernández meditativo ante la crueldad y las agresiones que su tiempo acarrearán: debajo de su sólida figura, reclinada sobre un codo, la mano hecha puño sobre la mejilla, un gaucho estacado simboliza el destino de esos que hoy se llamarían marginados y que fueron, junto con el indio, las primeras víctimas de la flamante sociedad de consumo. De Juan Carlos Castagnino se reproducen los trazos ágiles, dramáticos, relampagueantes, que siempre le sugirieron las estrofas de Hernández y que hicieron de él uno de sus ilustradores más conspicuos. *Martín Fierro* 72 es un esfuerzo gráficamente impecable. ♦

con música de Roberto Grela y Héctor Ayala; en ella resonó la voz de Francisco Petrone con la impronta de machismo y agresividad que muchos prefieren para el gaucho. Un doble lanzado por Editorial Abril tiene a Luis Medina Castro como Fierro y a Enrique Serrano como Vizcacha, y posteriores longplays traen el claro decir de Alfredo Alcón (Philips, música de Ariel Ramírez, banda del film de Torre Nilsson), los trinos de Horacio Guarany (Philips), el pausado recitado de Jorge Cafrune (CBS).

Tal vez Guarany dio en el clavo de un apropiado estilo cantable para el poema. Lo entona en la modalidad cantarina y monocorde de los payadores suburbanos de principios de siglo, que a su vez lo copiaron de los cantores de fogones de tierra adentro. Una grabación que yace en el hermético ámbito de los coleccionistas rescata la mejor versión radiotelefónica, de los años 40, afortunadamente en la voz del inolvidable Miguel Faust Rocha.

TAMBIÉN EL CINE. En 1915 se consideró que el éxito millonario de la película nacional *Nobleza gaucha* (de Martínez, Gunche y Cairo, con Orfilia Rico, Celestino Petray, María Padín y Arturo Mario) se debía en parte a un detalle accesorio: en los títulos se incluían algunos versos de José Hernández. El balbuciente cine mudo no se animaba todavía a visualizar el poema. Antes del veinte, el emprendedor Max Glücksmann vislumbró la posibilidad y buscó importantes asesores: Lugones, Alberto Gerchunoff. No tardó en abandonar el ambicioso proyecto. Lo retomaron, en 1923, los hermanos Alfredo y Josué Quesada, con un hoy olvidado Rafael de los Llanos (Fierro) y el pionero Nelo Cosimi (Cruz), y buenas intenciones que la crítica valoró a la par de censurar la cargazón literaria del film y los magros medios de producción que fatalmente empuñaron el espectáculo.

El advenimiento del cine sonoro reavivó la ilusión de un Fierro de empujado nivel. La alentaron directores conocidos (Amadori, Hugo del Carril, Demare) y hasta un guión elaborado por Rodolfo González Pacheco, el libertario. Empero, muchos se tragarón la fábula de un supuesto beneficiario de los derechos de adaptación que habría adquirido en exclusividad Quesada. Un impacto desagradable también se disipó: en 1942, un cable proveniente de Hollywood anunció una inminente producción "en base al Robin Hood de las pampas sudamericanas". No llegó a perpetrarse el atentado.

Leopoldo Torre Nilsson barrió en 1968 el tabú de los impedimentos e hizo el *Martín Fierro* que deseó durante una década, con espléndido color y grandes intérpretes: Alcón (Fierro), Lautaro Murúa (Cruz), Fernando Vegal (Vizcacha). El éxito detectó lo que el cine nacional puede conseguir cada vez que cala apetencias nacionales, no obstante que la película careció de rapidez y el libro cinematográfico se volvió un anécdota. En el

mento del testimonio histórico del poema. También el cortometraje exhibió veleidades martinfierristas, desde un dibujo animado de Jorge Burone Bruché (*Los consejos del viejo Vizcacha*, 1945) hasta un recorrido de Walmo por las ilustraciones de Juan Carlos Castagnino para la edición de Eudeba (*Al Martín Fierro*, 1963).

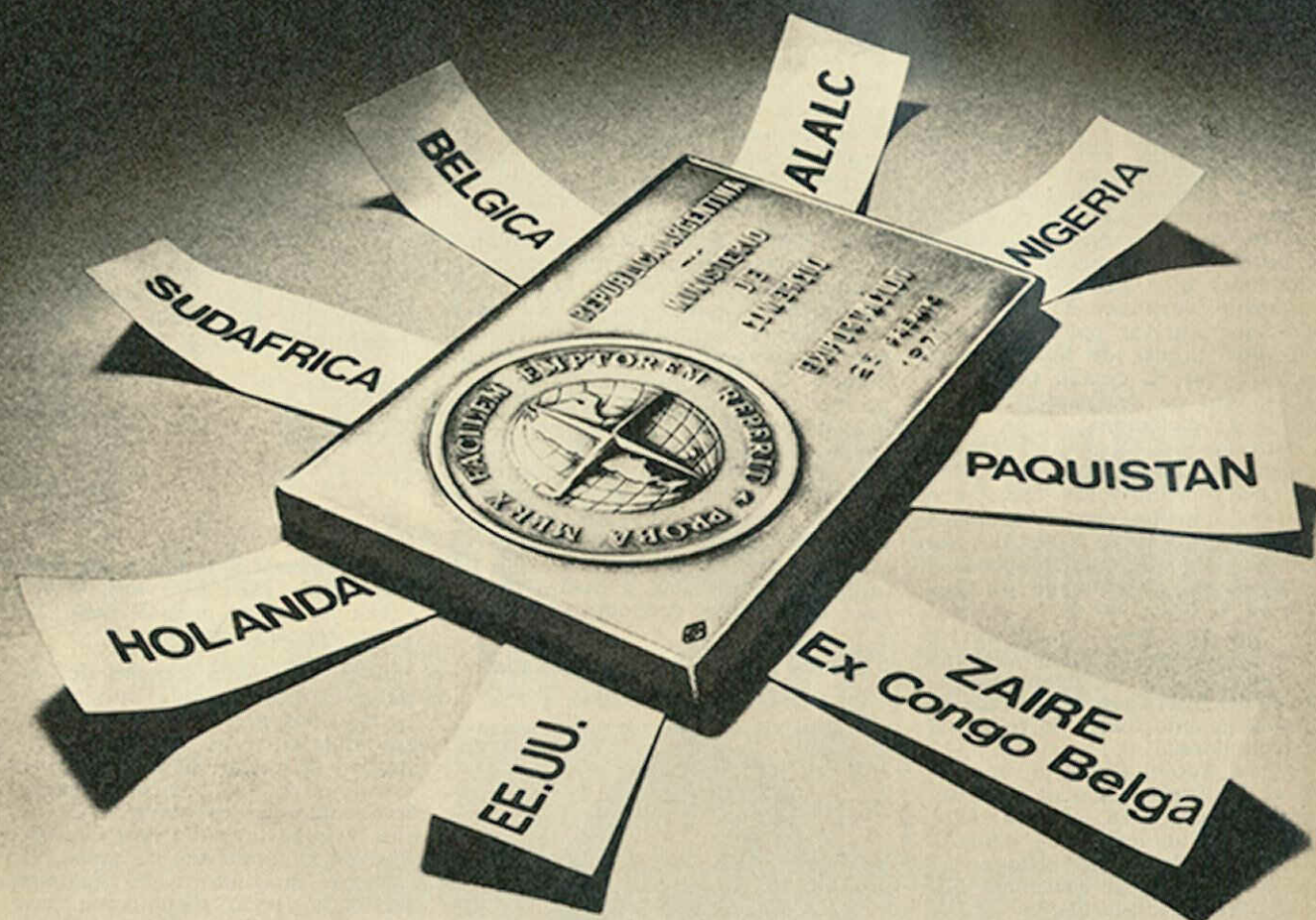
¿Y POR QUÉ NO LA TELEVISIÓN? La pantalla chica no se quedó atrás. En el flamante Canal 7, deben de hacer dos décadas, Pedro Aleandro recitó por primera vez a José Hernández. Pasaron los años y en el mismo canal oficial se sucedieron dos puestas de la adaptación de González Castillo: en 1961, protagonizada y dirigida por Francisco Petrone; en 1964, con el comando de Orestes Cavaglia y la interpretación de Arturo García Buhr.

Pero el primer intento de adaptación sobre los parámetros de la televisión ocurrió en 1967 por Canal 11. Un ciclo de nueve capítulos, bajo la dirección de David Stivel y con el héroe en la figura de Federico Luppi, desarrolló la primera parte del poema a través de una refundición de Osvaldo Prada (Carlos Latorre) y Armando Baielli. Formidables audiencias lo siguieron puntualmente, sin dejar de compartir muy serias objeciones de la crítica: fantaseos innecesarios de los adaptadores (con agregado de circunstancias y personajes), unilateralidad (el público ya concibe un Fierro único e indivisible entre la ida y la vuelta) e indefinición de la puesta entre el realismo y la estilización.

Y SEGUIRÁN. El inventario de la trayectoria de la obra de José Hernández en el espectáculo es improbablemente completo. Hay que agregarle una composición musical de aliento, debida a Juan José Castro: *Martín Fierro*, poema para barítono y coro con orquesta. Ni aún así deja de estar abierto, particularmente en la esfera de la música y el ballet que abordó el libro en intentos generalmente olvidables, que acompañó las teatralizaciones o aún las versiones discográficas. Por otra parte, en la medida que las nuevas generaciones se adentran en el libro, replantean su enfoque o directamente lo acometen.

Las ediciones de *Martín Fierro* no cesan. De más está decirlo, ese fenómeno no conoce paralelos en la Argentina y no tiene demasiados en el mundo. Fronteras adentro, es el síntoma contundente de la trascendencia del poema que Lugones osó calificar de "epopeya de la nacionalidad". No será exagerado agregar que esos vasos comunicantes de los versos hernandianos con los argentinos debieron pasar inexorablemente, a prueba de riesgos y fracasos, por las distintas especies del espectáculo, desde el circo ingenuo hasta los medios compulsivos de hoy. En cada nuevo camino surgió la necesidad de encontrarse y reencontrarse con el gaucho que asomó en 1872. ♦

Esto de exportar papel está empezando a ser tradicional.



Ya estamos convirtiendo en una muy conveniente costumbre, enviar papel y calidad argentina a países de todo el mundo.

Un esfuerzo de todos los días reconocido por el Ministerio de Comercio, quien nos acaba de otorgar el 2° Premio a la Exportación.

Algo muy importante para Celulosa Argentina ya que esto ocurre por segunda vez y a tres años de la primera exportación.

Algo muy importante para usted que utiliza cotidianamente esa misma calidad reconocida en el exterior.

Algo muy importante... bueno, para el país, no?

CELULOSA ARGENTINA

CONTROL BOLETERIA
B N° 0.000.089

URNA
CINE

B N° 0.000.089

INSTITUTO NACIONAL DE CINEMATOGRAFIA
LIMA 319 - Bs. As.

BOLETO OFICIALIZADO
DECRETO N° 4417/72 B N° 0.000.089

Sala
Código
Precio
Fecha

ANULADO SU VALOR COMERCIAL

TALON PARA EL ESPECTADOR

GUARDE ESTE BOLETO Y
GRATIS PODRA GANAR UN AUTOMOVIL

BOLETO OFICIAL CINEMATOGRAFICO: LOS TALONES DE LA SUERTE
O la posibilidad de canjear una película por un auto

CINE

¿Y si me saco un automóvil?

Muy pocos de los miles de espectadores que diariamente penetran en los cines saben que esos anónimos personajes que aparecen junto al puesto de control, por lo general con una mano en el bolsillo, son inspectores de las distribuidoras que, provistos de un cuantagano, verifican el número de personas que ingresan por sección. Estos curiosos similes de los perseguidores del Señor K, creado por Franz Kafka, habrán de desaparecer a partir del 1° de diciembre.

El sistema, costoso por el número de empleados que requería, fue ideado por las distribuidoras como una manera de impedir ciertos manejos que, sospechan, resultan habituales con las entradas. Uno de esos métodos, el que la jerga ha denominado *calesita*, consiste en la retención de la entrada completa del espectador, la que vuelve a ser utilizada varias veces. Sistema que permite —como es obvio— declarar ingresos inferiores a los reales, con el consiguiente fraude al fisco y a las distribuidoras.

El coronel Adolfo Ridruejo, que comanda el Instituto Nacional de Cinematografía desde 1966, efectuó, hace algo menos de un lustro, un dilatado periplo en busca de un sistema de control que impidiera evasiones. En mayo de 1968, la discutida ley 17.741, de Fomento y Regulación de la Actividad Cinematográfica, facultaba al Instituto para crear un método de control. Tras discusiones y cabildos, el Poder Ejecutivo, por Decreto 4417 ha establecido, para ser implantado obligatoriamente en las salas de la Capital y Gran Buenos Aires, el *Boleto Oficial Cinematográfico*.

Pero, impreso por los particulares o por la Casa de la Moneda, persistía la posibilidad de fraudes. De ahí surgió —según informa Ridruejo— la idea de hacer participar al espectador en el control. "Se pensó —actualiza el funcionario— en adosar a las entradas un talón numerado con el cual se pudiera participar en rifas mensuales de automóviles. De esa manera, se creaba

un incentivo para que el público conservara el boleto y, de hecho, se evitase la reventa." Los premios deberán ser, en todos los casos, provistos por el Instituto. "Para evitar los inconvenientes técnicos provenientes de la utilización de las jugadas de la Lotería Nacional —continúa Ridruejo—, se optó por el simple sorteo que se realizará tomando un cupón al azar, el primer día hábil de cada mes".

LA ULTIMA PELICULA. Los exhibidores muestran escepticismo frente a la medida oficial. Francisco Lococo (director de Clemente Lococo S.A.) sostiene que la merma que advierten los distribuidores y el fisco se debe a un notorio descenso en el número de espectadores y no a las artimañas de los exhibidores. "Hay salas que siguen trabajando sólo porque sus empresarios se han encariñado con ellas, otras subsisten gracias a alguna película que los salva de una temporada floja. Ya se han terminado los tiempos en que los porteños cruzaban Lavalle para pasar de un cine a otro —memora—. El deterioro económico ha vuelto

Contra la sospechosa "calesita"

CORONEL RIDRUEJO



excesivamente selectivo al público. Por otra parte, los que quieran trampear lo seguirán haciendo porque hecha la ley, hecha la trampa", sentencia.

El 2 de enero de 1973, en la sede del Instituto Nacional de Cinematografía, un escribano extraerá el nombre del primer ganador de un auto. El azar —leyes mediante— continúa movilizándolo a los argentinos.

UN ARTICULO PARA RECORDAR. El espectador que intente adquirir su entrada habitual recibirá el Boleto Oficial Cinematográfico, provisto a los exhibidores por el INC para su utilización obligatoria en todas las funciones y como único medio de acceso al espectáculo. Consta de tres cuerpos: taco para control de boletería, talón para la urna y talón para el espectador. En cada uno figurarán la numeración y la serie. En el talón reservado para el espectador, el empresario deberá insertar la denominación de la sala, el número de código asignado por el INC, el precio de venta de la entrada y la fecha de la función para la cual es adquirido.

Este boleto, impreso en la Casa de la Moneda, asegurará una correcta declaración de taquilla, a la cual el espectador no será ajeno. Para ello, el INC instituyó como premio un automóvil, para optar a cuyo sorteo hay que remitir la entrada a la sede del Instituto, Lima 319. ♦

FILMS

Pero tengo unas caderas...

Nini Tirabuscio, la mujer que inventó el meneo (Nini Tirabuscio, la donna che inventò la mossa), Italia, 1971; dir.: Marcello Fondatto.

Sobre las reminiscencias de una popular canción italiana muy difundida en los años previos a la Primera Guerra Mundial (*Nini Tirabuscio*), el realizador Marcello Fondatto pretendió estructurar una comedia ligera que sobrevolara las costumbres, los prejuicios y la historia de la sociedad peninsular de comienzos de siglo. Pero la carencia imaginativa del guionista-director no pudo disimularse pese al esfuerzo de Mónica Vitti, quien desde *La aventura* ha demostrado a través de varias experiencias (*La noche*, *El eclipse*, *El desierto rojo*) su ductilidad para extraer el máximo de cada personaje. En este caso, su interpretación de la rebelde y desprejuiciada María Sarti —un arquetipo de la *belle époque*—, inventora de una peculiar manera de contonear las caderas, no descubre fisuras, pero la mediocridad del texto, sumada a un director rutinario, la obliga a hundirse con el film. La ambientación del escenógrafo Flavio Mogherini es tan impecable e inútil como el derroche de la Vitti, o las presencias fugaces de la decorativa Sylva Koscina y Pepino De Filippo. ♦



Nuestros vendedores de lubricantes a la industria tienen una particularidad.

Todos son ingenieros.

Y están capacitados para atender su problema de lubricación industrial.

Llámelos al 30-5061.

Ellos están respaldados por la línea más completa de lubricantes de alta calidad.



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



TRUST DE CEREBROS DEL CICMAT

Unidos para un trabajo interdisciplinario

INICIATIVAS

Un milagro en las alturas

Los escépticos, claro está, jamás hubieran sospechado que una tarea eminentemente interdisciplinaria como la que encara el Centro de Investigaciones en Comunicación Masiva, Arte y Tecnología de la Ciudad de Buenos Aires, pudiera concretarse en un medio como éste, donde el individualismo es ley. Sin embargo, el CICMAT —tal es la sigla de este novísimo organismo que funciona en el quinto piso del Centro Cultural General San Martín— constituye un desafío a los espíritus estrechos. La investigación en cinco áreas agrupa a varios expertos de la generación intermedia (entre 30 y 40 años): música contemporánea, topología y dinámica de las formas visuales, tecnología, comunicación masiva y comunicación por medios audiovisuales.

"Tenemos especial interés —confiesa el asesor-organizador, José María Paolantonio— en que el Centro preste un servicio cultural a la comunidad al establecer vías de comunicación fluidas con las distintas instituciones específicas de nuestro ámbito para que puedan utilizar los equipos, laboratorios y también los resultados de las investigaciones."

A partir de una donación global de 160 millones de pesos (prácticamente, la totalidad del Laboratorio de Música Electrónica del Instituto Torcuato Di Tella), se comenzaron los trabajos en música contemporánea —un sector donde confluyen los talentos de Francisco Kröpfl, Gerardo Gandini, Gabriel Brncic y José Maranzano— y en tecnología, un alucinante coto adjudicado a Fernando von Reichenbach, Walter Guth y Julio Manhart.

"Nuestro plan de trabajo —explica Kröpfl— abarca no sólo la investigación musical de alto nivel sino también la formación de los jóvenes com-

positores, poniendo a su alcance las concepciones estéticas y las técnicas y medios actuales de creación y producción." Pero hay algo más: se analizarán diferentes aspectos de la problemática de la música contemporánea, en especial el desarrollo de nuevos métodos de enseñanza de la composición, y la adecuación —a las necesidades del momento— de los mecanismos de difusión tradicionales.

Frente a la consola en la que realiza sus experiencias e innovaciones acústicas, Von Reichenbach revela los alcances del convertidor gráfico-analógico, un complejo equipo de su invención —único en el mundo— que permite transformar en sonido la gráfica musical anotada por el compositor "El creador —se exalta— puede dibujar su «melodía», sus ritmos, los cambios de timbres y las variaciones de altura e intensidad. La misma partitura-dibujo accionará luego los aparatos que generarán los sonidos básicos". Obviamente, el desarrollo de sistemas y equipos electrónicos destinados a la producción y control de sonido e imagen, es otro de los objetivos de los tecnólogos del Centro.

META DE REAL INTERES. La sintaxis, la sistemática formativa y la estética estructural de las obras visuales, son campos donde colaboran un notable trío de artistas plásticos —Carlos Silva, Ary Brizzy y Miguel Angel Vidal— y Nicolás Jiménez, lúcido experto en metodología de la enseñanza artística. "Experimentaremos con los fenómenos lumínicos a través de la óptica y de fuentes naturales y artificiales —anticipa Silva—, y también con aquellos relativos al espacio real y a espacios virtuales, desarrollando modelos experimentales a partir de los resultados obtenidos".

Con el objeto de lograr saldos aplicables a usos prácticos de la comunidad, los especialistas en comunicación masiva (Juan Carlos Indart, Alicia Páez y Oscar Steinhilber) se proponen una meta de largo plazo: la producción de

dispensable articulación teórica entre las dimensiones sociológica y semiológica de la comunicación social. Para cumplir tales propósitos cuentan con dos sectores de investigación: uno vinculado con el análisis de la producción y efectos de los mensajes masivos; el otro, afectado al estudio de los distintos géneros y tipos de lenguaje. "Además —adelanta Indart—, nos proponemos realizar eventuales modelos de comunicación o prototipos experimentales que supongan propuestas originales en relación con la estructura general del mensaje."

El equipo más numeroso se agrupa en el área de comunicación por medios audiovisuales: Julio Colmenero (diseñador industrial), Juan Carlos Distéfano y Rubén Fontana (diseñadores gráficos), Humberto Rivas (fotógrafo), Víctor de Zavalia y Lorenzo Amengual (audiovisualistas) y Enrique Jorgensen (sonomontajista). Aquí se prevé el desarrollo y montaje de equipos especiales para investigación y producción de imágenes basadas en una hipótesis digna de mentes ingeniosas: que puedan obtenerse innovaciones apropiadas, a partir de cambios en las tecnologías tradicionales. "En este sentido —aclara Juan Carlos Distéfano—, los distintos talleres trabajarán en forma interdisciplinaria. A su vez, el taller superior de diseño gráfico se propone encarar una labor docente del más alto nivel, elaborando planes de enseñanza para aquellos jóvenes que quieran perfeccionar sus conocimientos en las distintas especialidades del métier."

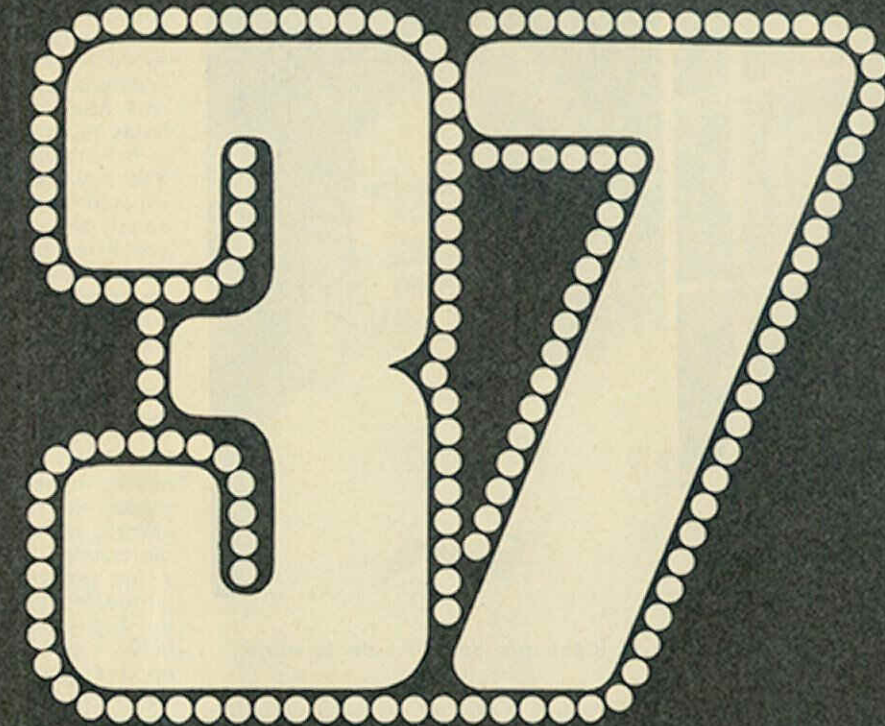
Concluida ya la instalación del Centro, los planes de trabajo para el año próximo contemplan —amén de las tareas propias de investigación sectorial— la incorporación de investigadores y creadores en calidad de becarios. Sin duda, un plausible método para contener la fuga de talentos hacia el exterior, esa sangría que tanto le cuesta al país. ♦

"Un proyecto a largo plazo"

JOSE MARIA PAOLANTONIO



Gerardo Nufes



NUESTROS JOVENES 37 AÑOS

Juventud y madurez.

La juventud renovadora y la madurez de la ya tradicional línea de avanzada de la radiofonía argentina.

Nos acompañan otras diez emisoras en todo el ámbito del país.

Somos sus amigos a toda hora.

Junto a todos aquellos que hacen a este medio de comunicación social, le saludamos cordialmente y prometemos superarnos día a día en nuestro quehacer comunitario.

LR1 RADIO EL MUNDO

y su Red Azul y Blanca de Emisoras Argentinas

LT3 RADIO CEREALISTA (Rosario)

LT5 RADIO CHACO (Resistencia)

LU4 RADIO PATAGONIA ARGENTINA (Comodoro Rivadavia)

LU6 RADIO ATLANTICA (Mar del Plata)

LU7 RADIO GRAL. SAN MARTIN (Bahía Blanca)

LV3 RADIO CORDOBA (Córdoba)

LV7 RADIO TUCUMAN (Tucumán)

LV8 RADIO LIBERTADOR (Mendoza)

LV13 RADIO GRANADEROS PUNTANOS (San Luis)

LW7 RADIO CATAMARCA (Catamarca)

Y las ondas cortas

LRU Banda de 19 mts.

LRX1 Banda de 49 mts.

LRX Banda de 25 mts.

LRX2 Banda de 31 mts.

Maud de Belleruche: Yo conocí a Eva Perón



MAUD DE BELLERUCHE Y EVA PERÓN EN EUROPA (1947)

"Con su personalidad encontré en ella el ideal que yo tenía de la mujer"

Autora, entre otros libros, de una historia del siglo XVIII francés, coronada por la Academia Francesa, la baronesa Maud Sacquard de Belleruche logró su fama con *L'Ordinatrice*, novela picante de erotismo. Su próximo libro, que París conocerá en estos días: *Eva Perón, Reina de los descamisados*. Pepe Fernández, corresponsal de *Panorama* en París, acaba de entrevistarla:

En plena Normandía, más allá de Rouen, tierras de Gustave Flaubert y *Madame Bovary*, se llega a un pueblito llamado Vieux Port. Saliendo de él, en un recodo del pulcro camino, un letrero anuncia: "La Maudinnerie". Desde el portal abierto, todo cambia bruscamente: barranca abajo entre los árboles, el camino se vuelve húmedo y salvaje. A los cien metros un claro, y la barranca sube. En lo alto, el viejo "manoir", casa solariega de la baronesa de Belleruche, quien aparece con pantalones negros y pulóver blanco, agitando los brazos en cálida bienvenida. La sigue otro invitado, un efebo rubio autor de novelas policiales. *Panorama* llega con Silvia Molloy, escritora argentina, profesora de literatura hispanoamericana en la Universidad de Princeton.

En menos de un cuarto de hora, la baronesa de Belleruche, vivaz, casi turbulenta, será simplemente Maud, y después del almuerzo, junto al fuego de leños, contará brevemente su vida y el porqué de su libro sobre Eva Perón.

—A pesar de que ahora vivo aquí en el campo, soy una verdadera "parisienne de París". De familia sólidamente burguesa, nacida en el barrio

del Parque Monceau, fui una niña mimada hasta que me casé a los 16 años. Y lo seguí siendo porque no había terminado el liceo cuando ya estaba encinta, y como en aquella época no se podía asistir a la escuela siendo casada, debía quitarme el anillo al salir de mi casa. Tener que disimular que "ya era una mujer" activó sin duda mi deseo de serlo verdaderamente, con todas las responsabilidades que ello implica. Mi marido era doctor en Farmacia y yo comencé los mismos estudios a los 17 años, luego de tener a mi hijo. Muy ambiciosa, esto no me bastó y me inscribí también en la facultad de Derecho. A los 18 años terminaba el primer año de cada carrera, pero me di cuenta de que Farmacia me aburría, como me aburría mi marido farmacéutico. Era en 1942, en plena guerra, durante la ocupación alemana. Divorciada, volví a casarme, esta vez con un diplomático. Partimos un año a Italia porque él fue nombrado ministro plenipotenciario del mariscal Pétain ante Mussolini. Sí, conocí a Mussolini en una recepción oficial. Me tocó estar a su lado junto con la esposa del embajador de Alemania, que tendría unos cincuenta años. Yo tenía veinte, y una cierta extravagancia que siempre me gustó acentuar. De pronto Mussolini me sonrió, diciéndome casi al oído: "Madame, si hubiera sabido que un día Francia me enviaría una embajadora tan joven y adorable, nunca le habría declarado la guerra". Esta fue mi primera relación con Mussolini. Más tarde, al acabar la guerra, mi marido, ex diplomático de Pétain, tuvo que

exiliarse, y partimos a España. Allí me convertí en la secretaria del académico Abel Bonard, que escribía un libro sobre Napoleón, tema y época que me apasionaban. Por fin se agotaron nuestras reservas y ni la venta de mis alhajas pudo salvarnos. Entonces fuimos a la Argentina, en 1946. Mi marido, que apenas tenía 30 años, era ya un experto economista y pensó que en aquel país en pleno desarrollo podría encontrar una salida. No se equivocó, porque al poco tiempo fue introducido en el círculo íntimo de Perón y se convirtió en uno de sus consejeros económicos. Como tecnócrata y economista creó la electrocontabilidad en los bancos. Su tiempo fue devorado por el trabajo, mientras que yo, activa, inquieta, no sabía qué hacer. Había vivido hasta entonces, ya en esos breves años, grandes experiencias en medio del reino de los hombres, la guerra, la diplomacia, los estudios, la maternidad, dos casamientos, el exilio, y me preocupaba mucho el papel de la mujer en este mundo convulsionado. Era una mezcla de burguesa y rebelde y por eso, al llegar a la Argentina, me sentí inmediatamente fascinada por el personaje de Eva Perón. Pero esta fascinación fue pronto mal vista por la alta aristocracia que me había recibido e invitado. ¡La peronista que se despertaba en mí había entrado en la sociedad argentina con un almuerzo en el Jockey Club!

—¿Cómo se manifestó la hostilidad de la sociedad de Buenos Aires ante su interés por Eva Perón?

—Simplemente, dejaron de invitarme. Yo había llegado como hija de una familia francesa de la alta burguesía y como mujer de un ex diplomático. Era joven, elegante, ahora digo con una sonrisa "provocativa", y con un lado rebelde a pesar de no haber vivido todavía mayo del 68. Hablaba un español aprendido en España, que con mi acento francés parece que me agregaba aun "du charme". Llevaba modelos de Maggy Rouff y fumaba en boquilla. En una palabra, "una francesa", y durante un mes causé sensación. Muy pronto, al empezar mi marido su colaboración con Perón y yo a decir públicamente que Eva Perón me fascinaba, se espaciaron las invitaciones hasta que no las hubo más.

—¿Usted se interesaba en la política de Perón?

—No directamente. La política no era ni es mi fuerte, pero siendo estudiante había empezado, quizá con gran pretensión, un ensayo sobre la voluntad de poder de la mujer a través de las edades. Yo era, ante todo, feminista y me encontré con que Eva Perón correspondía, con su personalidad, su origen, su ambición, al ideal que yo tenía de la mujer. Mi ensayo era

pezaba con las emperatrices bizantinas y seguía con otras mujeres importantes de la historia. Al llegar a Buenos Aires e interesarme en Evita, sentí que con ella debía terminar mi ensayo, porque me parecía la encarnación misma de una cierta idea de la mujer, del coraje femenino, de su voluntad de poder. En una palabra, me atrajo el personaje de Evita psicológicamente. Esto no fue comprendido por la sociedad que me invitaba. De la parisienne elegante con una cierta cultura, mujer de un ex ministro francés, pasé simplemente a ser una "peronista". Si la mundanidad me gustaba y me divertía, no lamenté la "pérdida de mi reinado" porque tenía otras reservas y otras ambiciones. No me importó nada. Me importaría perder una posición conquistada por mí, pero no aquel brillo mundano que había recibido caído del cielo y que era muy superficial. En todo caso, si me sentí un poco herida socialmente, me sirvió para apasionarme aún más por Eva Perón y comprender su lucha. Ella también había sufrido desaires, mucho más graves, ya que, se lo aceptara o no, era la esposa del presidente.

—¿Cómo fue su primer encuentro con Eva Perón?

—Fue una noche de gala en el Teatro Colón. Me encontré, por fin, delante de la mujer que sólo conocía por fotografías. Estaba vestida con un traje de Dior, llevaba alhajas deslumbrantes, pero no fue naturalmente esto lo que me impresionó, sino ella misma, Eva Perón, hermosa, altiva y simple a la vez. Una "star". Los ornamentos no hacían más que subrayar el mito. Comprendí, al verla, que fascinara a las multitudes. Y tuve tal inhibición que no entendí las palabras amables y seguramente banales que me dedicó. A través de los años creo que he guardado el recuerdo de su voz, que también formó parte del mito, y es su mito el que he querido relatar en mi libro, visto o sentido por alguien de afuera que había no sólo estudiado la vida de otras mujeres brillantes sino que había conocido a varias de la actualidad. Y bien, fue Eva Perón quien me interesó, por el hecho de que siendo una mujer del pueblo, una hija natural, lo que significa un insulto en ciertos ambientes, logró imponerse y tomar una revancha ante la aristocracia argentina que trató de ignorarla. Su interés por el pueblo le dio la oportunidad de esa revancha. Siendo yo lo que podría llamarse una mujer de derecha, al comprender su drama y necesidad de justicia, me sentí con un alma de izquierda. La segunda vez que vi a Evita, y volviendo a su voz, fue un 17 de octubre dirigiéndose al pueblo. Sin duda, como actriz que había encarnado en la radio a grandes heroínas, tenía una cierta experiencia, pero su voz de por sí, exaltaba ante el pueblo, era épica. Y éste es su don. Su voz correspondía a ese país de montañas y de pampas. Sin sofisticación, una voz de pueblo cuyo equivalente en Francia podría ser Edith Piaf. Por la voz, se reconocía. Evita tenía la voz de la mujer que quería ser la reina de la Argentina.

la única que cuenta para mí. A pesar de que por mis orígenes, mi educación, yo pertenecía teóricamente al otro lado, me sentí inmediatamente muy, muy cerca de Eva Perón.

—¿En qué otras ocasiones volvió a encontrarla?

—Sobre todo en recepciones oficiales o semifinales, ya que mi marido era sólo un consejero extranjero y no formaba parte realmente del gobierno de Perón. Pero la vi muchas veces en las fiestas de la embajada de España, porque éramos muy amigos del embajador. Muy español, hombre de gran humor, me contó sabrosas anécdotas, como cuando tuvo que hacer una hora y media de antesala en la Fundación para ser recibido por Evita, quien dio prioridad a una delegación de panaderos. Evita barría con protocolos y convencionalismos, y mi juventud, mi lado rebelde, no podían menos de aprobar esa actitud insolente que le fue tan reprochada por ciertos sectores. Admito que se discutan algunas

nes. Indudablemente, si se hubiera tratado de la Reina de Inglaterra, las duquesas habrían vuelto de sus castillos, pero por Eva Perón... Si bien hubo algunas mujeres, predominó el mundo masculino. Lejos de ser una desventaja, esto dio más brillo a la presencia de Evita, que fascinó a los aristócratas. Al día siguiente me llamó el duque de Brissac diciéndome gravemente: "Maud, Eva Perón me pareció deslumbrante por su belleza y su elegancia, pero al verme presentada vi en su rostro la imagen de la muerte. El marfil de su piel es la belleza y la muerte". Conociendo la aguda sensibilidad del duque de Brissac sentí que sus palabras eran premoniciones, y durante los años en que Evita vivió aún, seguí sus pasos desde lejos con un interés mezclado de inquietud. Luego de su muerte vinieron algunos años de silencio, por lo menos para nosotros, a tanta distancia. Fue cuando me dediqué realmente a la literatura y luego de publicar varios libros me



LA BARONESA EN SU MANOIR EN NORMANDIA

La guerra, el exilio, la diplomacia y la pasión por Evita

actitudes, pero para mí no fueron más que el reflejo de algo mucho más profundo y valedero, que es justamente el origen de mi interés por ella: esa voluntad de poder en la mujer.

—¿En aquel tiempo ya pensó escribir sobre ella?

—No, absolutamente. Fue mucho más tarde. Me decidí cuando recrudeció en la Argentina la idea del retorno de Perón, que tanto me apasiona en estos días. Sin embargo, confieso que la idea, de una manera muy vaga, nació quizá luego de una conversación con el duque de Brissac, que me impresionó mucho. Cuando Evita vino a París en 1947 quiso ser recibida por el "tout Paris", ya que el "tout Buenos Aires" había simulado ignorarla. Recuerdo que el presidente del Círculo de la América latina, el conde de Billy, me llamó para invitarme a la recepción que se le ofrecería y para pedirme que lo ayudara a reunir el mayor número de personalidades del mundo aristocrático de París, lo que era difícil en el mes de julio, pleno verano, con las grandes vacaciones.

sentí capaz de abordar éste, que dormía en mí desde el viaje a la Argentina. Mi libro es, en cierto modo, la antecámara del soñado ensayo sobre la voluntad de poder de la mujer que todavía no he escrito... pero sé cómo terminará: con Eva Perón.

—¿Usted la considera la mujer más representativa en las esferas del poder en las últimas épocas?

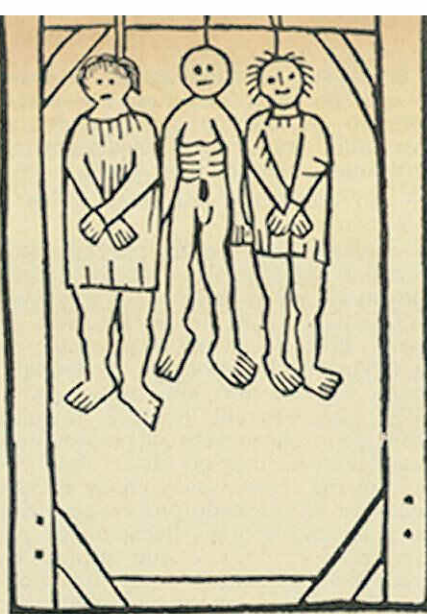
—No, hay otras mujeres muy importantes como Indira Gandhi, Golda Meir, pero sin mito en torno de ellas. Mientras que Evita, fuera del mundo de las "vedettes", cuyos últimos mitos fueron Marilyn Monroe y Brigitte Bardot, en su género fue y es única. Salimos al aire libre. Desde la casa, la barranca baja hasta la frondosa maleza ribereña, y más allá, con un borde de arena, está el Sena, plateado como ese atardecer de otoño silenciosamente inquietante. Aparentemente inmóvil, el agua va hacia el mar cercano, en el Canal de la Mancha. En ese paisaje, al mismo tiempo inocente y misterioso, Maud y Serge escriben una novela erótico-policia que transcurre en el siglo XVIII. ♦

El testamento de un siglo

Baladas completas, por François Villon. Alberto Corazón, Madrid, 1972, 114 páginas.

El siglo XV tuvo un testigo ejemplar, descarnado, que llevó hasta límites imposibles la lucha maniquea de la luz y la sombra, el pañal y la mortaja: François Villon. Los elementos negros y blancos de su poesía (*Muerto de sed junto a la fuente, Bien recibido y por todos rechazado*), forman una dialéctica con lo carnal y espiritual de poemas que trasladan el Medievo a un escenario donde la afirmación vital se funde con la muerte, y los herejes o blasfemos alcanzan una fe capaz de salvarlos. Esta publicación casi completa de sus obras (33 poemas), el Prólogo, un Sumario Biográfico y las notas permiten, al lector de idioma español, conocer al escritor francés de la Edad Media que inicia la literatura moderna en su lengua.

La vida de François Villon —1432 a 1470— es, ella misma, una puesta en escena de sus sombríos y desgarrados poemas. Su nombre verdadero era François de Montcorbin, pero decidió tomar el del canónigo Villon, su protector. Maestro en Artes en 1452, jamás ejerció, prefiriendo la libre vida



GRABADO SOBRE POEMAS DE VILLON
La muerte como imagen inagotable

de los estudiantes. Siempre eligió las logias dudosas donde se mezclaban las reyertas con el robo: en 1456 mata a un rival y participa en un asalto. Acababa de escribir el *Pequeño Testamento* y de obtener el amparo de Carlos d'Orléans, mecenas de la época. Luego de componer en París su *Gran Testamento* y de haber escapado milagrosamente de morir en la horca, desaparece, tal vez sumado a las bandas de

asaltantes que moraban en los bosques vecinos.

Su obra escasa ha logrado vencer a la de sus contemporáneos, para invadir los siglos XIX y XX con una música que parece inagotable: ejemplos como el de Bertolt Brecht atestiguan su influencia. Pese a continuar los grandes temas de la Edad Media —la muerte, la devoción a la Virgen, la fuga del tiempo—, la originalidad de la poesía de Villon reside en la desnuda sacralización de la blasfemia, en su potencial profanatorio que lo lleva a otorgar dos dimensiones temporales al siglo XV: la fecha inmediata, limitada, y una eternidad donde la rebelión de los pobres contra los ricos, la pasión opuesta al ritual vacío de una fe muerta, juegan el papel de gran teatro para las imágenes y los octosílabos de Villon. Sus armonías secretas llegan antes al oído, como en el caso de Verlaine.

Las obras completas fueron impresas por primera vez en 1489. Sucesivas ediciones llegan hasta el año 1542; luego se produce un vasto eclipse: en 1832 sus poemas son nuevamente editados. Comienzan a multiplicarse los eruditos estudios, las monografías y los inventarios de los personajes o los legatarios del poeta amante de la aventura, del duelo con daga y espada. Su obra es hermana de la de Rabelais; tiene, como ella, la fresca sensualidad de los héroes en su más terrible condición, la humana. ♦

M. A. B.

SHEAFFER® exporta, al país le importa.

Como también le importa a Estados Unidos, Africa, América Latina, desde que Sheaffer comenzó a exportar elementos para escritura a esas regiones de la Tierra. Y por eso (porque trabajando de esta forma ambicionamos hacer más para muchos), cuando Sheaffer exporta, al país le importa.



Suba al 5º piso y viaje al exterior.



Allí está instalada el Área de Promoción de Exportaciones.

La piedra angular para que sus productos viajen al exterior.

En ella le darán todo el asesoramiento que usted necesite.

En ella se concentra la información que los consejeros comerciales envían desde el exterior. Y esa información se vuelca semanalmente al Boletín de oportunidades mundiales para que usted pueda actuar con celeridad.

Todo está preparado para que el país se disponga a exportar.

Para que las industrias puedan

aprovechar al máximo su capacidad de producción (y así aumentar la demanda de mano de obra) sin el problema de tener sectores inactivos.

Para que nuestros técnicos, trabajadores y profesionales puedan demostrar su calidad en todo el mundo y tengan también más fuentes de trabajo.

Exportar significa eso: más divisas, más trabajo, más estabilidad y más negocios.

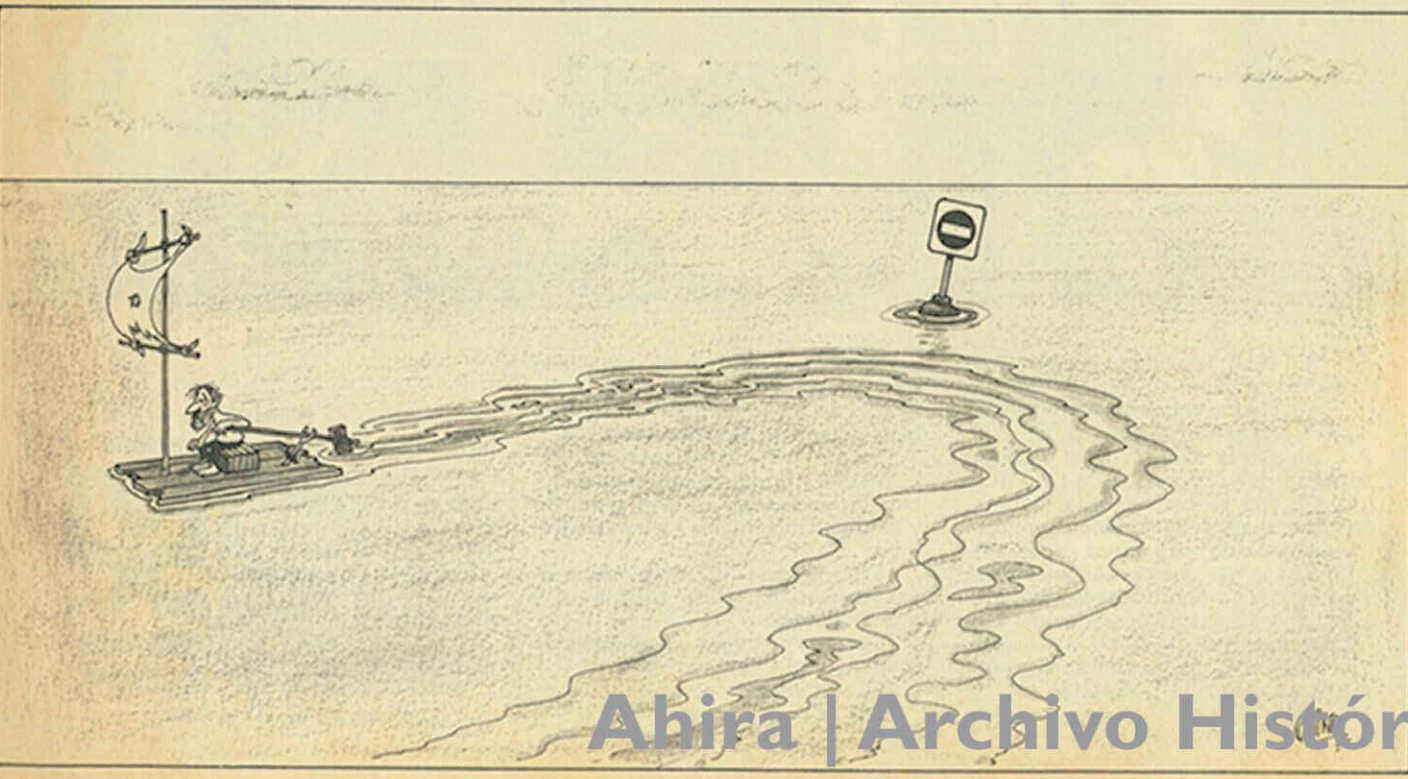
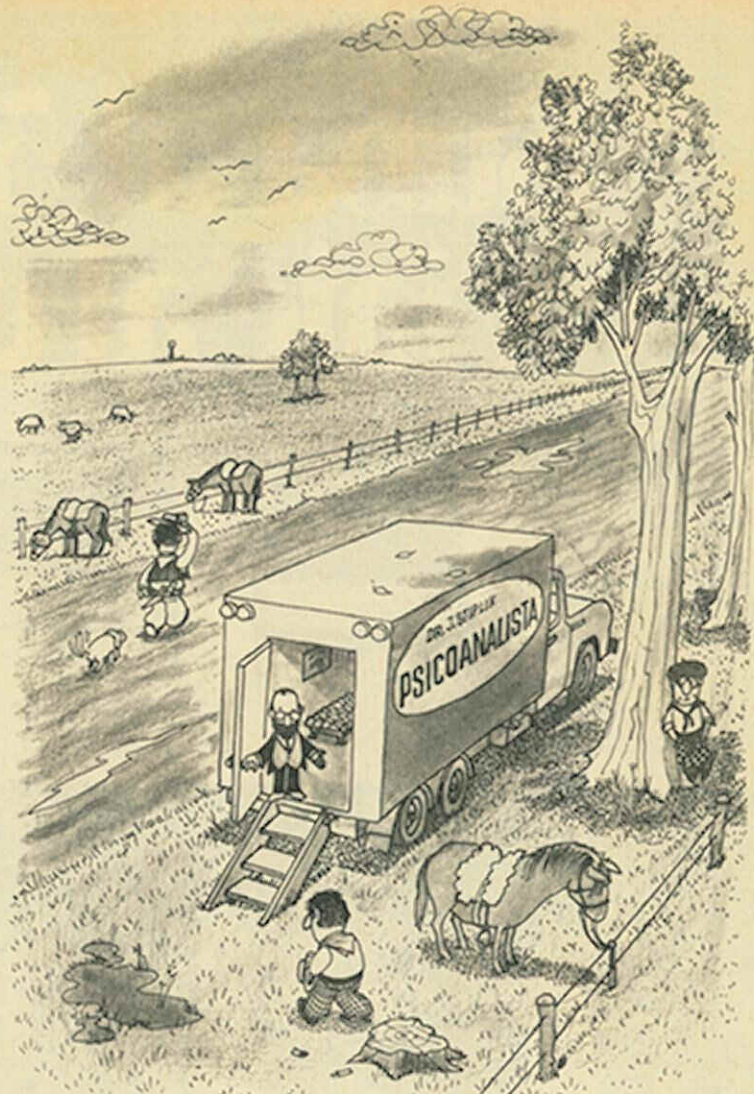
Venga y averigüe en el Área de Promoción de Exportaciones.

El país lo está esperando.

El Ministerio de Comercio le propone conquistar este mercado.



Para comunicarse con el Ministerio de Comercio: Tel. 34-2699



IMPRESO EN EDITORIAL ABRIL S.A. - TALLERES GRAFICOS FLORIDA - PROVINCIA DE BUENOS AIRES

-Deme una nueva razón para hablar de ENTEL...

-Le doy 80.000 nuevas razones

Cada nuevo abonado es una nueva razón. En los primeros 10 meses de 1972 ENTEL conectó a 80.000 nuevos abonados. Una cifra jamás alcanzada en la historia del servicio telefónico argentino.

Y TENEMOS MAS RAZONES.

El record de 40 millones de llamadas de larga distancia —nacional e internacional— en los primeros 6 meses de 1972, que supera en más de 2 millones la cifra del año anterior. El record de 654.000 comunicaciones via satélite que en sólo 6 meses supera en 91.000 llamadas a las del año último.

Y LA DE SIEMPRE.

LA RAZON DE LA EXISTENCIA DE ENTEL: COMUNICAR A LOS ARGENTINOS.

